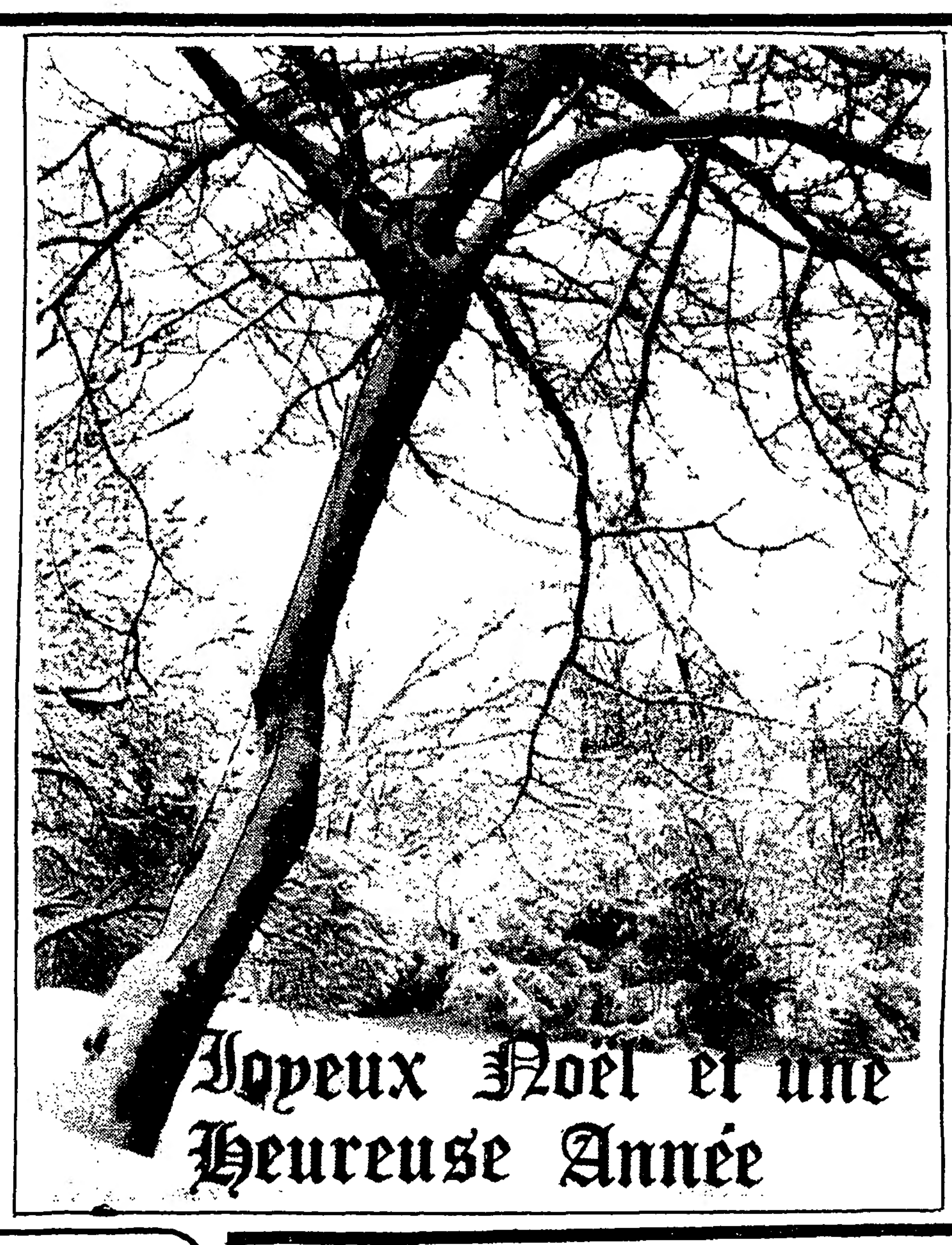
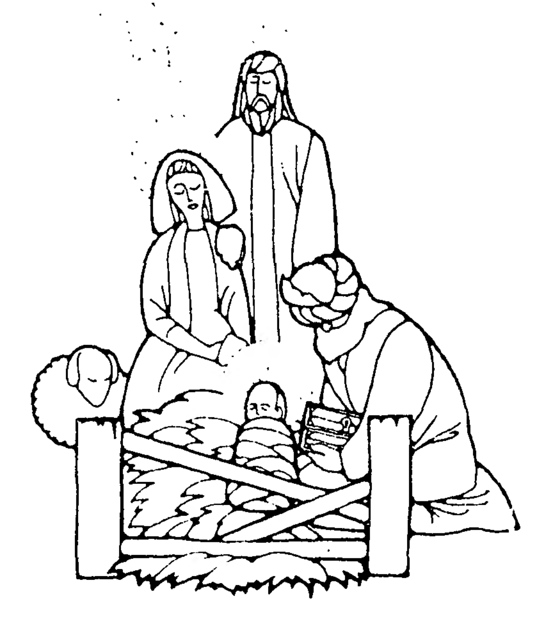
Le Franco-Albertain

36 PAGES TIRAGE: 7,750 n°47 MERCREDI LE 13 DECEMBRE 1978

Supplément



Cahier de Chansons



Scène Nationale

Le bilinguisme contribue à diviser...

page 6

Horizons Albertains

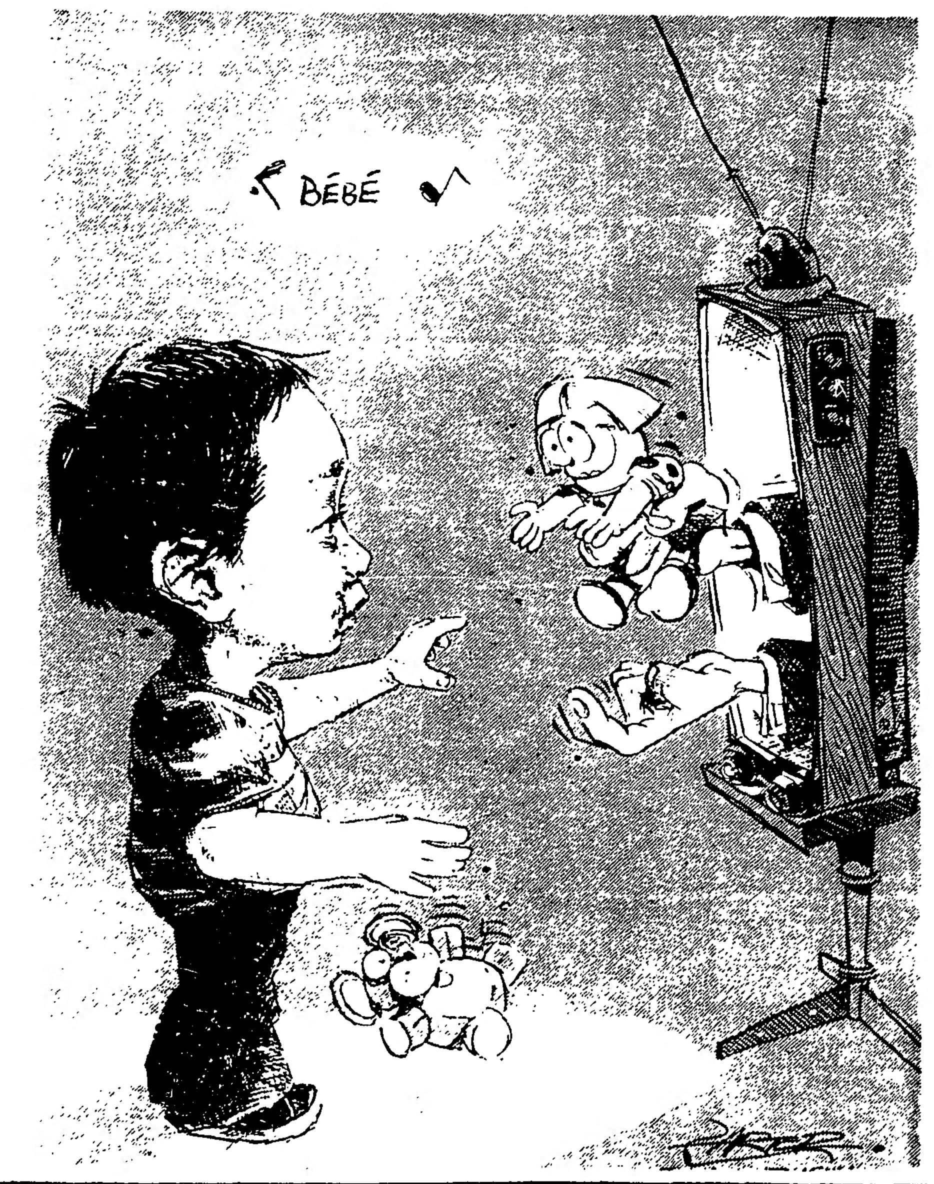


GRAPHICA page 29

LA SEMAINE EN BREF

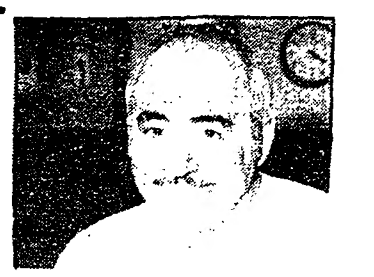








BENOIT DITSKIPENSE



Benoit Pariseau

Le Franco-Albertain

Sommaire

Opinion du lecteur	5
Le français ça va ?	7
Difficultés Français/ Anglais	8
Quand je pense tout seul	9
Gastronomie	10
HORIZONS ALBERTAINS	25 - 35
Rivère-la-Paix	26 - 27
Calgary	28
Edmonton	29 - 31
Morinville-Legal	32
Saint-Albert	33
Bonnyville	34
Saint-Paul	35

Supplement de Noël — Cahier de télévision
Cahier des chansons — Cahier des enfants

INTUITION CHEZ LA FEMME... UN FAIT

Une recherchiste de l'Université John Hopkins a découvert une base scientifique sur la soi-disant intuition chez la femme.

Selon Judith Hall, professeur-adjointe en psychologie, ses études ont démontré que les femmes étaient de beaucoup supérieures aux hommes en communication non verbale. Toujours selon Hall, 51 de 61 études accomplies - impliquant 10,000 personnes ont prouvé que les femmes étaient supérieures, dans ce domaine.

Alors, messieurs, la prochaine fois que vous aurez à prendre une décision, confiez-la à votre épouse, votre secrétaire, ou une autre femme.

Bien entendu, ces recherches ont été effectuées par une femme, c'est beaucoup, n'est-ce pas, c'est déjà beaucoup ?

THARCIS FORESTIER A HEBDO SPORTS Vendredi, le 22 décembre prochain, CBXFT présentera une émission certainement la publicité qu'on lui offre.

HEBDO SPORTS, une émission animée par André Roy et réalisée par Patrice Tremblay, en sera une des plus intéressantes pour les adeptes du ski, puisqu'on y pratiquera ce merveilleux sport en hélicoptère.

Dans un même souffle, l'équipe de ce populaire programme de télévision, a voulu rendre hommage à un pionnier de la radio française en Alberta, Tharcis Forestier. Monsieur Forestier a passé presque 40 années de sa vie à l'emploi de CHFA et de CHFA - Radio-Canada, et 23 de ces 40 ans ont été passés au pupitre et au reportage du sport sur la scène locale et régionale. C'est dont une émission à ne pas manquer - le 22 décembre 1978 à l'antenne de CBXFT - Radio-Canada.

INFLATION.......... "FOR SURE ! "

D'après le dictionnaire, Le Petit Robert, le mot "INFLATION" signifie:

"Accroissement excessif des instruments de paiement (billets de banque, capitaux) qui entraîne ou tend à entraîner une hausse des prix et une dépréciation de la monnaie".

Deux exemples nous affirment que nous sommes bel et bien dans une période d'inflation. On le savait déjà, mais voici maintenant les preuves:

1) Quand un édifice tel l'Hôtel King Edward, ou ce qui reste de ce dernier, est vendu pour la somme de 12 millions de dollars, j'appelle cela inflation.

2) Quand on pense que l'Association Canadienne-française de l'Alberta présente son rapport financier et qu'on montre des dépenses de 751,905 dollars... ça c'est de l'inflation !

Pour ce qui concerne l'hôtel, sans doute une compagnie multinationale, une société bancaire, une société fiduciaire, des millions qui rapporteront des millions...

Mais, pour notre Association, les dépenses augmentent toujours, mais, est-ce qu'on récupère des membres ou ces millions - sont-il encore épuisés en rapports élogieux qui n'ont pour but que de prouver que nous sommes encore vivants?

FLOWERS FOR ALGERNON

Le nouveau directeur artistique du Théâtre Citadel à Edmonton, Monsieur Peter Coe, fait sa marque en Amérique du Nord. Tout le monde parle de la présentation prochaine au Citadel de "Flowers for Algernon".

En fait, les rumeurs circulent à l'effet que plusieurs personnalités du monde du spectacle seront sur place pour assister à la première le 13 décembre prochain..... ce qui est déjà fait. Selon les "experts" observateurs, même les gros bonnets de la chaîne américaine, ABC, étaient sur les lieux pour observation... "Considérations futures? ..." Sans doute! ...

MAXIM JEAN-LOUIS
Rédacteur en chef

FRANCINE GAGNE
Administration

FRANCE GUY SENECHAL
Composition

ANNA NOWAKOWSKI HAYES
Mise en page

SUZETTE LAGACE AUBIN
Mise en page et composition

CORRESPONDANTS:

AUBIN, Raymonde
Rivière La Paix
BERTRAND, Pierrette
Red Deer
BRISSON, B. Lucienne
St-Albert
CANESSON, Hélène
Lethbridge
GRENIER, Huguette
Rivière-la-Paix
JEANOTTE, Monique
Calgary
LABROSSE, Claire
Edmonton
LECLAIR, Louis & Yvonne
Morinville
LEMIRE, Henri P.
Bonnyville
VAN LANDEGHEM, Sylvie
St-Paul
POIRER, Adelard
St-Paul

Le Franco Albertain se vend 25 cents l'exemplaire.

Les abonnements au Canada: $7.50 pour un an et $13.00 pour deux ans.
Aux Etats-Unis: $9.00 par année.
Autre pays: $10.00 par année.

Courier de deuxième classe enr. No 1881

Siège Social 10012-109 rue
Edmonton, Alberta
T5J IM5

tél.: 422 - 0388
ou 424 - 9388

EDITORIAL



Les dangers d'une fausse fuite

La fausse "fuite" qui a ameuté cette semaine les médias anglophones et quelques parlementaires d'Ottawa autour d'une éventuelle recommandation de la commission de l'unité canadienne ne serait rien de plus qu'un beau phénomène à soumettre aux spécialistes en communications, si elle ne risquait d'avoir une signification politique beaucoup plus lourde. A quelques mois de la publication d'un rapport qui aura une importance majeure, ce genre de manoeuvre tend à le saboter. Les réactions qui l'ont entourée et amplifiée indiquent bien que plusieurs y trouveraient leur intérêt.

Au moins trois déformations des faits ont défrayé la chronique. On a parlé de "fuite"; il n'y en a pas eu à proprement parler et nul texte ou document ne sont venus confirmer la rumeur. Celle-ci veut, selon les grands titres, que la commission s'apprête ni plus ni moins à rejeter la politique de bilinguisme du gouvernement fédéral, à la qualifier d'échec, et à lui imputer la responsabilité de la "division" entre les citoyens de ce pays; or les quelques commentaires obtenus des commissaires révèlent tout en plus que ceux-ci exprimeront de sérieuses réserves quant à l'application de la politique de bilinguisme, mais certes pas quant à son principe et ses intentions. Enfin on raconte que les commissaires ont voté sur cette recommandation et que l'un des co-présidents, M. Jean-Luc Pépin, se serait opposé à l'opinion majoritaire de ses collègues; or il est de notoriété publique que les commissaires n'utilisent pas la formule du vote formel au cours de la discussion, mais celle du consensus.

Que reste-t-il de tout cela? Une sérieuse présomption de critiques futures concernant les modes d'application de la politique de bilinguisme depuis dix ans. Il n'y a guère de quoi étonner les badauds d'un océan à l'autre. Il y a un peu plus de deux ans, l'étude de professeur Bibeau, du l'Université de Montréal commanditée par le gouvernement lui-même, avait fait le plus sombre diagnostic de la formation linguistique des fonctionnaires, l'un des aspects les plus coûteux et les plus spectaculaires de la politique de bilinguisme. L'ex-commissaire aux langues officielles, M. Keith Spicer, ne disait rien d'autre quand il prônait une reconversion des énormes dépenses fédérales pour la formation linguistique vers un meilleur apprentissage de la langue seconde dans les écoles . Sans pavoiser et on le comprend, le secrétaire d'Etat, M. John Roberts, annonçait l'année dernière que le gouvernement se préparait à emprunter cette voie.

Si la commission Pépin-Robarts reprend cette critique, on peut espérer qu'elle ira beaucoup plus loin, et qu'elle se penchera aussi sur la disproportion des efforts consentis pour "bilinguiser" artificiellement la fonction publique tandis que continuaient à agoniser, subventionnées à la miette, les minorités francophones hors Québec. Mais là n'est certes pas la question pour le moment.

Il faut surtout se demander si certaines forces ne sont pas déjà à l'oeuvre pour empêcher le rapport de ce groupe d'avoir un impact trop large, en créant, une commotion autour d'un aspect politique susceptible de réveiller des passions et par là de tuer dans l'oeuf l'ensemble de ses recommandations.

On connaît déjà suffisamment les grandes lignes des travaux des commissaires pour savoir que leurs réflexions et propositions sur le bilinguisme auront une place somme toute mineure dans un rapport qui s'attaquera surtout à une réforme majeure des grandes institutions fédérales, et à une révision substantielle du partage des pouvoirs entre Ottawa et les provinces. Au plan des principes il pourrait même nuancer solidement l'idée sacro-sainte de "l'unité canadienne" pour laquelle le gouvernement fédéral aurait bien aimé voir la commission se contenter de faire croisade.

Ce vaste programme est sans commune mesure avec une recommandation ou un blâme touchant aux dépenses fédérales pour la formation linguistique des fonctionnaires. Le battage qui a entouré la "fuite" rappelle un scénario récent: quand l'Association du Barreau canadien a présenté un mémoire étoffé sur une refonte complète de la constitution canadienne, il a suffi d'une "fuite" à propos d'une recommandation insignifiante sur l'abolition de la monarchie pour que la presse des autres provinces s'enflamme jusqu'à la limite de l'hystérie, et même par suite l'Association à l'enterrement peureux de son rapport.

A qui profiterait ce sabotage? On pense naturellement aux James Richardson et consorts qui adoreraient trouver des munitions ailleurs que chez les inhibés devant les boîtes bilingues de Corn Flakes, pour mieux nourrir leurs préjugés antédiluviens, à l'égard du Québec comme du Canada français.

Mais on s'interroge aussi sur l'attitude de M. Trudeau. Bien sûr il ne croit pas à cette rumeur, et il l'a affirmé mardi aux Communes. Mais il s'empresse d'y donner lui-même corps en se déclarant prêt à pourfendre les moulins, à s'embarquer dans une quatrième campagne électorale défendant sa politique de bilinguisme. Le premier ministre n'aime guère les travaux de la commission qu'il aurait plutôt souhaitée simple "animatrice" du défoulement public de l'après-novembre 1976. Il craint que ses propositions de réforme constitutionnelle soient très différentes et peut-être beaucoup plus audacieuses que les siennes, et de bons indices le confirment déjà;

Après sa déclaration de guerre sainte aux provinces récemment à Toronto, celle de mardi laisse supposer que M. Trudeau a peut-être décidé d'aborder les prochaines élections en kamikaze, préférant descendre en flammes s'il le faut pour défendre jusqu'au bout sa propre et unique version du fédéralisme canadien. Si sa méfiance et ses réticences se conjuguent à celles de ses propres ennemis politiques, la commission Pépin-Robarts pourra difficilement éviter d'être sacrifiée aux passions de l'heure, quelle que soit la valeur de ses travaux.

LE DEVOIR

Opinion du lecteur

Où étiez-vous, Le Franco?

M. le Rédacteur,

Samedi le 25 novembre un atelier pour les parents de "La maternelle des Amis" a eu lieu à Spruce Grove. La maternelle des Amis est une maternelle privée que j'ai commencée cette année avec l'aide de l'A.C.F.A. et quelques parents de Spruce Grove. La raison pour cet atelier était d'instruire les parents sur ce qu'est l'immersion française. Le résultat était très positif, et nos parents très réceptifs. Ils ont pris la décision que nous devons faire des démarches auprès de la Commission Scolaire Catholique pour avoir une première année d'immersion française pour l'année prochaine.

Je crois que ceci est une nouvelle très importante pour le futur du français à Spruce Grove et en Alberta. Une des raisons de cette lettre est que le FRANCO a reçu une invitation de venir faire un reportage sur la conférence. Dans une situation comme la nôtre, je crois que la publicité est très nécessaire. Sur ce côté là, les journaux et les postes de télévision anglais nous ont supporter cent pour cent. Ma question est, "Où étiez-vous le FRANCO"?. Messieurs, réveillez-vous, le français s'épanouit partout dans l'Alberta, parlez-en.

Merci,

Richard G. Hébert

Président.

J'étais chez moi en train de savourer le dernier livre de Peter Newman, le Bronfman Dynasty.

cher M. le Rédacteur

Je suis très content d'avoir des nouveaux journeaux toute les semaine. J'aime les parties pour les enfants et les bandes dessinees. J'aime aussi beaucoup la télévision francais. J'aime toute votre journal et j'aimerais pluse en recevoir.

Robin Lemoine

Chaise berceuse abandonnée
sur la galerie de mon grand-père
il neige dehors
l'hiver emprisonne le pays
par la fenêtre givrée je vois les
tourbillons de vent
balayer l'étendue du St-Laurent

Vastes étendues de prairies
de montagnes
d'un ciel dégagé
j'ai la nostalgie de mon pays...

De l'est du Québec vous parvient une petite voix enrouée. Bonjour mes amis, je suis toujours là. J'entreprends ma deuxième année d'études à l'Université du Québec à Rimouski et espère terminer mon baccalauréat spécialisé en études françaises, décembre 1979. J'assouvie mon désire en explorant divers siècles de littérature françaises et québécoises ainsi je me lance à la découverte d'une nouvelle culture - la démystification du "québécois". Afin de ne pas oublier mon anglais, je travaille au Cegep comme moniteur de langue seconde. Malgré mon séjour au Québec, la rose sauvage coule toujours dans mes veines.

A tous nos amis albertains, ma mère et moi vous souhaitons une belle saison des fêtes !

Amicalement

Maurine P. Sullivan

Cher M. le Redacteur je vous remerci pour le Franco-Albertain

Il y a des parties pour les enfant. Les autre journaux n'ont pas de parties pour les enfant. J'aime le bonds dessinnes et j'aime aussi les tetes de cacahuetes

Donald Bouchard

Lettres au Franco

LE FRANCO publie avec plaisir les opinions personnelles de ses lecteurs sur des questions d'intérêt général. Chaque lettre doit être signée de la main de son auteur, qui en assume alors l'entière responsabilité. L'auteur doit en outre inscrire en lettres moulées son nom et adresse au complet, ainsi que son numéro de téléphone au cas où il nous serait nécessaire de communiquer avec lui. LE FRANCO se réserve aussi le droit d'abréger les lettres selon l'espace disponible.

Autant que possible, prière d'écrire à la machine, à double interligne. Adressez vos lettres comme suit: "Lettre des lecteurs" LE FRANCO-ALBERTAIN, 10012 - 109e rue, Edmonton, Alta.

NOTE

Il nous est malheureusement pas possible de passer toutes les lettres que nous recevons, ceci faute d'espace. Nous donnons la priorité aux lettres critiques et ensuite aux lettres de félicitations en commençant par les plus courtes.

La Rédaction

Le bilinguisme contribue à diviser le pays

OTTAWA — Selon certaines sources, la commission d'enquête sur l'unité canadienne a décidé de s'en prendre vigoureusement aux politiques de bilinguisme du premier ministre Trudeau dans son rapport final, politiques qui selon elle, engendreraient la division et l'hostilité entre francophones et anglophones.

Le bilinguisme officiel, qui consacre le droit des Canadiens aux services du gouvernement fédéral dans les deux langues, est au coeur même de la philosophie du premier ministre Trudeau.

On affirme cependant que la commission en est arrivée à la conclusion contraire, malgré l'opposition initiale du co-président Jean-Luc Pépin ancien membre du cabinet Trudeau qui, en 1969, donna son appui à la Loi sur les langues officielles.

M. Pépin aurait par la suite endossé les conclusions de la commission selon lesquelles les efforts entrepris par le gouvernement fédéral pour la mise en oeuvre du bilinguisme n'auraient pas fonctionné et que les provinces devraient s'occuper elles-mêmes des questions de langue touchant leurs citoyens.

Dans une entrevue qu'il accordait hier, M. Pépin a refusé de confirmer ou nier les rumeurs selon lesquelles la commission condamnerait l'échec du bilinguisme dans son rapport final qui sera rendu public en mars prochain.

Il a également refusé de dire si son point de vue personnel sur le bilinguisme avait changé.

"Le rapport parlera de lui-même" a-t-il dit, visiblement contrarié de ce que des extraits des recommandations aient été divulgués à la presse.

De même source, on apprenait que l'autre président de la commission, l'ancien premier ministre ontarien John Robarts aurait endossé les conclusions selon lesquelles le bilinguisme fédéral contribuait à diviser le pays.

Membre québécois, de la commission, Mme Chaput-Rolland a qualifié le bilinguisme "d'échec complet".

M. Trudeau qui a institué la commission en juillet 1977 pour contrer la menace posée par l'élection d'un gouvernement indépendantiste au Québec, pourrait connaître des difficultés sur le plan politique à la suite d'une dénonciation de ses thèses linguistiques par la commission.

Premier ministre depuis 10 ans M. Trudeau a toujours accordé au bilinguisme une place de choix dans sa philosophie d'unité canadienne.

Il a également entrepris des efforts vigoureux pour inclure les droits du français et de l'anglais dans la constitution.

De plus, si la commission Pépin-Robarts publie son rapport en mars comme prévu, elle risque de s'attaquer publiquement aux politiques linguistiques du gouvernement à quelques semaines cependant de la campagne électorale.

Au cours des dernières semaines, M. Pépin a rencontré les premiers ministres des provinces pour discuter des politiques linguistiques provinciales et de leur fonctionnement.

A l'issue d'un long entretien avec le premier ministre du Nouveau-Brunswick, M. Richard Hatfield, il a déclaré que le groupe d'étude tenterait de "pratiquer l'art du possible" dans son rapport final.

Il a fait remarquer que la politique linguistique du Nouveau-Brunswick (seule province officiellement bilingue) ne devait pas faire face aux problèmes qui confrontent le gouvernement fédéral à ce chapître.

La commission aurait normalement dû publier son rapport final ce mois-ci.

Cependant, un porte-parole de l'organisme a fait savoir qu'on avait décidé de ne pas sacrifier la qualité à la rapidité.

Le français: ça va?



PIERRE MONOD

Noel ou Noël

Noel, Noël ou Noël? A l'origine, l'Académie française avait proscrit l'usage du ¨(tréma); on écrivait Noel et l'Académie avait raison contre l'usage car No-el ne peut être confondu avec Nœl (prononcé Neul). Le tréma ne doit être utilisé que pour indiquer qu'une voyelle doit se détacher de celle qui précède ou de celle qui suit; prenons "naif" par exemple, si nous ne mettions pas de tréma, nous aurions "naif" qui devrait se prononcer "néf", de même pour "aiguë" qui deviendrait "aigue" (à prononcer :aig). Or, pour en revenir à Noel, il n'y a pas moyen de le prononcer autrement que No-el, donc si vous l'écriviez ainsi, personne ne pourrait vous le reprocher. Voyons maintenant s'il s'agit d'un nom masculin ou féminin; on entend: "Quel beau Noël nous avons eu ! " et "Nous irons passer la Noël à la maison". Masculin ou féminin? L'orthographe Noel date d'environ 1175; plus tôt on trouve Noe, Noé, Nouel et Nael en 1120; ce mot viendrait, selon les uns, d'une contraction du latin "Natalis dies" qui signifie "jour de naissance" et, selon les autres, il faudrait remonter à "Emmanuel" qui était un des surnoms donnés à Jésus et qui veut dire "Dieu avec nous". Dans tous les cas, aujourd'hui ce terme est masculin et lorsque vous l'employez avec l'article "la" au lieu de "le" c'est parce que vous sous-entendez "la (fête de) Noël". Le saviez-vous? Peut-être pas. Ainsi vous pouvez continuer à dire: "Que faites-vous à la Noël? " et "Joyeux Noël", "J'espère que vous passerez un bon Noël! "

Autrefois, on avait coutume de chanter à l'église des cantiques joyeux qu'on appelait des noëls, c'était aussi des cris de réjouissance: Noël ! Noël ! Noël ! ou Noé ! Noé ! Noé ! On a utilisé Noël dans nombre de ditons (expressions populaires) telles que : "On a tant chanté, tant crié "Noël" qu'à la fin il est venu" ce qui veut dire qu'on a beaucoup attendu quelque chose. "Quand Noël a son pignon, Paques a son tison", c'est-à-dire quand il fait assez doux à Noël pour qu'on soit à la fenêtre, on devra chauffer à Paques; dans le même sens, on dit: "Quand on voit à Noël les moucherons, à Paques on voit les glaçons". Avec une signification inverse, on dit: "Noël gelé promet Paques fleuries", donc, s'il gèle à Noël, il y aura des fleurs à Paques. "Croire au père Noël" signifie "se faire des illusions, être très naïf". Il y a enfin tous les termes commerciaux qui se réfèrent à Noël mais vous les connaissez: l'arbre, la bûche, le réveillon, le sapin, la crêche, les congés et les vacances, les cadeaux. Laissons donc là le Noël ou la Noël et tournons-nous vers le Nouvel An, la Nouvelle Année.

Pourquoi déclarons-nous "Bonne Année! " alors que nous ne pouvons pas dire: "Bon An! "? Vous le savez déjà? Non, alors essayons de l'expliquer: Bien qu'en différentes occasions on puisse employer les deux termes indifféremment l'un pour l'autre, il faut se souvenir qu'une année est la période de douze mois commençant le 1er janvier et finissant le 31 décembre; nous disons donc: "Les saisons de l'année" (jamais: les saisons de l'an) "en fin d'année" (jamai: en fin d'an), "en quelle année? " (jamais: en quel an? ", "il est dans sa dix-huitième année" (jamais: il est dans son dix-huitième an), "c'est une bonne année pour le bourgogne" (jamais: c'est un bon an pour le bourgogne), "l'année scolaire" (jamais: l'an scolaire). Le terme "an", de son côté, signifie un espace de temps - unité; par exemple: "Il a deux ans" (jamais: Il a deux années), "vingt ans après" (jamais: vingt années après). La locution "Bon an, mal an, ce dentiste gagne cinquante mille dollars" (jamais: Bonne année, mauvaise année...), "l'an 1000" (jamais: l'année 1000), une autre locution encore, "je m'en moque comme de l'an quarante" qui signifie "cela m'est bien égal" et où "an" ne peut pas non plus être remplacé par "année".

Maintenant que nous avons établi la différence entre les deux termes, nous comprenons pourquoi rien ne nous empêche de dire: "L'an prochain" ou "L'année prochaine", "le nouvel an" ou "la nouvelle année", "il gagne vingt mille dollars par an" ou "il gagne vingt mille dollars par année", "il doit un an de loyer" ou "une année de loyer".

Il ne me reste plus qu'à vous souhaiter de passer un heureux et joyeux Noël et de bien commencer l'Année nouvelle.

Nous nous retrouverons après le Nouvel An si vous le voulez bien.

DIFFICULTES: français/anglais

Nous continuons cette semaine la série de 50 leçons "1001 Traps in French Grammar and Idiom's par Camille H. Mailhot. D. ès L., professeur à L'Université d'Ottawa, recueil imprimé par les presses de l'Université d'Ottawa.

TEST 10

1 - He is not back yet

2 - How long have you been living in Quebec?

3 - I will have to decide willingly or not

4- I become more and more tired

5 - I am in a hurry this morning

6 - I doubt that he will come with them

7 - I picked them up in haste

8 - I have only one left

9 - I hardly know him

10 - I never buy anything so expensive

11 - I learned how to drive it

12 - I missed them all

13 - Do not judge by looks

14 - Just too bad !

15 - Let him in

16 - Less than she usually spends

17 - Little John

18 - Less and less

19 - Sooner or later

20 - Let us not go there together

Score______________per cent

TEST 10

1- Il n'est pas encore de retour — pas encore revenu, retourné, rentré.
2- Depuis quand demeurez-vous (résidez-vous) au Québec? à Québec?
3- Je devrai me décider (il faudra que je me décide) volontiers ou non, que je le veuille ou non — bon gré mal gré.
4- Je deviens de plus en plus fatigué (las) — je me fatigue de plus en plus.
5- Je suis pressé ce matin.
6- Je doute qu'il vienne avec eux.
7- Je les ai ramassés à la hâte — à la course — avec empressement.
8- Il ne m'en reste qu'un — il m'en reste seulement un — j'en ai seulement un de reste.
9- Je le connais à peine — je ne le connais guère.
10- Je n'achète jamais rien de si cher (coûteux, dispendieux).
11- J'ai appris à le (la) conduire.
12- Je les ai tous manqués (ratés).
12- Veuillez jeter un regard — donner un coup d'oeil, jetez donc un coup...
14- C'est dommage ! C'est regrettable ! C'est malencontreux !
15- Faites-le entrer — Qu'il entre !
16- Moins qu'elle ne dépense habituellement, de coutume, d'ordinaire, d'habitude.
17- Le petit Jean.
18- De moins en moins.
19- Tôt ou tard.
20- N'y allons pas ensemble.

Bonne à tout faire

Bonne à tout faire demandée dans une famille anglaise. Elle possède quelques connaissances en français et désire que leurs enfants fassent l'apprentissage de la langue française. Maison neuve. * Un couple serait également souhaitable. L'homme pourrait prendre soin du jardin et de l'entretien.

Appelez à: 988-5237 après 6 heures.

Gardienne demandée

Je cherche une gardienne francophone pour une fillette de 3 1/2ans. Pendant la journée . Téléphonez M. Donald Powell le soir à 456.7266.

Loon Lake

Hier, je me suis rendu à Loon Lake, à cent milles au nord de Grouard. C'est une petite communauté indienne perdue dans cette immensité sans nom qu'est l'espace qu'on voit sur les cartes géographiques, au nord du Petit Lac des Esclaves jusqu'à la frontière des Territoires du Nord-Ouest.

On s'y rend un peu sceptique. Il y a vraiment du monde au bout de ce long voyage sur une route tortueuse et non dépourvue de cahots? Une fois arrivé on commence à comprendre pourquoi il y a du monde dans ce coin perdu du continent. C'est que c'est très beau et le village composé surtout de maisons en bois rond n'est pas sans un charme particulier. Le village est spontané dans sa composition. Il semble avoir poussé un peu comme pousse la forêt, une maison ici, une autre là dans une planification qui n'a rien à voir avec des lignes droites, des rues perpendiculaires à angles à 90 degrés.

Tout près se trouve le lac qui fait plutôt figure de grand marécage. Une jolie rivière serpente à travers le village. Partout il y a de grands sapins. Bref, c'est un village sympathique.

J'y accompagnais le missionnaire de l'endroit le Père Jean-Paul Vantroys qui à cause des distances, de ses autres missions, ne peut s'y rendre qu'une fois à tous les mois ou à tous les deux mois. Nous avons visité une dizaine de familles. L'accueil a été bon, quoique non sans une certaine réserve parfois. Par exemple, une jeune femme, mère de sept enfants nous reçut très chaleureusement. Elle avait passé plusieurs années dans une école résidentielle et elle était très contente de voir les pères. Quand on lui demanda si ses enfants avaient été baptisés, c'est avec beaucoup d'embarras qu'elle nous dit : "Non". Nous comprimes alors qu'elle faisait partie d'une secte évangéliste qui ne croit pas dans le baptême des enfants.

Quand je pense tout seul...



Loon Lake a dû recevoir la visite du missionnaire il y a au moins cent ans déjà. Mais comme c'était un poste isolé, très difficile d'accès (un vétéran missionnaire me disait que dans sa jeunesse il fallait trois jours de voyage à travers les "muskegs" pour y arriver), les racines du Catholicisme n'ont pas été très profonde. Pendant longtemps le prêtre n'y allait qu'une fois l'an. Il n'y eut jamais de prêtre résident. Or depuis quelques années une secte évangéliste y a implanté un ministre à plein temps. De plus cet homme est un indien qu'ils ont formé à la prière et à la prédiction. Doit-on s'étonner si la masse de la population a quitté l'Eglise pour se joindre à la seule communauté priante de l'endroit?

Le soir nous eûmes une rencontre. Douze adultes et trois enfants se rendirent à l'Eglise. Parmi eux un vieux couple: la vieille est complètement aveugle et le vieux est borgne. La plupart sont âgés, très peu de jeunes. Nous leur disons que l'Eglise catholique ne veut pas les abandonner, que l'Evêque, les prêtres et les fidèles catholiques de partout tiennent beaucoup à ce qu'ils demeurent fidèles. Ils le veulent bien, mais sans prêtre résident il faut bien s'attendre à ce que tous se rendent à l'autre église.

Nous leur expliquons pourquoi il n'est pas possible qu'ils aient un prêtre résident. Puis nous leur parlons de la possibilité de former quelques laïcs parmi eux pour qu'ils deviennent en équipe ministres dans l'Eglise, capable de prier ensemble, de lire la Bible, de prêcher, de donner la communion, de faire les baptêmes, etc... Cette suggestion fut accueillie avec joie et avec l'approbation général. C'est comme s'ils disaient: "Enfin! "

Le mouvement est en marche. Trois ou quatre vieux sages, boiteux, aveugles; quelques jeunes qui hésitent: tel est l'avenir de l'Eglise à Loon Lake. C'est prometteur: Le Seigneur n'avait que quelques pêcheurs ignorants et peureux...

La gastronomie

Qui dit festin. . . dit dinde !



Voici la saison des fêtes... et qu' dit festin dit dinde ! Qu'y a-t-il en effet de plus symbolique et de plus appétissant qu'une belle dinde bien dorée au centre d'une table joliment décorée ! De plus la préparation d'une telle volaille est très simple si vous choisissez une dinde Butterball dont les blancs ont été imprégnés d'huile végétale et qui, par conséquent n'a pas besoin d'être arrosée durant la cuisson, et vous êtes absolument certaine que sa chair sera tendre et juteuse à souhait. Quant au dépeçage, il sera également plus facile car les tendons des cuisses ont été extirpés.

Autre avantage de la dinde durant cette période où l'on voudrait pouvoir passer le moins de temps possible à cuisiner - mais néanmoins recevoir le plus possible ! — les restes peuvent être accommodés de mille et une façons originales ce qui permet de lancer d'autres invitations avec des menus qui sortent de l'ordinaire sans exiger de longues préparations !

En cette saison plus qu'en toute autre, l'essentiel pour la maîtresse de maison c'est en effet de se bien organiser afin que toutes les réceptions soient pour elle une source de plaisir et non de surmenage. Le mot d'ordre est donc de tout planifier et de préparer à l'avance tout ce qui peut l'être afin d'avoir aussi peu à faire que possible au dernier moment.

Faites décongeler la dinde au réfrigérateur ou dans une pièce froide bien à l'avance afin qu'elle soit prête le jour-dit. (il faut compter environ 5 heures par livre.) Assemblez les ingrédients pour la farce la veille, pour n'avoir qu'à les mélanger au moment de mettre la dinde au four. Si votre volaille est très grosse, plutôt que de vous lever au petit-matin pour la faire cuire, retardez tout simplement l'heure du repas ! Afin d'éviter tout énervement, prévoyez d'ailleurs que la cuisson peut prendre un peu plus de temps que le tableau de rôtissage imprimé sur le sac d'abats ne l'indique, car sa durée dépend tant de la température de la volaille lors de sa mise au four que de la rôtissoire et évidemment du four. Préparez-donc quelques assiettes d'amuse-gueule pour calmer les appétits impatients... et comportez-vous comme si de rien n'était !

La seule préparation que demande la dinde c'est de la rincer à l'eau fraîche puis de l'essuyer soigneusement avant de la farcir. Elle cuira d'ailleurs beaucoup plus vite si au lieu de l'en garnir, vous faites cuire la farce séparément en la mettant au four une heure avant de retirer la volaille. Pour vérifier si cette dernière est cuite à point, servez-vous d'un thermomètre à viande (qui doit marquer 185 degré F.) ou pressez le pilon entre vos doigts. Le repas terminé ayez soin de retirer tout la farce de la cavité — s'il y a lieu — et mettez tous les restes au réfrigérateur; s'ils sont encore chauds, vous les couvrirez plus tard. Le lendemain vous finirez de dépecer votre dinde, et peut-être déciderez-vous d'en congeler une partie; dans ce cas, n'oubliez pas que cette viande doit être consommé dans les six semaines.

Sans aucun doute vous avec "votre" farce... mais peut-être voudrez-vous essayer celle qui suit — à l'orange et aux pacanes — car elle est bien de saison et donne un goût délicat à la dinde.

Voici d'ailleurs une suggestion de menu que vous voudrez certainement accommoder pour respecter les traditions familiales... mais sans oublier que les temps changent... que l'on mange généralement moins ... et surtout que les fêtes sont pour tous et toutes — y compris la maîtresse de maison !

FARCE A L'ORANGE ET AUX PACANES

Pour une dinde Butterball de 15 livres

3 ou 4 grosses oranges
1/2 tasse de beurre ou de margarine
1 1/2 tasse d'oignon haché
1 tasse de céleri haché
8 tasses de pain rassis coupé en cubes ou émietté grossièrement
1/2 tasse de persil haché
1 tasse de pacanes hachées
1 c. à thé de zeste d'orange
1 1/2 c. à thé de sel
1/4 c. à thé de poivre
1/4 c. à thé de thym en feuilles
1/2 c. à thé d'assaisonnement pour volaille

Faites sauter l'oignon et le céleri dans le beurre. Mélangez le pain, le persil, les pacanes et le zeste d'orange dans un grand saladier, puis ajoutez l'oignon et le céleri en remuant plus délicatement. Par ailleurs, épluchez les oranges et coupez-les en tranches, puis en quartiers; et incorporez-les d'une main légère à la préparation de base de la farce. La dinde ne doit être garnie qu'au moment de la mettre au four.

NOTE: La cavité du cou peut être farcie avec de la chair à saucisse en paquet, en y plaçant ce dernier tel quel. Cette viande et la farce à l'orange donnent une saveur très spéciale et très délicate à la dinde.

La bonne alimentation: faut y penser

Le pain de mes rêves !

Huguette Cloutier

Ca se vend co me des petits pains chauds ! Et rien n'est plus vrai que pour les petits pains chauds eux-mêmes. En effet, que ce soit pour notre pain quotidien ou la brioche du dimanche, nous aimons tout ce qui est produit de boulangerie.

Mais que renferment ces produits souvent plus attrayants que nutritifs? A quels besoins répondent-ils de l'alimentation humaine? Quelles sont leurs caractéristiques nutritionnelles intéressantes?

Comme vous pouvez le deviner, nous sommes dans le groupe de "Pain et céréales". Pour certaines personnes, c'est le groupe soisdisant responsable de leur embonpoint, pour d'autres, ça leur rappelle l'éternelle sandwich, et pour d'autres encore, c'est tout simplement du pain et des céréales... Triste bilan que tout cela. Mais pas pour longtemps, car voici que s'ouvre de nouveaux horizons. Ce prodigieux groupe renferme une étonnante variété de produits avec lesquels il faut faire connaissance.

Commencons par le plus commun des produits de ce groupe et non le moindre: le pain. Pour avoir déjà jetté un coup d'oeil sur les étalages de pain, vous ne pouvez m'accuser de mentir si je vous dit que des sortes de pain, il y en a des tas. Une certaine classification pourrait se traduire ainsi: — le pain blanc enrichi — les pains à grains entiers (blé entier à 100 ou 60 pour cent, blé concassé, farine d'avoine, de son, de seigle à 100 pour cent, ou seigle léger, ou "Pumpernickel", et pain brun fait de différentes farines— — les pains dits "pain français" — les pains divers (aux oeurf, au raisins, au fromage, aux graines de sésame, aux fruits confits, pains sucrés, petits pains, pains à hamburger et à hot-dog, et autres...) — les pains pour allergies utilisant une autre sorte de farine à la place de celle de blé (farine de pomme de terre, de rix, de soya, de maïs, ou pain sans — les pains sans agent de conservation; ils sont habituellement fabriqués de farine de blé entier et autres céréales et leur durée de conservation à la température ambiante est très courte — les pains congelés (à farine blanche enrichie, à blé entier ou au raisin.).

Maintenant, posons-nous la question: quelle valeur nutritive trouvons-nous dans le pain? Eh bien depuis mars 1977, la farine servant à la fabrication du pain blanc est de la farine blanche enrichie. C'est-à-dire que l'industrie alimentaire y ajoute certaines des vitamines et minéraux qui ont été perdus au cours du raffinage. Cependant, certains éléments traces contenus dans la farine à blé entier comme le magnésium, le zinc, la vitamine B6, l'acide pantothénique et les fibres, n'entrent pas dans l'enrichissement. Donc, le produit ayant subit le moins de transformation reste le meilleur achat.

Alors, quels sont ces éléments nutritifs que nous retrouvons dans le pain? Il y a d'abord les protéines. Eh oui! Bien que n'étant pas une source très importante de protéine, le pain en est quand même une source appréciable. La quantité consommée par jour peut couvrir un certain pourcentage des besoins quotidiens en protéines. De plus, le pain (enrichi ou de farine entière) constitue la principale source de vitamines du complexe B. En effet, c'est dans les produits céréaliers que nous retrouvons la thiamine, la riboflavine et la niacine. Ces vitamines sont responsables de la croissance en générales, du fonctionnement normal du système nerveux et de l'appareil digestif, du maintien du bon état de la peau et des yeux, et de l'appétit normal. Le fer que l'on retrouve en quantité appréciable également représente un élément essentiel du sang. Finalement. les produits céréaliers sont une bonne source de glucides, donc d'énergie.

Dernier point a considérer, la pain n'est pas un aliment si éleve en calories qu'on est porté à le croire. En effet, une tranche de pain blanc enrichi contient environ 80 calories et une tranche de pain à blé entier n'en contient que 72. C'est le plus souvent ce qu'on met sur le pain qui en augmente drastiquement les calories.

Un dernier mot au sujet du point de vue économique. Les pains ordinaires (blanc ou à blé entier) sont habituellement plus avantageux que ceux de fantaisie. Vérifiez les prix en comparant à la fois le poids et le nombre de tranches des pains. Le pain à sandwich peut coûter plus cher par pain, mais être moins cher par portion, car habituellement les tranches sont plus fines et il y en a plus. Comparez les prix à la livre pour la pâte à pain congelée. Ne pas oublier qu'on obtient souvent moins de tranches en coupant sois-même un pain croûté. Faites une provision de pains de la veille vendus à rabais et les congeler; ils se garderont deux mois au congélateur, s'ils sont placés dans un decond emballage. Enfin, faire son propre pain n'est peut-être pas toujours plus économique dépendant de la recette, mais cela procure d'autres joies impayables...

La semaine prochaine, les autres produits céréaliers, et des idées.

Expansion économique régionale

Le Canada donne au monde l'image d'un pays aux terres fertiles, aux forêts immenses, aux riches gisements miniers et pétrolifères, et dont la population jouit d'un des niveaux de vie les plus élevés. Ceux qui y vivent savent, pourtant, que l'abondance économique et les ressources naturelles ne sont pas réparties également sur toute sa superficie, et que certaines régions et grandes agglomérations métropolitaines et industrielles s'étendent toujours davantage et deviennent de plus en plus florissantes, alors que d'autres régions et des villes plus petites assistent, impuissantes, à l'exode de leurs jeunes vers les centres les plus prospères.

Le gouvernement canadien, dès les débuts de la Confédération et par la suite, a poursuivi des programmes de lutte contre les disparités régionales, mais ce n'est vraiment qu'au cours des années 1955-1970 que s'est fait sentir avec le plus d'acuité le besoin de réduire les inégalités d'emploi et de revenu à travers le pays. Le Canada connaissait alors une vague de prospérité sans précédent: l'accroissement de la population atteignait 35,7 p.c., les investissements privés s'élevaient à plus de 168,4 p.c., et la production manufacturière telle qu'évaluée selon la valeur ajoutée, augmentait de 144,7 p.c. (Statistique Canada, nos 91-201, 61-205 et 61-202). Une fois de plus, cependant, les centres déjà très populeux et industralisés bénéficièrent davantage de cet essor, de sorte que les inégalités économiques ne firent que s'accentuer.

Une nouvelle approche du problème s'imposait donc, d'où la création, le 1er avril 1969, aux termes de la **Loi sur le ministère de l'Expansion économique régional** (LMEER), d'un nouveau ministère chargé d'élaborer et de mettre en oeuvre, en collaboration avec les gouvernements provinciaux et d'autres organismes fédéraux, et avec les populations intéressées, des politiques et des programmes de développement à long terme, intégrés et coordonnés pour mieux répondre aux besoins spécifiques des régions accusant un retard au point de vue croissance de l'emploi et des revenus, et pour réduire les disparités interprovinciales et interrégionales au chapitre des possibilités d'emploi productif.

Trois mois plus tard, en juillet 1969, le Parlement adoptait la **Loi sur les subventions au développement régional** (LSDR) et dotait le jeune ministère d'un instrument de traitement direct avec les entreprises industrielles, et donc d'un mécanisme efficace pour rétablir l'équilibre régional. Cette loi instituait en effet un programme de subvention conçu pour susciter des investissements dans les régions à faible croissance et créer ainsi des possibilités d'emploi, ce qui devait inciter des industries de transformation et de fabrication à s'établir, s'agrandir ou se moderniser dans les régions dites désignées.

La LSDR a subi des modifications importantes depuis son entrée en vigueur. La première, en décembre 1970, permettait l'octroi de garanties de prêts aux établissements de fabrication et de transformation et à certaines entreprises commerciales nouvelles. Une autre apportée en avril 1974, prévoyait l'adoption de formules types applicables à la plupart des projets pour le calcul des subventions; l'admissibilité aux subventions des projets de moindre importance; l'allongement de la liste des industries admissibles; la redéfinition des exigences en matière de capital effectif; et, enfin, l'introduction de changements dans la désignation des régions admissibles en vertu de la loi, lesquelles comprennent actuellement les provinces de Terre-Neuve, de la Nouvelle-Ecosse, de l'Ile-du-Prince-Edouard, du Nouveau-Brunswick, du Manitoba et de la Saskatchewan au complet, ainsi que les territoires du Nord-Ouest et du Yukon, une grande partie de la province de Québec et les régions septentrionales de l'Ontario, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique.

Le ministère de l'Expansion économique régionale apparaît comme le résultat d'une expérience unique au sein d'un régime démocratique occidental. Le Canada, en effet, est actuellement le seul pays doté d'un ministère responsable à la fois de la planification économique à long terme et sur une grande échelle et des problèmes sociaux liés à cet objectif. Car, outre son mandat primordial de planification et de développement, le MEER s'occupe de créer des emplois, de contribuer au relèvement social des régions à faible croissance et d'améliorer la qualité de la vie.



L'honorable Marcel Lessard, ministre de l'expansion économique régionale.

La révision de la politique

Comme il allait s'engager dans un domaine complexe et à peu près inexploré, le MEER devait connaître à ses débuts une période d'expérimentation. On sentit donc dès 1972 le besoin de faire l'examen complet de la politique et des programmes en cours, de formuler des orientations nouvelles et de mettre sur pied d'autres programmes.

Les motifs qui ont incité le ministère à entreprendre la révision de sa politique étaient nombreux: trouver des solutions à certains problèmes d'organisation, par exemple résoudre la difficulté de maintenir un contact constant avec les gouvernements provinciaux et de nombreux ministères et organismes fédéraux; faire participer davantage les bureaux provinciaux à la prise des décisions relatives à la planification et à l'octroi des subventions; définir de façon plus précise les objectifs et les stratégies; procéder à une nouvelle définition des coordonnées géographiques d'application du programme des zones spéciales, de nombreuses ententes sur ces dernières venant à expiration le 31 décembre 1973.

L'un des résultats essentiels de la révision a été que le concept des possibilités de développement est devenu l'élément central de la politique de développement économique régional. Il fut recommandé que le recensement et la réalisation des possibilités de développement les plus importantes d'une province soient articulés en un plan général connu sous le nom d'ententes-cadres de développement (ECD), à l'intérieur desquelles seraient ultérieurement signées des ententes auxiliaires aux objectifs plus précis.

Les autres recommandations étaient les suivantes:

1) Le MEER devait rester fidèle à ses engagements dans le cadre des programmes antérieurs, mais les activités déjà en cours entreraient, après un certain temps, dans le cadre des ententes auxiliaires, à l'exception toutefois des programmes d'administration du rétablissement agricole des Prairies (ARAP), des subventions aux termes de la LSDR, ainsi que des activités touchant plusieurs provinces.

2) Les provinces de l'Atlantique, le Québec (exception faite du corridor Montréal-Hull), la partie septentrionale de l'Ontario, le Manitoba et la Saskatchewan seraient admissibles aux subventions du programme de la LSDR.

3) Le meilleur moyen pour le MEER de planifier, de mettre en oeuvre et d'administrer ses programmes de développement consistait en une décentralisation radicale, par laquelle le pouvoir de décision et la responsabilité de nombreuses activités seraient conférés aux bureaux provinciaux et régionaux.

Bon nombre des recommandations issues de la révision de la politique ont commencé à trouver leur application en 1973. On amorça entre autres la décentralisation et l'élaboration d'ententes-cadres de développement.

La décentralisation

A l'origine, le MEER était largement regroupé à Ottawa. A la suite de la révision de la politique ministérielle, il entreprit un déplacement massif du personnel, de l'administration et du pouvoir de prise de décision vers différents endroits du pays. Par cette action, il poursuivait les objectifs suivants: une présence régionale et provinciale plus accentuée; une meilleure intégration des attributions; une plus grande efficacité pour administrer les programmes en cours; une communication plus étroite avec les autres ministères et organismes fédéraux, et avec les gouvernements provinciaux; une constante évaluation de la conjoncture socio-économique, des possibilités économiques des régions et des travaux connexes entrepris par les gouvernements provinciaux; enfin, la poursuite concertée d'un processus continuel de développement.

La décentralisation s'est terminée en 1974. Depuis, le MEER comprend quatre régions (l'Atlantique, le Québec, l'Ontario et l'Ouest) et chaque bureau régional (Moncton, Montréal, Toronto et Saskatoon) est dirigé par un sous-ministre adjoint responsable de la planification, de la mise en oeuvre et de l'administration.

Un directeur général doté d'un pouvoir de décision accru est à la tête de chaque bureau provincial.

L'administration centrale à Ottawa s'occupe principalement de la formulation de la politique générale, ainsi que des activités de soutien et de coordination.

Présentement, 75 p. 100 des employés du MEER et 70 p. 100 de ses hauts fonctionnaires sont en poste à l'extérieur d'Ottawa.

Grâce à cette décentralisation, le MEER est vraiment en mesure d'analyser sur place et en permanence les profils économiques et sociaux de toutes les régions à faible croissance du pays.

Les ententes-cadres de développement

L'approche actuelle du développement régional, à la fois multidisciplinaire et multidimensionnelle, prévoit la détermination et l'exploitation des grandes possibilités de développement par l'application coordonnée des politiques et des programmes publics, tant fédéraux que provinciaux, en collaboration, le cas échéant, avec le secteur privé. Elle a pour objectifs d'encourager l'élaboration et la mise en oeuvre de politiques fédérales et provinciales propres à assurer un appui général au développement des régions à faible croissance, de déceler les entraves à leur développement économique ou d'élaborer les programmes nécessaires pour les atténuer ou les éliminer, de cerner leurs possibililtés précises de développement et de contribuer à leur réalisation.

La mise en oeuvre de cette stratégie se fait en vertu de l'entente-cadre de développement (ECD) et des ententes auxiliaires qui en découlent, conclues entre le gouvernement fédéral et celui de chaque province.

L'entente-cadre de développement, devenue l'élément clef de la politique du MEER en matière de développement régional, est une déclaration officielle instituant une période de dix ans de collaboration étroite et coordonnée entre les deux paliers gouvernementaux, en vue de réaliser le potentiel de développement économique et social de chaque province et de chaque région. En 1974, le MEER a conclu des ententes-cadres décennales avec chacune des provinces, à l'exception de l'Ile-du-Prince-Edouard où un plan d'ensemble de développement d'une durée de quinze ans est en vigueur depuis 1969.

(suite à la page suivante)

Ces textes sont fournis par le Secrétariat d'État

Expansion économique...

(suite de la page précédente)

Cette déclaration d'intention renferme un exposé général des objectifs de développement à atteindre et détermine l'étendue des activités à organiser, les genres d'appui à apporter, ainsi que le mécanisme permettant de prendre des décisions conjointes. Il s'agit d'une entente souple et de grande portée qui permettra aux deux gouvernements d'orienter leur action en fonction des besoins particuliers à chaque région et à ses habitants, et en fonction des possibilités de développement au fur et à mesure qu'elles sont identifiées. Cette entente ne prévoit pas d'engagements précis sur les ressources qui doivent servir à mettre en oeuvre les programmes ou projets, mais définit et autorise simplement le cadre officiel dans les limites duquel de tels engagements seront pris aux termes des ententes auxiliaires.

Les objectifs varient quelque peu d'une province à l'autre, mais dans l'ensemble ils sont fondamentalement conçus pour améliorer les possibilités d'emploi productif et l'accès à ces possibilités dans les régions qui nécessitent des mesures spéciales destinées à favoriser l'expansion économique et le relèvement social. Suivant la conjoncture économique et sociale particulière à chaque province, on mettra l'accent sur l'amélioration du niveau de vie, particulièrement en fonction de la moyenne nationale, ou sur une répartition plus équitable du développement socio-économique dans les secteurs géographiques, industriels et sociaux de la province.

L'annexe de chaque ECD énonce la vaste stratégie qui permet d'adapter cette approche générale aux conditions et aux possibilités particulières existant dans la province. Elle renferme une analyse sommaire de la conjoncture socio-économique provinciale sur laquelle s'appuie une description détaillée des objectifs de développement pour la province. Elle présente en outre, dans les grandes lignes, les mesures prioritaires qu'entendent prendre les deux paliers gouvernementaux.

Les ECD prévoient la signature d'ententes auxiliaires pour réaliser les travaux de développement convenus entre les gouvernements fédéral et provinciaux.

Les ententes auxiliaires

Les ententes auxiliaires définissent la portée de l'intervention fédérale-provinciale. Il peut s'agir d'une aide spécialement adaptée à des possibilités industrielles de premier plan, ou de divers éléments de programmes touchant les forêts, les routes, les pêches, ou les services communautaires tels que les lotissements industriels et les réseaux d'adduction d'eau et d'égout. En somme, tout aménagement qui, de l'avis du gouvernement fédéral et de la province en cause, pourrait stimuler la croissance économique et sociale d'une région designée du pays peut faire l'objet d'une entente auxiliaire.

Chaque entente auxiliaire porte sur une période variant de douze mois à cinq ans, indique le mode de partage des frais et le montant des sommes à verser pour atteindre les objectifs convenus, et renferme des dispositions visant à assurer la surveillance de la mise en oeuvre desdits programmes et projets, de même que l'évaluation des travaux en fonction de leur conformité avec les objectifs et les stratégies de l'entente-cadre de développement.

Au 30 septembre 1978, on avait conlu 89 ententes auxiliaires, ce qui représente un engagement total de plus de $4 milliards, dont $2.2 milliards proviendront du gouvernement fédéral.

Voici quelques exemples d'ententes auxiliaires qui ont été signées avec les provinces:

A Terre-Neuve, une des ententes porte sur l'avancement de la technologie marine et l'expansion des entreprises d'exploitation du milieu marin glacial, dont est chargée la Société de recherche et de développement océanographiques de Terre-Neuve, appelée la NORDCO. Il y a actuellement pénurie de spécialistes de la mise en valeur des ressources des eaux envahies par les glaces, et la NORDCO tente de combler cette lacune. Relativement à l'exploitation du pétrole et du gaz au large des côtes, la NORDCO pourrait permettre à Terre-Neuve de jouer un rôle de premier plan en matière de technologie et de connaissances du milieu glacial.

L'entente sur le nord-est du Nouveau-Brunswick vise à améliorer le bien-être et les conditions de vie des habitants de la région. La part du MEER s'élève à $67,2



Cette photo illustre avantageusement les activités de développement des ressources naturelles que le MEER, dans le cadre des ententes auxiliaires, stimule en certaines régions du pays qui accusent un retard au point de vue croissance de l'emploi et du revenu.

millions sur un coût total estimatif de $95,5 millions prévu par l'entente. Les programmes entrepris dans le cadre de l'entente visent à stimuler la création d'emplois et l'activité économique grâce, entre autres, à des mesures touchant le développement industriel, la mise en valeur des ressources et le perfectionnement de la main-d'oeuvre.

Une des ententes auxiliaires signée avec le Québec vise à favoriser un développement industriel mieux equilibré en dotant certaines localités des installations et des services nécessaires pour favoriser l'implantation de nouvelles entreprises dans diverses régions de la province.

Les projets entrepris aux termes de l'entente auxiliaire sur les infrastructures industrielles au Québec comprennent la création et l'expansion de parcs industriels dans certains centres urbains du Québec; l'aménagement d'infrastructures essentielles à la pêche sur la Côte-Nord et de parcs industriels de pêche dans les régions de la Gaspésie et des Iles-de-la-Madeleine et, enfin, l'octroi d'une aide à certaines agglomérations qui ne sont pas en mesure de répondre aux besoins industriels d'entreprises particulières.

Autre exemple, celui d'une entente auxiliaire quinquennale sur l'industrie sidérurgique de la Saskatchewan. Les objectifs de cet accord sont d'accroître la viabilité de l'industrie sidérurgique actuelle de la Saskatchewan et d'étendre et de diversifier sa production de fer et d'acier. La stratégie adoptée dans le cadre de cette entente auxiliaire est le fruit d'une analyse en profondeur qui a été réalisée avec la participation de nombreux ministères fédéraux et provinciaux. Le financement du projet est assumé par la province, le gouvernement fédéral (par l'entremise du MEER) et le secteur privé.

En Alberta, un accord quinquennal sur l'aide au traitement des produits alimentaires doit prendre fin en 1980. Il a pour objet de renforcer la viabilité économique des petites agglomérations rurales en augmentant le traitement sur place des produits alimentaires destinés aux marchés national et étranger.

Les stimulants industriels et commerciaux

Bien que la plupart des programmes du MEER soient aujourd'hui régis par les ECD, le ministère a tenu à conserver un des instruments les plus efficaces dont il dispose pour stimuler directement l'investissement du secteur privé dans les régions designées, en l'occurrence le programme de subventions au développement régional (PSDR). Ce programme est un élément clef dans les efforts du ministère pour stimuler l'investissement et l'emploi dans les régions à faible croissance du pays. Le PSDR se veut le complément des stratégies adoptées avec les différentes provinces aux termes des ententes-cadres de développement.

La plupart des industries de fabrication et de transformation implantées dans les régions désignées, désireuses d'y construire, agrandir ou moderniser leurs établissements, sont admissibles aux subventions et aux garanties de prêts. Les principales exceptions sont les entreprises de transformation de la matière première, comme les raffineries de pétrole, certains secteurs de l'industrie des pâtes et papiers, les exploitations minières de même que les entreprises de culture, de récolte ou d'extraction de produits naturels. Les entreprises de transformation des produits naturels telles que les scieries, les usines de traitement du poisson et de produits alimentaires sont admissibles.

On accorde aussi des garanties de prêts à certaines entreprises commerciales. De ce nombre font également partie des bureaux d'affaires, les entrepôts et installations de manutention de marchandises, les centres commerciaux, les hôtels et motels, les centres de congrès, les centres récréatifs et les établissements de recherche. Toutefois, seuls les nouveaux établissements commerciaux peuvent obtenir des garanties de prêts. Les travaux d'agrandissement ou de rénovation ne sont pas admissibles.

Il y a trois types de subventions: non remboursables, obligatoirement remboursables, et conditionnellement remboursables, c'est-à-dire si l'entreprise atteint un niveau convenu de rentabilité ou d'autres objectifs énoncés dans l'offre et acceptés par le requérant. La plupart des subventions se rattachent au premier groupe, mais, dans des circonstances particulières, certaines grandes exploitations peuvent être aussi admissibles à l'une des autres sortes de subventions. On peut également combiner les subventions avec les cautionnements d'emprunt obtenus des prêteurs privés. Cette souplesse est importante, car elle permet d'offrir l'aide la mieux assortie aux besoins.

Le genre et le montant de la subvention dépendent principalement de la contribution à l'économie, surtout en termes de coûts d'immobilisation, d'emplois créés, de la masse salariale, du type de projet et du besoin de la subvention.

La demande de subvention doit être reçue par le MEER avant que tout engagement ne soit pris à l'égard des bâtiments, de l'outillage ou de l'équipement. Le requérant doit collaborer avec les centres d'emploi du Canada pour le recrutement et la formation de son personnel, et s'engager à employer, dans la mesure du possible, des gens de la région où se trouve son établissement. En outre, il doit offrir, autant que possible, à des fabricants canadiens de produire l'outillage et l'équipement nécessaires au projet.

Le MEER a institué, dans le cas des demandes de subventions de très grande envergure, un Conseil des subventions au développement régional mandaté pour conseiller le ministre et assurer qu'il y ait coordination

(suite à la page suivante)



Cette petite industrie de fabrication de bicyclettes assure un emploi permanent et un salaire alléchant à ses employés, grâce à l'aide que le MEER accorde à l'industrie dans le cadre de son programme de subventions au développement régional.

Ces textes sont fournis par le Secrétariat d'Etat

Expansion économique...

(suite de la page précédente)

entre les ministères fédéraux. Il est présidé par le sous-ministre et compte parmi ses membres des représentants des ministères de l'Environnement, des Finances, de l'Industrie et du Commerce, de l'Emploi et de l'Immigration, de même que d'autres ministères ou organismes, le cas échéant.

Depuis son entrée en vigueur en 1969, le programme de subventions au développement régional a servi à appuyer des projets qui devraient amener, dans les régions désignées, des investissements de plus de $3 milliards pour des déboursés en subventions d'environ $450 millions. Quelque 128 000 nouveaux emplois directs devraient en résulter. Au 31 décembre 1977, environ 66 770 de ces emplois avaient été créés; les autres le seront une fois les capitaux en place et la production en marche.

Autres programmes

Lors de sa formation, le MEER a hérité de divers programmes fédéraux de développement déjà mis en application pour répondre aux besoins des régions rurales, appuyer les industries de base (telles que la pêche, l'agriculture et l'exploitation forestière) et venir en aide aux autochtones. Par conséquent, le MEER est responsable encore aujourd'hui, entre autres, des ententes spéciales de l'Aménagement rural et du développement agricole des Prairies (ARAP).

De nouvelles ententes spéciales ARDA ont été conclues en vertu de la **Loi sur l'aménagement rural et le développement agricole** avec le Manitoba, la Saskatchewan, la Colombie-Britannique, le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest. Ces ententes sont administrées par l'intermédiaire de comités d'étude des projets, formés de représentants des gouvernements fédéral et provincial (ou territorial), ainsi que de représentants des autochtones habitant la province ou les territoires concernés. Ces ententes prévoient l'adoption de mesures spéciales pour que les autochtones, en particulier, soient en mesure de bénéficier des programmes de développement rural. Les objectifs de ces ententes spéciales, en égard à ces personnes d'origine indienne ou inuit, sont de leur faciliter l'accès aux possibilités d'emploi actuelles ou futures, d'améliorer les revenus marginaux et sous-marginaux de ceux qui exercent des activités de production primaire et de créer de nouvelles possibilités d'emploi.

Le programme de l'Administration du rétablissement agricole des Prairies (ARAP), dont le bureau central se trouve à Régina, prévoit la réalisation de projets permettant de lutter contre la sécheresse et l'érosion éolienne qui sévissent au Manitoba, en Saskatchewan et en Alberta. Ces projets visent à mettre au point et à appliquer, au sein des régions sérieusement touchées par ces phénomènes, de meilleures méthodes d'exploitation agricole, d'arboriculture, d'approvisionnement en eau et d'utilisation des terres, lesquelles apporteront à la communauté agricole des Prairies une plus grande stabilité économique. L'ARAP élargit graduellement son champ d'action et compte pour une grande part des programmes du MEER dans les Prairies.

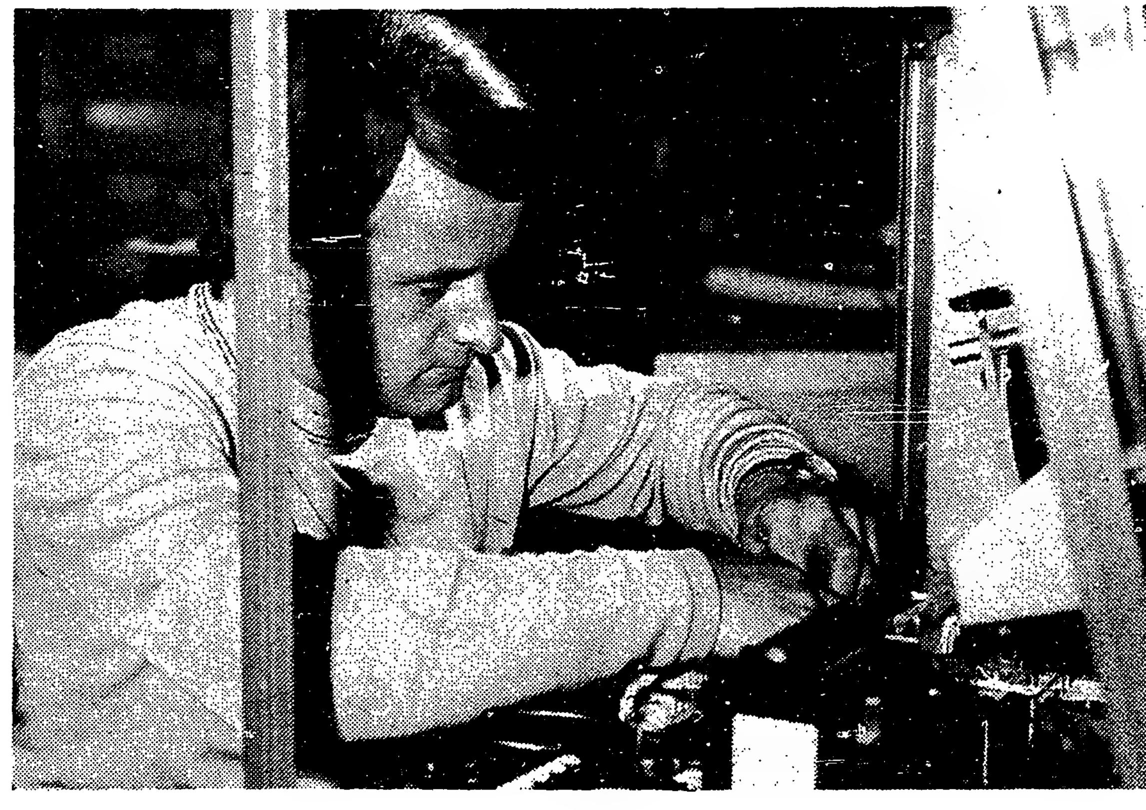
La route à suivre

Le MEER, fidèle à son vaste mandat, voit donc à l'adoption d'un large éventail de mesures élaborées pour répondre aux besoins socio-économiques de certaines régions particulières du pays. Grâce aux ententes-cadres de développement, aux ententes auxiliaires et à ses autres programmes, il se tient constamment en relations avec les autres ministères fédéraux, les gouvernements provinciaux et les organismes privés et publics.

Par cette action diversifiée, il crée effectivement des emplois dans les régions à faible croissance du pays. Mais son intervention a des répercussions encore plus grandes. C'est ainsi, par exemple, qu'une subvention au développement accordée par le MEER en vue de créer des emplois peut créer ou sauver de nombreux autres emplois dans les industries locales de services.

Grâce à son mandat et à son organisation unique, le MEER est en mesure de fonctionner comme coordonnateur spécial de la recherche et de la poursuite des possibilités de développement à travers le pays.

Il s'emploie, par conséquent, à aider les régions à faible croissance du pays à faire fructifier les secteurs et domaines qui présentent des possibilités de développement et à encourager des activités de développement économique permettant aux habitants de ces régions de voir leurs possibilités d'emploi augmenter.



Le programme de subvention au développement régional du MEER est un instrument qui stimule efficacement l'investissement du secteur privé et l'emploi dans les régions à faible croissance du pays.

Bureaux du MEER

BUREAU CENTRAL

Place du Centre
200, Promenade du Portage
5e étage
Hull (Québec)
K1A 0M4

BUREAUX REGIONAUX

Région de l'Atlantique
Place de l'Assomption
14e étage
770, rue Principale
Moncton (N.-B.)
E1C 8P9

Région du Québec
Immeuble de la Bourse
Pièce 4328
800, Place Victoria
Montréal (Québec)
H4Z 1E8

Région de l'Ontario
Immeuble Niagara
6e étage
1300, rue Yonge
Toronto (Ontario)
M4T 1X3

Région de l'Ouest
Immeuble Bessborough
Pièce 814
601 est, Spadina Crescent
Saskatoon (Saskatchewan)
S7K 3G8

BUREAUX PROVINCIAUX

Terre-Neuve
Immeuble Ashley
rue Peet
Saint-Jean (T.-N.)
A1B 3R9

Nouvelle-Ecosse
Immeuble Centennial
4e étage
1660, rue Hollis
Halifax (N.-E.)
B3J 1V7

Ile-du-Prince-Edouard
Immeuble Dominion
97, rue Queen
Charlottetown (I.-P.-E.)
C1A 7M8

Nouveau-Brunswick
Immeuble Armstrong
590, rue Brunswick
Fredericton (N.-B.)
E3B 5A6

Québec
Immeuble Claridge
Pièce 820
220 est, Grande Allée
Québec (Québec)
G1R 2J1

Ontario
Immeuble Court Holding
233 sud, rue Court
Thunder Bay (Ontario)
P7B 2X9

Manitoba
Immeuble Lakeview
Pièces 400-403
185, rue Carlton
Winnipeg (Manitoba)
R3C 2V2

Saskatchewan
Immeuble Towne Square
Pièce 204
1919, rue Rose
Régina (Saskatchewan)
S4P 3P1

Alberta
Immeuble Financial
8e étage
10621, 100e Avenue
Edmonton (Alberta)
T5J 0B3

Colombie-Britannique
Immeuble de la Banque de Commerce
Pièce 600
1175, rue Douglas
Victoria (C.-B.)
V8W 2E1

BUREAUX AUXILIAIRES

Terre-Neuve
C.P. 453
Happy Valley - Goose Bay (T.-N.)
A0P 1C0

Nouveau-Brunswick
Place Keystone
270, avenue Douglas
Bathurst (N.-B.)
E2A 3Z6

Québec
320 est, rue Saint-Germain
4e étage
Rimouski (Québec)
G5L 1C2

Place de Québec
3e étage
888, 3e Avenue
Val-d'Or (Québec)
J9P 5E6

Plaza III
690 ouest, rue Sacré-Coeur
Alma (Québec)
G8B 6V4

Ontario
Immeuble de la Banque Royale
Pièce 603
128, rue Larch
Sudbury (Ontario)
P3E 5J8

Manitoba
Plaza Evergreen
74, chemin Caribou
Thompson (Manitoba)
R8N 0L3

Colombie-Britannique
1294, 3e Avenue
Prince-George (C.-B.)
V2L 3E7

BUREAUX TERRITORIAUX

Territoires du Nord-Ouest
Immeuble Precambrian
10e étage
Yellowknife (T.N.O.)
X1A 1C0

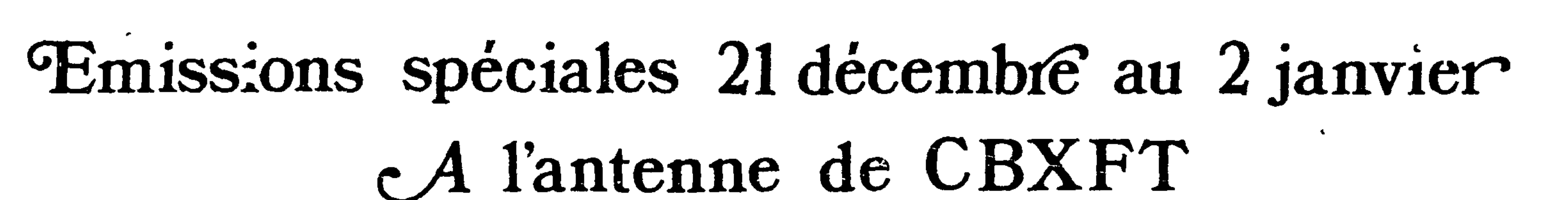
Territoire du Yukon
Immeuble C.B.C.
2e étage
3101, 3e Avenue
Whitehorse (T.Y.)
Y1A 1E5

BUREAU CENTRAL ARAP

Immeuble Motherwell
Pièce 401
1901, rue Victoria
Régina (Saskatchewan)
S4P 0R5

Ces textes sont fournis par le Secrétariat d'Etat

Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année

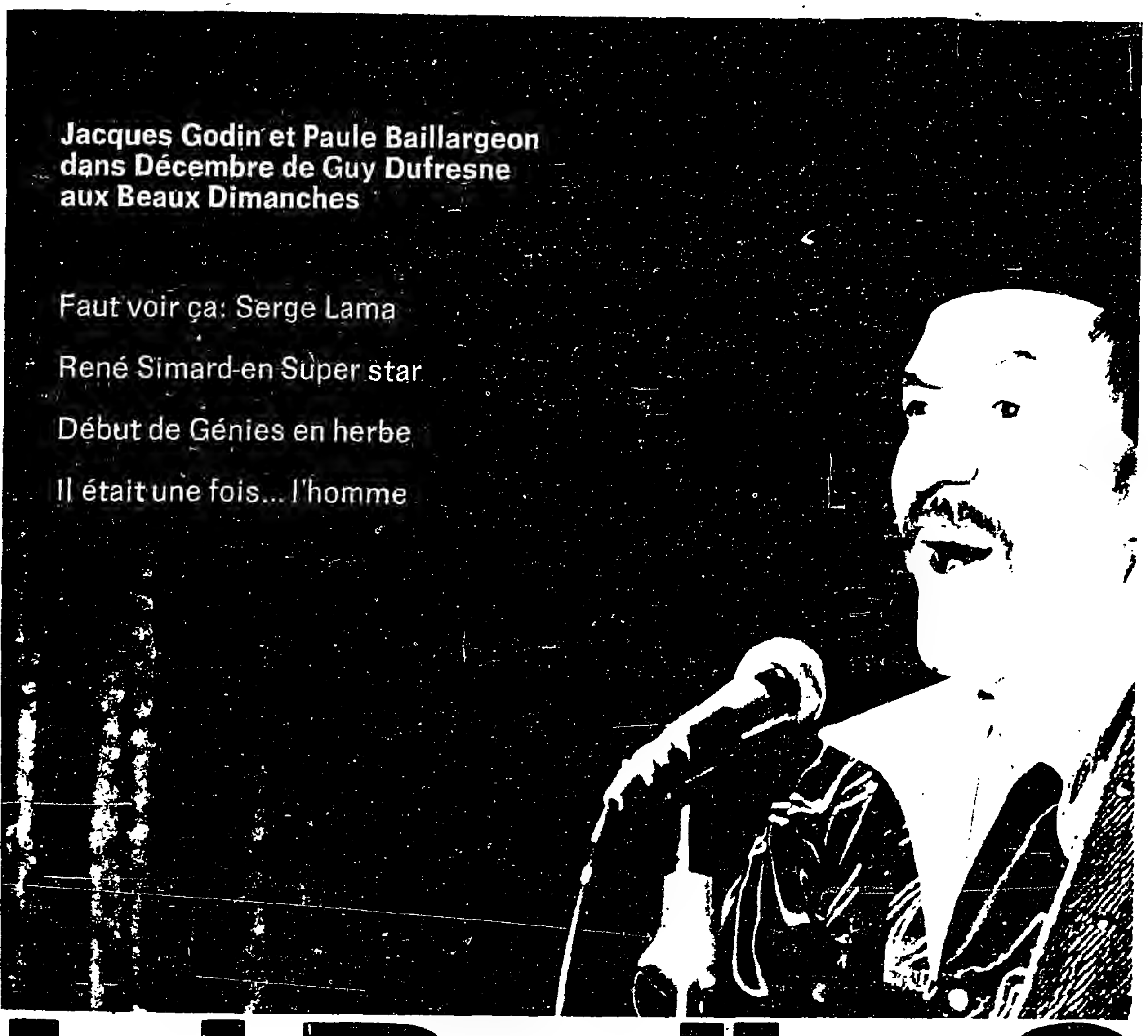


A l'antenne de CBXFT

21 Déc.	19h00	VISAGES (Soirée canadienne chez les "NOEL")
24 Déc.	18h05	LE PETIT BOURRICOT BRUN
	18h30	DENTELLE DE NOËL
	23h00	CARILLON
	24h00	MESSE DE MINUIT
25 Déc.	12h30	CINÉMA (Le magicien d'Oz)
	18h05	VOEUX PROVINCIAUX
	18h45	CHORALE DE MATANE
26 Déc.	18h30	NOËL DE MIGUELITO
	21h00	REVUE DE L'ANNÉE
27 Déc.	18h30	CASSE-NOISETTE
28 Déc.	18h30	IL COURT, IL COURT LE GUÉPARD
	19h00	MANCHETTES "78"
29 Déc.	18h30	LES TROIS MAGES DU COSMOS
30 Déc.	20h45	LE JEUNE MEUNIER ET LES CHATONS
31 Déc.	15h00	NOËL DE PIERRE ET LOTI
	19h30	SOIRÉE CANADIENNE
	23h00	BYE BYE 78
1 Janv.	11h00	UN NOËL IMPRÉVU
	17h00	CANTATES DE SAINT-NICHOLAS
	18h05	VOEUX FÉDÉRAUX
	18h45	DANIEL ET LA SOURIS
	20h30	BYE BYE 78
	21h30	RÉVEILLON DU VIEUX LABOUCANE
2 Janv.	24h30	CINÉMA (L'arbre de Noël)

CBXFT

CANAL 11 - CABLE 12





Ici Radio-Canada

Programme de la télévision

Semaine du 16 au 22 décembre 1978

Volume 12 numéro 51

supplément : 4 pages

samedi

16 décembre

8h30 PASSE-PARTOUT
Emission du ministère de l'Education du Québec. A travers des marionnettes, les enfants d'âge préscolaire retrouvent des situations familières. «Bonjour».

9h00 CANDY
«Avec Albert».

9h30 KARINO
Histoire d'un cheval de race qui devient champion de course. «Le Domptage». Les jeunes chevaux doivent s'habituer à la selle et au fardeau du cavalier. Grazyna decide de s'occuper personnellement de Karino.

10h00 L'ODYSSEE DE SCOTT HUNTER
Aventures réalisées par Tom Parkinson. Avec Andrew Hawthorn, Bruce Allpress, Ken Blackburn, Ilona Rogers et Ernie Stanley. 12e: Scott se retrouve seul, tournant en rond, ne gagnant rien, alors que l'échéance s'approche inexorablement quant à l'avenir de son pere. Mais Baddock, Molly et O'Halloran ne sont pas demeures inactifs.

10h30 TELEJEANS
Magazine jeunesse. Rech.: Diane England et Elizabeth Gagnon. Chronique de musique: Dominique Arel. Animateur: Jacques Lemieux. Real.: Jean-Luc Paquette et Max Cacopardo.

11h00 FOOTBALL AMERICAIN
Au Robert F. Kennedy Stadium de Washington, les Bears de Chicago rencontrent les Redskins Commentateur: Raymond Lebrun. Analyste: Jean Séguin. Animateur en studio: Serge Arsenault. Réal.: Julien Dion.

13h30 A COMMUNIQUER

14h00 HEROS DU SAMEDI
Du Centre Claude-Robillard. «Plongeon». Animateur: Pierre Dufault. Analyste: Patrice Toubex. Real.: Andre Latour.

15h00 LA SEMAINE PARLEMENTAIRE À OTTAWA
Animateur: Jean-Marc Poliquin. Rédacteur en chef: Gaétan Deschênes Journaliste: Noël Gauthier. Réal.: François Tran, CBOFT-Ottawa.

16h00 LA COURSE AUTOUR DU MONDE
Concours permettant à huit jeunes francophones de filmer pendant six mois les sujets de leur choix sur chacun des continents. Quatre pays participent à cette course: la France, le Luxembourg, la Suisse et le Canada Animateur: Alain Stanké. Réal.: Henri Parizeau. «8e semaine de la course».

17h00 BAGATELLE
«Caliméro». «Caliméro au festival». «Contes et légendes»: «Le Roi Midas». «Barbapapa»: «Le Gâteau de Barbapapa». «Le Capitaine Marc Simon». «Les Contes de Bolek et Lolek»: «Le Petit Chaperon rouge». «Monsieur Magoo»· «Bulletin de santé». «Mini-Proutt»: «En forêt». «Pouf et Riqui»: «Chasse au château». «Bugs Bunny»: «Ali Baba Bunny». «Le Rouge et le bleu»: «L'Aspirateur».

18h00 LA SOIREE DU HOCKEY
Au Maple Leaf Gardens de Toronto, les Red Wings de Détroit rencontrent les Maple Leafs. Reporters sportifs: René Lecavalier, Gilles Tremblay, Richard Garneau et Lionel Duval. Réal.: Michel Quidoz et Jacques Primeau.

20h30 HEBDO SAMEDI
Magazine d'information. Animateur: Achille Michaud. Revue de presse: Claude Bisaillon. Réal.: Michel Beaulieu.

21h30 LA FEMME BIONIQUE
«La Pyramide». Le lancement d'une fusée-test est interrompu par une interférence cosmique. Jaimie et son ami Christian entrent en contact avec des extra-terrestres mayas.

22h30 LE TELÉJOURNAL

22h45 DERNIERE EDITION

23h00 LES AFFAIRES DE L'ETAT
Le Parti liberal.

23h10 CINEMA
La Fureur de vaincre. Aventures réalisées par Lo Wei, avec Bruce Lee, Miao Ker Hsiu, James Tien et Robert Baker. A Shanghai, en 1908, le directeur d'une ecole de boxe chinoise meurt dans des circonstances mystérieuses. L'un de ses disciples a la conviction que son maitre a été assassine sur les ordres du directeur d'une ecole rivale où l'on enseigne les méthodes japonaises d'auto-défense (Hong-Kong 72).

dimanche

17 décembre

8h30 PASSE-PARTOUT
«Les Deux Côtés».

9h00 WOODY LE PIC
Dessins animés. Les aventures d'un joyeux pivert. «Envoyé spécial» **(dernière).**

9h30 LES FLOUMP

9h45 UNE FLEUR M'A DIT
Des fleurs marionnettes invitent les jeunes et leurs amis à des fêtes. Textes: Henriette Major. Musique· Mario Bruneau. Voix de Jacques Thisdale. Armand Labelle et Yolande Michot. Marionnettistes: Pierrette de Lierres, Guy Beauregard et André Laliberté. Réal.: Réal Gagné. «Les Découvertes la curiosité».

10h00 LE JOUR DU SEIGNEUR
Le 3e dimanche de l'Avent. De la paroisse de St-Alphonse d'Youville, à Montréal, célébration de la messe par l'abbé Marc-André Boutin. Animateur: père Emile Legault. Real.: André Simard.

11h00 FOOTBALL AMERICAIN
Au Shea Stadium de New York, les Cowboys de Dallas rencontrent les Jets. Commentateur: Raymond Lebrun. Analyste. Jean Seguin. Animateur en studio: Serge Arsenault. Réal.: Julien Dion.

13h30 A COMMUNIQUER

14h00 C'ETAIT HIER

15h00 LA SEMAINE VERTE
Dossier: la forêt privée et la réforme forestière au Nouveau-Brunswick. Commentateur: André Laprise. Real.: Jean-Guy Landry. -- Chronique horticole: l'achat des plantes cadeaux, avec Gilles Domaine. -- Commentaire sur l'actualite agricole — Le point de vue de M Edgar Pisani, de France, sur la protection de terres arables, avec Gustave Larocque. Animateur Yvon Leblanc. Réal.: Jean-Guy Landry, Madeleine Lafrance, Gilles Perron et Denis Faulkner

16h00 INITIATION A LA MUSIQUE
«Le Canon». Animateur et chef d'orch : Mario Duschênes. Real : Jacqueline Léveillee.

16h30 AUX FRONTIÈRES DU CONNU
Etude des grands problemes scientifiques. **La Science au service de l'art** (2e de 3). «Conservation des documents graphiques» Le rôle du Centre de recherches sur la conservation des documents graphiques est triple: trouver les causes qui provoquent la deterioriation d'un document, mettre au point un traitement adequat empêchant sa destruction, trouver des methodes de conservation pouvant prevenir toute autre alteration. Invités, Françoise Flieder, Centre de recherches sur la conservation des documents graphiques, France: Christian de Tassigny et Alain Ramière, C.E.A., France. Narration: Marc Fillion. Interview: Paul-Emile Tremblay. Réal.: Jean Martinet. **Reprise demain à 23 h 20.**

17h00 SECOND REGARD
«Conférence sur l'ordination des femmes». Mlle Dolly Pomerleau, organisatrice de la conférence qui s'est tenue les 10, 11 et 12 novembre à Baltimore, parle de la première conférence qui a eu lieu à Détroit en 1975 et explique en quoi consistait celle de Baltimore. Invitées: Odelle D'urcel, théologienne laïque, fondatrice de la section européenne du Mouvement pour l'ordination des femmes: Denise Peeters, représentante du Mouvement des femmes et des hommes dans l'Eglise de Bruxelles; Caroline Osjek, de Chicago, aspirante à la prêtrise catholique. Invitée en studio: Monique Dumais, théologienne. Animation, recherche et interviews: Myra Cree. Réal.: Lucien Létourneau.

18h00 HEBDO-DIMANCHE
Animateur: Jean Ducharme. Interviewer: Denise Bombardier. Réal.: Michel Beaulieu.

19h00 À CAUSE DE MON ONCLE
Téleroman de Jacques Gagnon. Avec Maurice Beaupré, Andrée Boucher, Monique Joly, Béatrice Picard, Yves Létourneau et Denis Mercier. Rita a mal aux dents et eprouve une peur terrible du dentiste L'oncle Procule et Luce l'y accompagnent. Réal.: Louis Bédard.

19h30 LES BEAUX DIMANCHES



Faut voir ça: Serge Lama. Au programme: «Je voudrais tant que tu sois là», «A quinze ans», «Charivari», «Dans l'espace», «Mon ami mon maitre», «Toute blanche», «D'aventures en aventures», «La Braconne», «La Salle de bains», «L'Algérie», «L'Enfant d'un autre», «Les Petites Femmes de Pigalle», «Je suis malade», «Superman», «Mémorendum pour un pucelage», «Les Ballons rouges», «Une Ile» et «Le temps de la rengaine». Réal.: Bernard Lion. Co-prod.: S.F.P./SERMA.

20h30 LES BEAUX DIMANCHES
Décembre, Drame écrit par Guy Dufresne. Avec Paule Baillargeon, Viola Léger, Jacques Godin, Yves Massicotte, François Lanctôt, Jean Brousseau et Henri Gamer.

Les Beaux Dimanches

Décembre
le 17, 20 h 30



Viola Léger, Jacques Godin et François Lanctôt

Une dramatique documentaire émouvante et forte

Guy Dufresne peut être considéré à juste titre comme l'un des scripteurs et des auteurs dramatiques les plus productifs et les plus talentueux de la radio et de la télévision canadiennes. En effet, ce créateur équilibré et sensible, sensuel et rationnel, qui vit à la campagne, écrit de la façon la plus naturelle qui soit. Ses textes, ses drames, ses contes, ses téléromans semblent obéir aux rythmes de la nature. Tel un grand pommier majestueux et prolifique, Guy Dufresne produit des fruits savoureux, mûris à point, selon une osmose continue entre le terroir québécois et son monde intérieur. Il n'est que de nous souvenir de séries radiophoniques comme *le Ciel par-dessus les toits* et *Légendes de Noël* ou, à la télévision, de *l'Ile aux pommes, la Veilleuse, «Kébec», Mesures de guerre;* de séries prestigieuses du genre *Cap-aux-Sorciers, Septième Nord, les Forges de Saint-Maurice.* On n'aura pas oublié non plus sa remarquable adaptation pour le petit écran de *Des souris et des hommes* de Steinbeck et le succès de sa pièce *le Cri de l'engoulevent* créée à la Comédie-Canadienne.

Guy Dufresne, partout et toujours, sensible à la plasticité infinie de la nature, à l'infinie variété et profondeur des êtres, a créé un monde multiple et multiforme, plein de «bruit et de fureur», rempli de contradictions et qui nous emporte, tel le torrent de la vie, dans le devenir... Il ne serait pas exagéré de dire qu'il y a en lui quelque chose d'héraclitéen, un sens profond des antagonismes inhérents à l'univers.

Les téléspectateurs qui aiment ce que fait Guy Dufresne, et ils sont légion, ne voudront pas manquer **Décembre,** une dramatique documentaire qu'il a créée avec le réalisateur Jean-Paul Fugère et qui sera présentée aux **Beaux Dimanches,** le 17 décembre à 20 h 30, à la chaîne française de Radio-Canada.

La dramatique

Décembre, un documentaire dramatique solide et émouvant, profondément humain qui raconte avec les moyens du cinéma les efforts d'une jeune femme pour quitter un chanteur western qui la domine et qu'elle sert depuis dix ans.

En effet, Fernande Roy, qui possède une très bonne formation musicale, souffre et se sent de plus en plus frustrée de devoir écrire les paroles et de faire les «arrangements» pour les médiocres «tounes western» de Steve Rajotte. Plus ou moins amoureuse et complaisante, non seulement elle écrit les chansons de Steve, mais l'accompagne au piano, chante et se soule avec lui.

Après un demi-succès et deux disques qui se sont peu vendus, Steve, qui perd son public et ne signe plus de contrats, n'a à offrir à sa compagne que misère et alcool... Si ce n'était qu'une amie comme Géraldine vienne l'aider, Fernande n'aurait plus que la rue pour refuge. Evidemment, un certain homme d'affaires à la petite semaine fait montre de les renflouer, mais en les exploitant au maximum. On enregistre même un disque mais en lésinant sur les moyens. Et Fernande, qui voudrait au moins un enregistrement «potable», se fait mettre hors du studio. Incapable de fournir quelque effort, hostile aux exigences de qualité de Fernande, Steve tente d'oublier sa médiocrité dans l'alcool. Fernande, du fond de son désespoir, entreprend de retrouver sa dignité, sa liberté et de vivre enfin à travers une musique qu'elle aime.

L'essentiel de ce drame de la recherche de l'identité, de la personnalité et de l'épanouisse-

Jacques Godin et Paule Baillargeon

La lente decheance de deux êtres incapables de se reprendre en main. La femme, qui a fait de solides etudes musicales, se sent de plus en plus frustree de devoir faire les arrangements de mediocres «tounes western». Real.: Jean-Paul Fugere.

22h00 LES BEAUX DIMANCHES
Né à Venise en 1678; Antonio Vivaldi. «Gloria en re majeur» de Vivaldi, interprete par Colette Boky, soprano et Gabrielle Lavigne mezzo-soprano. Orchestre dirigé par Alexander Brott. Chœurs de René Lacourse. Real.: Guy Rajotte.

22h30 LE TELEJOURNAL

22h45 DERNIERE EDITION

23h00 POLITIQUE PROVINCIALE
Le Parti libéral.

23h00 CINE–MAGAZINE
Chronique de films. Chronique d'actualite. Animateur: Jacques Fauteux. Chef recherchiste: Jean-Claude Carqueville. Rech.: Serge Truffaut et Monique Gougeon. Real.: Armand Fortin.

24h00 D'HIER A DEMAIN
«L'Oeil tribal ou le Monde tribal: les larmes du soleil». Documentaire realise par Michael McIntire. L'usage de l'or chez les Azteques et les Incas. La convoitise que suscite ce métal precieux (A...).

lundi

18 décembre

9h00 EN MOUVEMENT
«Conditionnement physique général». La grossesse et la condition physique. Anim.: Monique Tremblay. Part.: Lise.

9h15 LES ORALIENS
Avec Lisette Anfousse, Serge L'Italien et Hubert Gagnon. Production: Radio-Québec. «L'Anniversaire de Couac».

9h30 PASSE-PARTOUT
«Chacun son tour».

10h00 UNE FENÊTRE DANS MA TÊTE
Spectacle sur l'exploitation des quatre éléments: eau, terre, air et feu, et les trois règnes: animal, vegétal et mineral. Texte: Raymond Plante. Avec Pauline Martin et Yvan Ponton. Réal.: Pierre-Jean Cuillerrier. Thème: art. «Une photo, ça vaut mille mots».

10h15 VIRGINIE
Avec André Cailloux, Louise Gamache et Danielle Schneider. Real.: Raymond Pesant. «Le Secret de l'île».

10h30 MAGAZINE-EXPRESS
«Decoration d'interieur», avec Madeleine Arbour. Vivre à la moderne avec l'ancien. Les meubles anciens sont confortables, legers, peu encombrants. «La Chaine haute fidelite», avec Pierre Charest, electronicien. La source, l'amplification, la reproduction. Anim.: Lise Massicotte. Real.: Marcel Lamy.

11h00 LES TROUVAILLES DE CLEMENCE
Cuisine: huiles et fromages aromatisés, avec Josée Di Stasio. Bricolage: panier pour garder le pain chaud, avec François Decarie.

11h30 HAROLD LLOYD ●
La route qui mene de l'hôtel a l'autel est parsemée d'embûches pour Harold. — Buffalo Lloyd rive son clou au tyran Jim Nastic.

12h00 VERS L'AVENTURE
Histoire d'un garçon, Mebratu. «Le Rocher du géant».

12h30 LES COQUELUCHES
Du Complexe Desjardins. Animateurs: Guy Boucher et Gaston L'Heureux. Dir. musicale: Roger Joubert. Invites: la Chorale des jeunes, Jeanjinus et Nicolette, Jean Faber, Monique Vermont et Jeannot Lessard. Real.: André Morin. Coord.: Alex Page.

13h30 LE TELÉJOURNAL

13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI
«Le Salon des metiers d'art». Invites: Mme Chantal Auger, présidente, et M. Robert Malenfant qui nous parle du casse-tête éducatif qu'il a crée. — «Comment chauffer sa maison au soleil». Invités: MM. Jacques Sicotte, inventeur de capteurs solaires et fondateur de Thermo Solar, et Tom Lawand, dir. de Brace Institute. Animatrice: Louise Arcand. Rech.: Marie-Thérèse Ribeyron. Réal.: Yves Dumoulin.

14h30 D'AMOUR ET D'EAU FRAÎCHE
De Jonquière. «Le Veuvage». Invités: Mmes Grazella Villeneuve et Gérarda Desmeules, et MM. Joseph Girard et Charles Fillion. Ils parlent du veuvage, avec le recul des années. Animateur: Georges Dor. Réal.: Jean-Luc Crevier.

15h30 AU JARDIN DE PIERROT
«Gigue».

15h45 LES CHIBOUKIS

16h00 BOBINO
Avec Guy Sanche. Voix de Christine Lamer. Textes: Michel Cailloux. Réal.: Thérese Dubhé.

16h30 LE GUTENBERG
Texte: Pierre Duceppe. Réal.: Hubert Blais. «La Criée pour les âmes».

17h00 L'HEURE DE POINTE
Magazine anime par Winston McQuade. Chroniques du lundi: les arts visuels, avec Jean-Louis Robillard et les disques, avec Benoit L'Herbier. Dir. musicale: Serge Brodeur. Real.: Jean Remillard. Sequences filmees: Louis Arpin. Coord.: Jacques Demers.

18h00 CE SOIR EN ALBERTA
Magazine d'information. Animateur: Gérard-Marie Boivin. Lecteur: Michel Benoit. Reporters: Pierre Devroede, Raymonde Provencher, Gaetan Lemay, Marie-Hélene Poirier, Paule Doré et Fernand Seguin. Redacteur en chef: Paul Larose. Rech.: André Ménard et Françoise DeRepentigny. Réal.: Jean Savard (en studio), Pierre-Marcel Claude, Jean-Maurice Laporte, Robert V. Dubuc, Jacques D'Aragon et Claire Villemaire. Real.-coord.: Louise B.-Tardif.

18h30 CE SOIR

19h00 LES CIRQUES DU MONDE
«Les Olympiades du cirque». Le cirque Royal de Belgique organise les premieres Olympiades du cirque où le public décerne lui-même les médailles.

20h00 TERRE HUMAINE
Téléroman de Mia Riddez-Morisset. Avec Raymond Legault, Marjolaine Hebert, Jean Duceppe, Sylvie Léonard, Reine France, Serge Turgeon, José Rettino et Guy Provost. C'est l'anniversaire de Marthe; Jeanne lui prépare une petite fête. Laurent Dantin rend visite à son beau-père, maire du village, et lui demande conseil sur des projets qu'il a en tête. Réal.: Yvon Trudel.

20h30 PAPA, CHER PAPA
Avec Patrick Gargill, Dawn Adams, Noël Dyson, Natasha Pyne et Anne Holloway.

21h00 TÉLÉ-SÉLECTION
Angoisses: Camouflage (The Crazy Kill). Drame réalisé par Dennis Vance, avec Andy Cronin. L'occupation de sa maison par des bandits sert de diversion à un médecin pour cacher le meurtre de sa femme (Brit.).

22h30 LE TÉLÉJOURNAL
Animateur: Bernard Derome. Lecteur: Michel Benoit (nouvelles régionales). Météo: Jocelyne Blouin.

23h00 DERNIERE EDITION

23h20 AUX FRONTIÈRES DU CONNU
Reprise de l'émission du dimanche 17 décembre a 16 h 30.

24h00 UN PAYS, UN GOÛT, UNE MANIERE
«Les Feux fermés au pays de l'hiver». Documentaire réalisé par François Brault et Michel Lessard. Conserver le feu n'a jamais été simple pour nos ancêtres.

24h30 LES BRIGADES DU TIGRE
Drame policier réalisé par Victor Vicas, avec Jean-Claude Bouillon, Jean-Paul Tribout, Pierre Maguelon et François Maistre. «Le Cas Valentin» Une descente est organisée contre la pègre parisienne les oiseaux ont deserte le nid. Une enquête conclut a l'indiscrétion d'un membre de la Brigade et denonce le commissaire Valentin

mardi

19 décembre

9h00 EN MOUVEMENT
«Le Cou». Les boissons alcooliques et la santé. Anim.: Pierre Tessier. Part.: Chantal.

9h15 LES 100 TOURS DE CENTOUR
«Souris, c'est moi le chat».

9h30 PASSE-PARTOUT
«Qui est là?»

10h00 ANIMAGERIE
«L'Ecureuil» (1re de 5).

10h15 MINUTE MOUMOUTE!
«Boulier»: «La Famille deux-têtes». «Le Photographe» (chanson). «La Tête de l'ordinateur». «L'Eléphant». «Suzanne, livreuse d'étoiles et de rêves».

10h30 MAGAZINE-EXPRESS
«Le Meuble», avec Jean-Pierre Bellemare. Historique du mobilier à travers le monde. «Référence-express»: le Cercle des Jeunes Naturalistes. «Hygiène capillaire», avec Pierre Ladouceur. Composition du cheveu: moyenne de pousse par mois.

11h00 LES TROUVAILLES DE CLÉMENCE
Une couronne de mousse d'avocat, avec Louise Godin. Décorations de Noël, avec Michelle Armantier.

11h30 LE MONDE EN LIBERTÉ
«La Pologne». Dans les vastes forêts de la Pologne orientale, vivent en liberté des animaux oubliés du reste de l'Europe.

12h00 CHER ONCLE BILL

12h30 LES COQUELUCHES
Invites: Claude Stében, Bobinette, Grujot et Delicat et Reynald Bouchard. Real.: Jean Boisvert

13h30 LE TELEJOURNAL

13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI
«Ecriture au féminin» Inv.: Mmes Mair Verthuy, directrice de l'Institut Simone de Beauvoir; Simone de Beauvoir, écrivain, et des eleves — «Le Retour de la sage-femme». Un groupe de femmes de la région de Matane a publie un document sur le retour de la sage-femme. Anim.: Aline Desjardins. Rech.: Nadia Ghalem et Hélène Cantin. Réal.: Gilbert Langlois

14h30 CINÉMA
Cendrillon aux grands pieds (Cinderella). Comédie réalisée par Frank Tashlin, avec Jerry Lewis, Judith Anderson et Anna Maria Alberghetti. Le naif Fella habite une luxueuse demeure avec sa belle-mère et ses deux demi-frères. Comme Cendrillon, il est traité en serviteur jusqu'à ce qu'il hérite d'une fortune (USA 60).

16h00 BOBINO

16h30 LES ÉGRÉGORES
Réal : Hubert Blais.

17h00 L'HEURE DE POINTE
Chroniques du mardi: le cinéma, avec Nathalie Petrowski et les livres, avec Roch Poisson. Réal.: Henriette Grenier.

18h00 CE SOIR EN ALBERTA

18h30 CE SOIR

19h00 LE MONDE DE DISNEY
«Joyeux Noël».

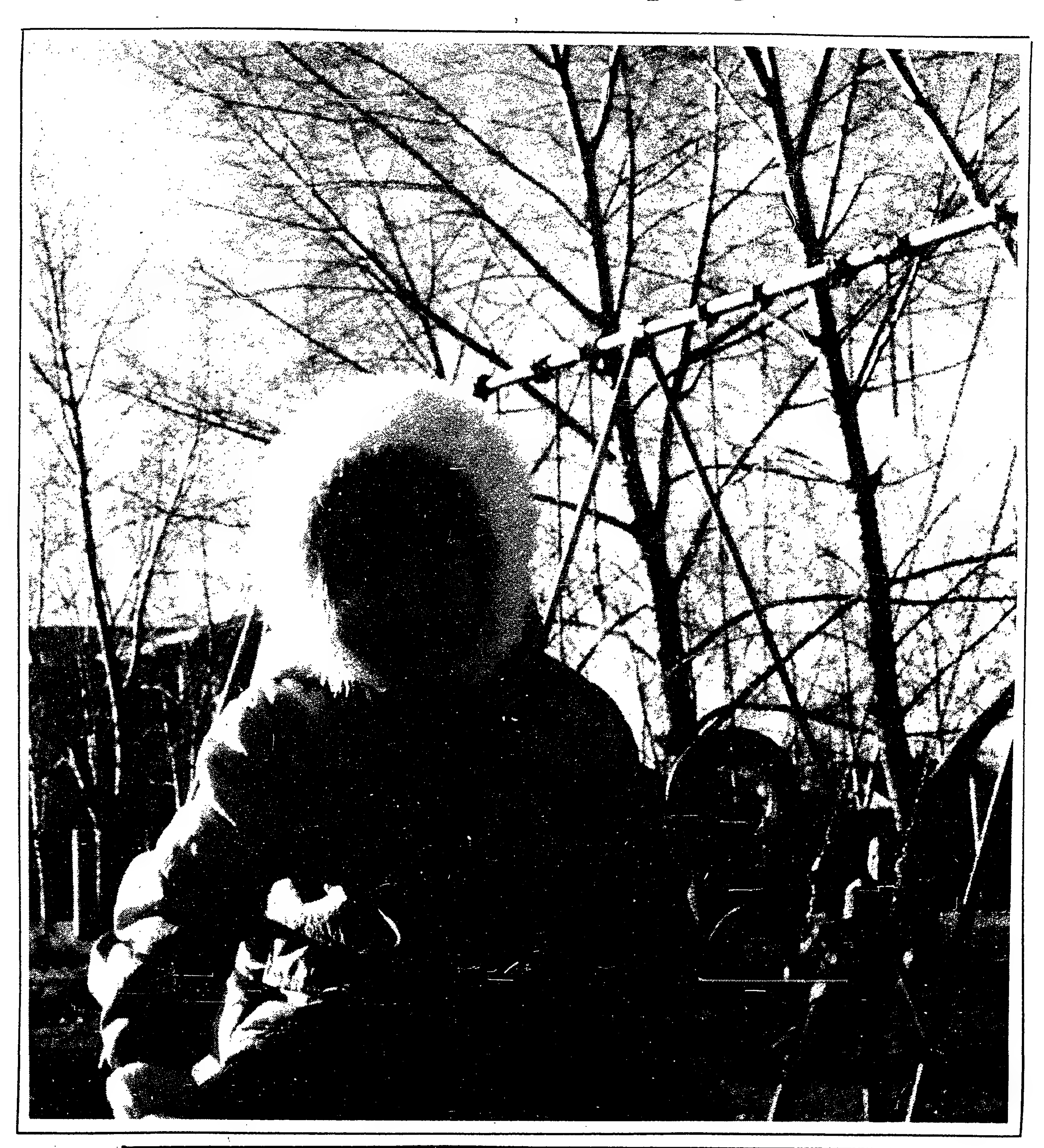
20h00 GRAND-PAPA
Teleroman de Janette Bertrand. Avec Jean Lajeunesse, Patricia Nolin, Pierre Dufresne, Amulette Garneau, Pauline Martin et Rita Lafontaine. Armande loue un local juste à côté de la bijouterie. Réal.: Lucille Leduc.

20h30 JAMAIS DEUX SANS TOI
Téléroman de Guy Fournier. Avec Jean Besré, Angèle Coutu, Mario Verdon, Margot Campbell et Micheline Lanctôt. «L'homme propose, elle dispose». Rémi suggère à Francine de friser ses cheveux. Marie-Josée suggère de les couper. Réal.: Geneviève Houle.

TETES DE CACAHUETÉ

supplément : 4 pages

Danièle Petit



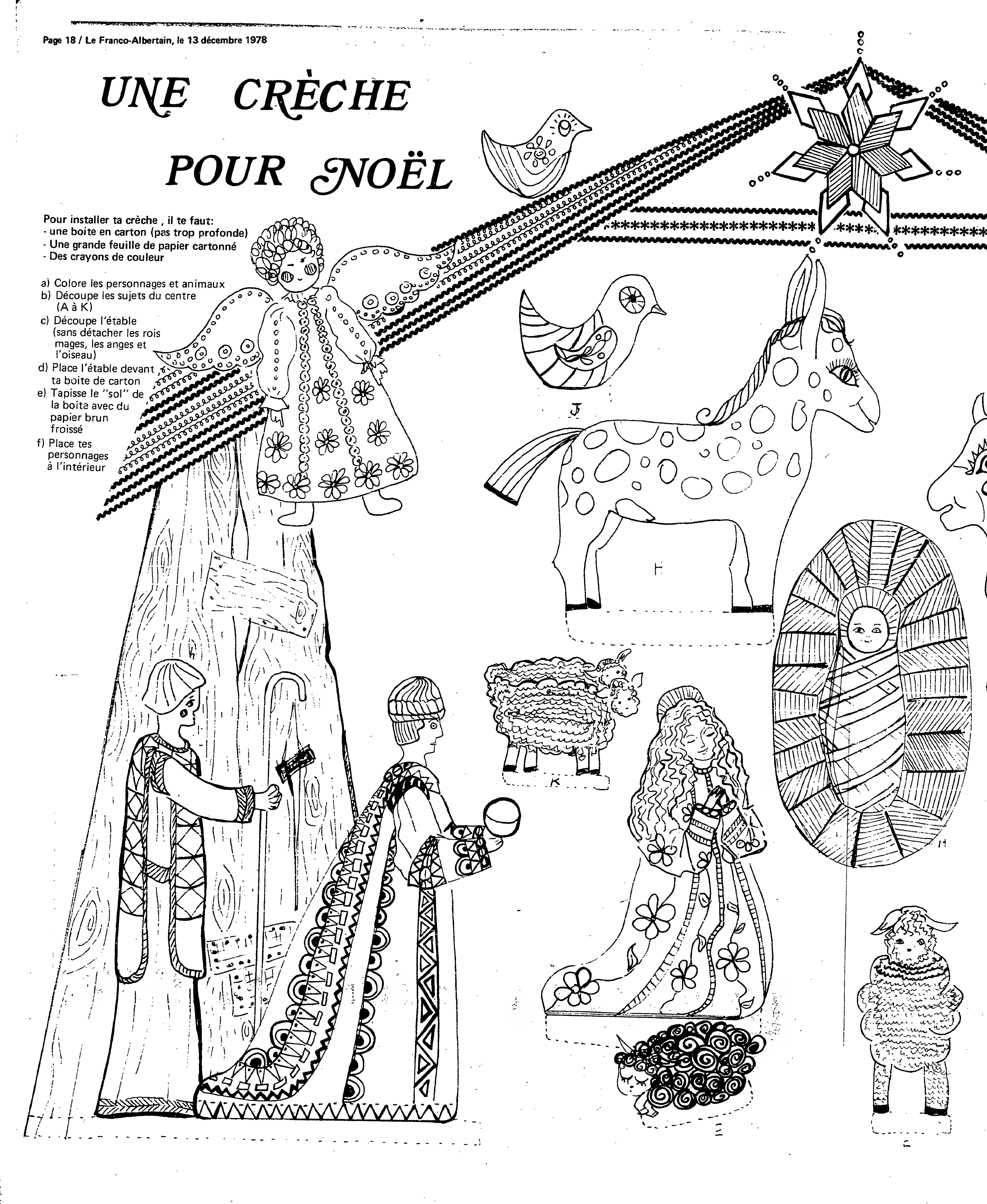
Cher lecteur,

Si tu as des suggestions, des choses que tu aimerais avoir dans "Têtes de Cacahuète", écris-moi au FRANCO, 10012-109e rue, Edmonton, Alberta T5J 1M5

UNE CRÈCHE POUR NOËL

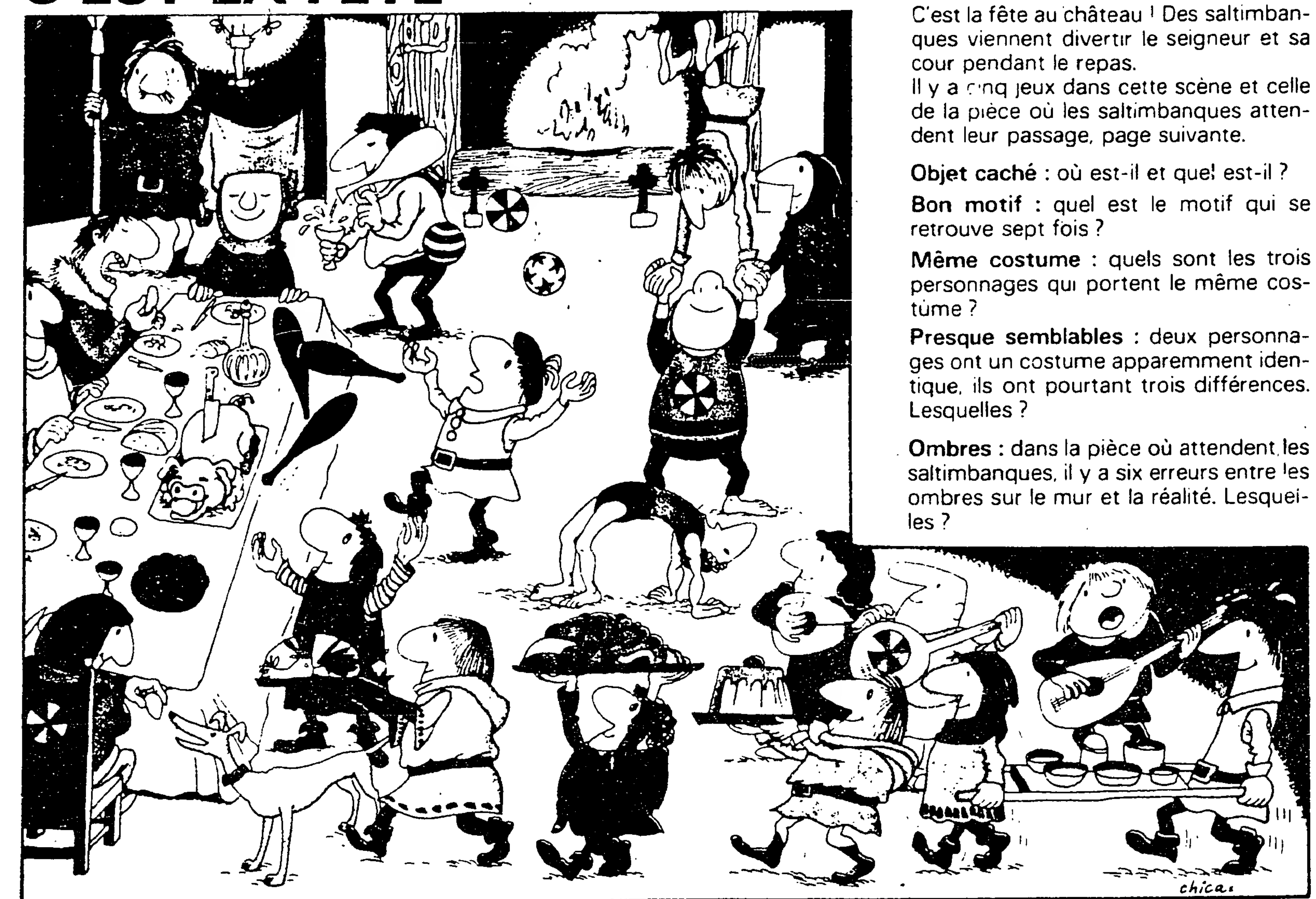
Pour installer ta crèche , il te faut:
- une boite en carton (pas trop profonde)
- Une grande feuille de papier cartonné
- Des crayons de couleur

a) Colore les personnages et animaux
b) Découpe les sujets du centre (A à K)
c) Découpe l'étable (sans détacher les rois mages, les anges et l'oiseau)
d) Place l'étable devant ta boite de carton
e) Tapisse le "sol" de la boite avec du papier brun froissé
f) Place tes personnages à l'intérieur





C'EST LA FÊTE



● MULTI-JEUX

C'est la fête au château ! Des saltimbanques viennent divertir le seigneur et sa cour pendant le repas.
Il y a cinq jeux dans cette scène et celle de la pièce où les saltimbanques attendent leur passage, page suivante.

Objet caché : où est-il et quel est-il ?

Bon motif : quel est le motif qui se retrouve sept fois ?

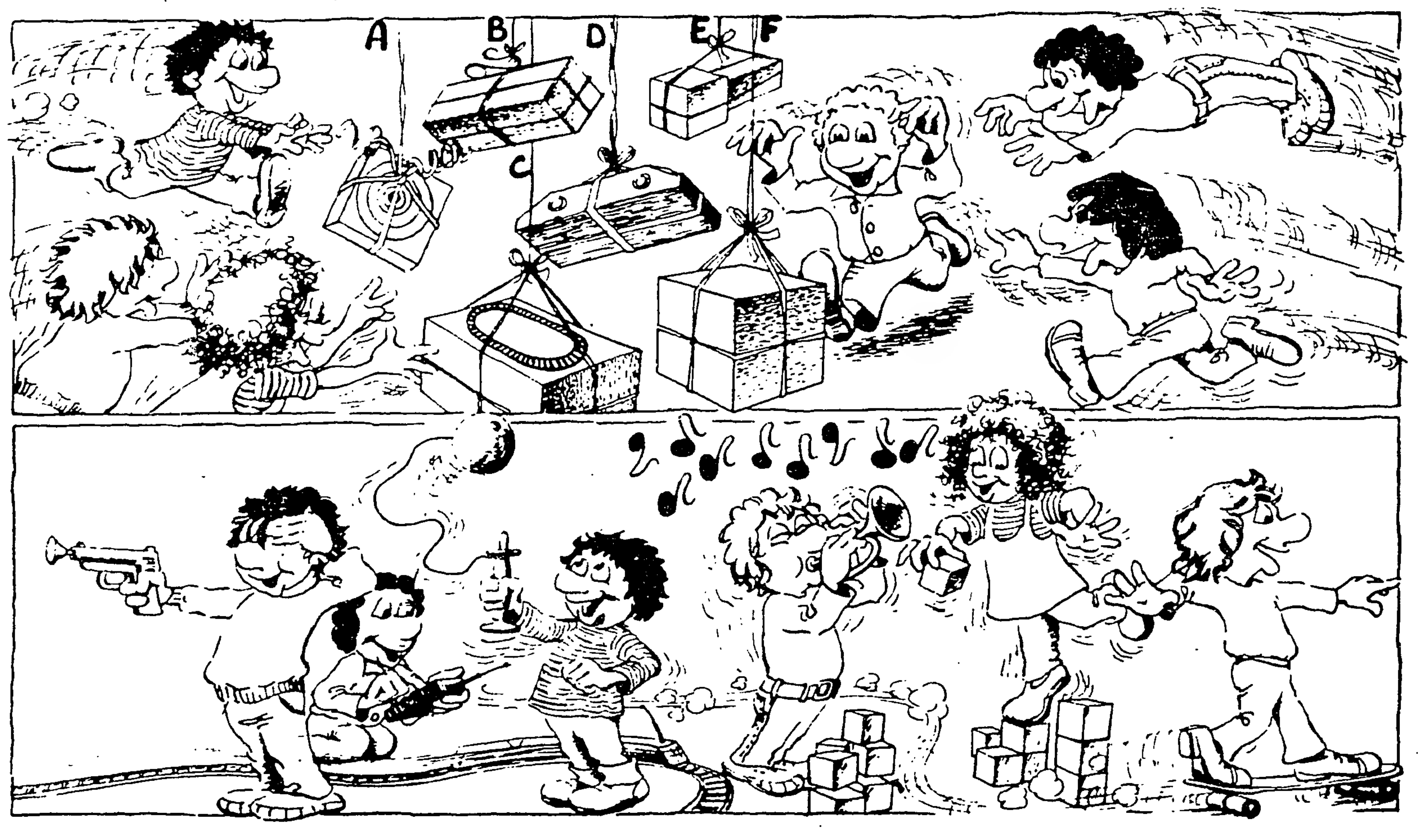
Même costume : quels sont les trois personnages qui portent le même costume ?

Presque semblables : deux personnages ont un costume apparemment identique, ils ont pourtant trois différences. Lesquelles ?

Ombres : dans la pièce où attendent les saltimbanques, il y a six erreurs entre les ombres sur le mur et la réalité. Lesquelles ?

● LES CADEAUX

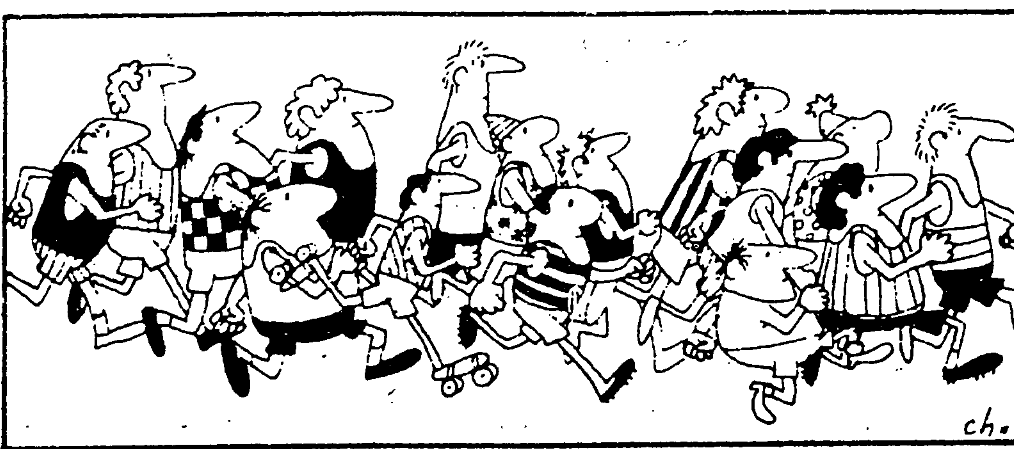
A voir l'empressement de ces enfants, aucun doute possible : le signal a été donné de déballer les cadeaux ! Avec un peu de logique, essaie de dire quel paquet contenait quel cadeau.



● LA SAINT SYLVESTRE

Chaque année, au Brésil, à Rio de Janeiro, se déroule la traditionnelle « course de la Saint-Sylvestre » qui est une fantastique course à travers la ville dans la nuit du 31 décembre au 1er janvier.

Lors du deuxième passage de ce peloton, deux coureurs ont disparu ! Lesquels ?





SOLUTION DES JEUX

MULTI-JEUX

Objet caché : une épée dans un montant de la cheminée.
Bon motif : le cercle, divisé en 8 parties noires et blanches, se retrouve 7 fois (cinq dans la grande scène et deux dans la pièce où attendent les saltimbanques).
Même costume : le garde avec la pique, le porteur de gâteau et l'équilibriste portent le même costume.
Presque semblables : dans la grande salle le premier personnage à droite et celui qui jongle avec des ballons ont apparemment le même habit mais les différences sont : le bas des manches et les boutons de la veste et les plumes sur le chapeau.
Ombres : de gauche à droite, les chaussures de l'équilibriste, deux plumes au béret, le nez du harpiste, les cheveux du montreur d'ours, l'oreille de l'ours et la pique transformée en hallebarde.

LA SAINT SYLVESTRE

Le coureur en maillot à carreaux, en septième position et celui avec un bonnet et des moustaches en treizième position ont disparu.

LES CADEAUX

A - le pistolet, B - la trompette, C - le train électrique D - la planche à roulettes, E - le bilboquet, F - le jeu de cubes.

ment se passe entre trois personnages qui réagissent très différemment devant «la difficulté d'être». Fernande, douée, intelligente et forte au fond, s'est laissé prendre aux illusions de l'amour. Steve, viril et brutal, artiste médiocre qui compte plus sur la publicité que sur le travail créateur, est au fond un faible et un naïf. Quant à Géraldine, elle fait partie de ces gens à la fois équilibrés et généreux qui, hors de tout moralisme, savent renforcer ce qu'il y a de positif chez les autres. La scène finale est d'ailleurs éclairante: Géraldine, en effet, habilement et sans trop insister, aide Fernande à sortir de son chaos. On se plaît à imaginer une Fernande enfin sûre d'elle-même, développant la face solaire de sa personnalité.

La réalisation

Pour ce film, Guy Dufresne et Jean-Paul Fugère ont collaboré pour ainsi dire à égalité, chacun apportant le meilleur de lui-même. Il en est résulté une oeuvre qui nous rappelle les réussites du néo-réalisme et du cinéma-vérité. On se souviendra d'ailleurs que ce travail en commun avait donné un excellent résultat avec *Johanne et ses vieux*.

Le film, tourné entièrement en extérieurs dans le quartier dit le «Plateau Mont-Royal» où vivent justement des chanteurs et des comédiens, a été conçu après maintes et maintes interviews auprès de musiciens du genre de Steve Rajotte. Toute la dramatique, dans son ensemble comme dans la plupart de ses détails, a été structurée à partir de ce milieu et de ces personnages. Un film riche de toutes les questions qu'il soulève: la génétique et le milieu; l'ambition et l'entropie; l'être et le paraître; la qualité et la médiocrité, etc.

Le triangle Fernande-Steve-Géraldine est à ce point excellent qu'on se pose l'éternelle question du paradoxe du comédien et l'on se rappelle l'idée que s'en faisait le grand cinéaste Alia Kazan. Aussi, Paule Baillargeon, Viola Léger et Guy Godin *sont* Fernande, Géraldine et Steve.

René Houle

Viola Léger et Yves Massicotte



Jean Brousseau et Jacques Godin



La distribution

Fernande .. Paule Baillargeon
Steve .... Jacques Godin
Géraldine .... Viola Léger
Le patron .... Yves Massicotte
Benoit .... François Lanctôt
Gontran .... Jean Brousseau
Mike .... Henry Gamer

L'équipe de réalisation

Musique .... Louis Baillargeon
Décors .... Gaston Lebrun
Costumes .... Sylvie Mélançon
Habilleuse .... Denise D'Arcy
Maquillage .... Marika Greti
Graphiste .... Gérald Brunet
Ensemblier ...... Hervé Ouimet
Chef de permanence .... Charles Papineau
Chef machiniste .... Denis L'Heureux
Bruiteur .... Régis Rivet
Prise de son .... Roger Bouchard
Perchiste .... Gérald Vallée
Eclairages ...... André Nepveu
Directeur de la photographie .... Roland Martin
Assistants .. Albert Bourbeau .... Paul Gravel
Montage .... Elise Anctil

Assistant à la production .... Henri Boucher
Script-assistante .... Aimée Cacopardo
Réalisation .... Jean-Paul-Fugère

Viola Léger et Paule Baillargeon



21h00 TELEMAG
Animateur: Pierre Nadeau. Rech.: Claudette Bastien-Lenihan. Reporters: Gilles Gougeon, Patrice Julien, René Maiÿhot, Daniel Pinard, Madeleine Rousseau et Richard Vigneault. Réal.: Nicole Aubry, Pierre Charlebois, Normand Gagné, Pierre Leduc, Huguette Pilon, Marc Renaud, Jean Saint-Jacques et Hélène Saint-Martin. Réal.-coord.: Micheline Di Marco.

22h00 VIVRE SA VIE
«L'Homme cosmique». L'homme serait-il à la veille de devenir l'égal des dieux? Avant de déboucher sur la conscience cosmique, il doit triompher de la crise de civilisation actuelle et du pouvoir qu'il a de s'autodétruire. Anim.: Jacques Languirand. Réal.: Charles Binamé.

22h30 LE TÉLEJOURNAL

23h00 DERNIERE EDITION

23h30 RENCONTRES
Invité: Dr Alfred Tomatis. Eminent spécialiste de l'oreille auteur de nombreux ouvrages dont «L'Oreille et la vie». Int.: Wilfrid Lemoine. Réal.: Raymond Beaugrand-Champagne.

24h00 PROPOS ET CONFIDENCES
Antonine Maillet se raconte (1re de 4). Réal.: Jean Faucher.

24h30 CINEMA
Fortune carrée. Drame réalisé par Bernard Borderie, avec Pedro Armendariz, Paul Meurisse et Folco Lulli. Deux aventuriers parcourent l'Egypte dans des buts différents. Le premier, trafiquant d'armes d'origine française, n'a qu'un seul désir: s'enrichir. Le second ambitionne de devenir le chef d'une tribu arabe (Fr. 55).

mercredi

20 décembre

9h00 EN MOUVEMENT
Un régime alimentaire équilibré. Anim.: M. Tremblay. Part.: Lise.

9h15 L'ÉVANGILE EN PAPIER
«La Naissance à Bethléem».

9h30 PASSE-PARTOUT
«Poils et plumes».

10h00 TAM TAM
«Plusieurs thèmes» (1re de 2).

10h15 YOU HOU
«Le Feu» (dernière de 2).

10h30 MAGAZINE-EXPRESS
«Périnatalité», avec Marlette Allyson. Anatomie du sein: alimentation du nourrisson. «A votre santé», avec Louise Lambert-Lagacé. Des laits nouveaux à notre portée.

11h00 LES TROUVAILLES DE CLÉMENCE
Un aquarium, avec Daniel Vachon. Canapé de crevettes, avec Keidoc Turcot.

11h30 LES EXCLUS
«Fragiles espoirs». Amélioration de la situation des malades chroniques.

12h00 LES CHEVAUX DU SOLEIL
«Promenade dans les bois» (der.).

12h30 LES COQUELUCHES
Invités: Dany Aubé, Steve Fiset et Guylaine Campion. Réal.: Normand Mathon.

13h30 LE TELEJOURNAL

13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI
Minou Petrowski s'entretient avec Just Jaeckin, réalisateur de films. — «Ah! qu'mon chum est platte!», pièce écrite et jouée par Sylvie Prégent et André Boulanger. — «Le Palais du livre». Rencontre avec M. Pierre-Roger Nadeau, propriétaire de cette librairie. Rech.: Roberte Auclair. Anim.: Louise Arcand. Réal.: Franck Duval.

14h30 LE TEMPS DE VIVRE
«Des métis de la région de Winnipeg». M. Henri Létourneau, conservateur du Musée Louis-Riel, Saint-Boniface. M. Wilmer Bruce parle de la pêche sur les glaces du lac Manitoba. Mme Rosalie Lafrenière interprète la chanson des Patriotes et un cantique de Noël. M. Emile Lavallée accompagne au violon Mmes Olive Pahl et Délima Lavallée dans une gigue. M. Paul Lavallée interprète une vieille chanson et M. Henri Létourneau raconte une légende. Animateur: Pierre Paquette.

16h00 BOBINO

16h30 LE GRENIER
M. et Mme Sanschagrir cherchent de nouveaux collectionneurs.

17h00 L'HEURE DE POINTE
Chronique du mercredi: le théâtre, avec Michelle Talbot. Réal.: Jacques Payette.

18h00 CE SOIR EN ALBERTA

18h30 CE SOIR

19h00 TES FILLES ET MES GARÇONS

19h30 LA PETITE PATRIE
Téléroman de Claude Jasmin. Avec Vincent Bilodeau, Jacques Galipeau, Gisèle Schmidt, Louise Laparé, Christiane Pasquier, Robert Maltais, Yvan Ponton et Jean Faubert. «Chagrin d'amour». Murielle pleure et sa mère se demande pourquoi. Réal.: Bruno Paradis.

20h00 RACE DE MONDE
Téléroman de Victor-Lévy Beaulieu. Avec Monique Aubry, Michel Dumont, Jean-Luc Montminy, Jacinthe Chaussé, Paul Guévremont, Louise Turcot, Robert Rivard, Mireille Deyglun, Louise St-Pierre et Roger Blay. Le père de Matnilde arrive chez elle sans s'annoncer. Abel veut se confier à Marie. Réal.: Jean-Yves Laforce.

20h30 HORS SÉRIE
Racines. Drame d'après Alex Haley. 9e: 17 ans plus tard, George, qui a maintenant 35 ans, apprend que le docteur William est son père.

21h30 SCÉNARIO
La Peur du voyage. Dramatique de Monica Mourti. Avec Louise Bombardier, Andrée Cousineau, Gisele Dufour, Guy Provost, Amulette Garneau, Janine Sutto, Denise Filiatrault, Benoit Marleau, Marthe Nadeau, Christiane Delisle et Réal Béland. L'histoire du divorce d'un couple et ses conséquences sur leurs filles (2e de 4). Réal.: Aurèle Lacoste.

22h00 SCIENCE-RÉALITÉ
«L'Environnement aux Iles-de-la-Madeleine». Inv.: MM. Jean Burton, biologiste, Centre de recherches écologiques de Montréal (C.R.E.M.): Gilbert Carbonneau, préfet de comté des Iles-de-la-Madeleine; Denis Gagnon, ingénieur-géologue, Société minière Louvem, et Paul Montreuil, biologiste, Environnement-Canada (Pêcheries). Rech. et int., Yanick Villedieu. Anim.: Donald Dodier. Réal.: Karl Parent.

22h30 LE TÉLÉJOURNAL

23h10 NOUVELLES DU SPORT

23h20 REFLETS D'UN PAYS
De Trois-Rivières. La situation des théâtres à Matane et dans la région de Trois-Rivières. Des représentants des troupes de théâtre itinérantes des Forges, du théâtre de Face, et des Compagnons de Notre-Dame. Le théâtre d'été de Georges Dor: le «Théâtre des ancêtres». Cinéaste: Serge Lafontaine. Anim.: Louise Hamel. Réal.: Pauline Voisard.

23h00 DERNIERE EDITION

23h30 REFLETS D'UN PAYS

24h30 CINEMA
L'Héritier. Drame réalisé par Philippe Labro, avec Jean-Paul Belmondo, Carla Gravina, Charles Denner et Jean Desailly. Après la mort de son pere, un homme rentre en France pour gerer l'empire financier familial. Il entreprend des visites d'usines en même temps que la transformation de son magazine (73).

jeudi

21 décembre

9h00 EN MOUVEMENT
«Le Troisième Age». Relaxation, activité physique et santé mentale. Anim.: Pierre Tessier. Part.: Chantal.

9h15 LES ORALIENS
«Oralie».

9h30 PASSE-PARTOUT
«Pousse-tire».

10h00 ANIMAGERIE
«L'Ecureuil» (2e de 5).

10h15 MINUTE MOUMOUTE!
«Brindille, le grand ménage sur la terre». «Les Trois Mousquetaires». «Pluie, pluie, ri que ti qui» (chanson). «Alain photographe». «La Pomme». «Boulimie, les boules».

10h30 MAGAZINE-EXPRESS
Le cuir: confection d'une jardinière en cuir. «Référence-express»: Fédération des Unions de familles. «Des sites à découvrir», avec Pierre Vincent. Fort Gary: son histoire.

11h00 LES TROUVAILLES DE CLÉMENCE

11h30 LE SON DES FRANÇAIS D'AMÉRIQUE
«Johnny à Denis à Alfred». La tradition de violoneux va-t-elle se perpétuer chez les Comeau de la Nouvelle-Ecosse? Réal.: Michel Brault.

12h00 DÉMÉTAN, LA PETITE GRENOUILLE
L'histoire de Démétan, un petit garçon-grenouille qui vit dans l'étang de l'Arc-en-ciel. «Galopin est arrivé».

12h30 LES COQUELUCHES
Invités: Anne-Marie, Emmanuelle, Denise Parent et Jean-Pierre Corbeil. Réal.: Martin Gaudreau.

13h30 LE TÉLÉJOURNAL

13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI
France Nadeau interviewe Andréa McCrady, carillonneuse à l'Oratoire Saint-Joseph. — Rencontre avec deux femmes qui se partagent un même emploi, séparant en deux le salaire et les avantages sociaux. Animatrice: Aline Desjardins. Réal.: Claude Routhier.

14h30 CINEMA
Les envahisseurs attaquent (Kaiju Sosbingeki). Drame realisé par Ishiro Honda, avec Akira Kudo, Kioko Ai et Kenji Sawara. En 1999, des monstres qui ont ravagé la Terre sont gardes sous contrôle dans une ile du Pacifique. Des envahisseurs venus de la planete Killak s'emparent de l'ile et lancent les monstres pour obtenir la soumission des Terriens. Des astronautes japonais découvrent sur la Lune la base des envahisseurs et reprennent le contrôle des monstres (Jap. 68)

16h00 BOBINO

16h30 SOL ET GOBELET
«La Douche vie».

17h00 L'HEURE DE POINTE
Chroniques du jeudi: le tourisme, avec Normand Cazelais et les petits spectacles, avec Francine Grimaldi. Réal.: Michel Gélinas.

18h00 CE SOIR EN ALBERTA

18h30 CE SOIR

19h00 VISAGES

19h30 DU TAC AU TAC
Téléroman d'André Dubois. Avec Michel Forget, Roger Lebel, Anouk Simard, Christiane Pasquier, Jean-Pierre Chartrand, Normand Chouinard, Marthe Choquette, Jean-François Fournier et Madeleine Langlois. Jean-Jacques a un coup de vieux. Gaetan lui donne sa carte de l'Age d'or, ce qui ne l'aide pas. Réal.: Raymonde Boucher.

20h00 LE TRAVAIL À LA CHAÎNE
Animateur: Serge Laprade, avec Denis Bergeron. Réal.: Lisette LeRoyer.

20h30 LES GRANDS FILMS
Comme un boomerang.
rédigé par José Giovanni, avec Alain Delon, Louis Julien et Charles Vanel.

23h00 DERNIERE EDITION

23h30 JASON KING
«Une rose à la main». A cause d'une gerbe de roses rouges, Jason King est pris pour un tueur à gages. Il se voit ordonner de tuer un banquier qui est détenteur du testament de Hitler (**dernière**).

24h30 CINEMA
Alexandre le Grand (Alexander the Great). Film historique réa-

lise par Robert Rossen, avec Richard Burton, Frederic March, Clair Bloom et Daniele Darrieux. Au IVe siecle avant J.-C., Philippe de Macedoine s'apprête à conquerir l'empire grec divise. Son fils Alexandre grandit auprès de sa mere qui, rèvant d'en faire un chef destine à eclipser son pere, lui donne comme precepteur Aristote. Convaincu que le ciel lui a donne pour mission de conquérir le monde, Alexandre y parvient à l'âge de 33 ans, sans avoir essuye une seule defaite (USA 56).

vendredi

22 décembre

9h00 EN MOUVEMENT
L'apparence physique, un problème individuel. Anim.: Monique Tremblay. Part.: Lise.

9h15 LES 100 TOURS DE CENTOUR
«Centour, la manivelle».

9h30 PASSE-PARTOUT
«Coq ou poule».

10h00 LA BOÎTE À LETTRES
Le son et l'image. Avec Robert Gravel, Dorothée Berryman et Francine Ruel. Auteur: Raymond Plante. Musique: Céline Prévost. Réal.: Pierre-Jean Cuillerrier. Lettre L. «Le Noel lumineux».

10h15 VIRGINIE
«Le Régime».

10h30 MAGAZINE-EXPRESS
«La Femme dans ses différents âges», avec le Dr André Aubry. «La Santé de l'enfant», avec le Dr Robert Thivierge. La phobie scolaire chez l'enfant.

11h00 LES TROUVAILLES DE CLÉMENCE
Cuisine: charlotte au chocolat, avec Françoise Sesé. Bricolage: couronne de Noël, avec P. Larue.

11h30 AU PAYS DE L'ARC-EN-CIEL
«La Pêche au brochet». Un exchampion nageur devient l'entraîneur de son fils et se montre tres exigeant. Un séjour dans la forêt l'adoucira.

12h00 PRINCE NOIR
«La Famille s'agrandit» (1re).

12h30 LES COQUELUCHES
Invités: Régis Simard et Jackie Brousseau, Poku et Pepper, le clown. Real.: Louise Charlebois.

13h30 LE TELEJOURNAL

13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI
D'Ottawa. «Le Centre d'étude de l'enfant, Université d'Ottawa». Invitée, Mme Agatha Sidlauskas. — «Les Mariages précoces à Gatineau». Invité: M. Donald Fleury, prêtre et sociologue. — «Enrichissement conjugal». Les moyens d'accroître la qualité de la vie de couple. Invitées: Dyane Adam et Marie Gingras. Rech. et anim.: Rachel Verdon. Réal.: Jean-Marc Trépanier.

14h30 LES ATELIERS
De Montréal. «Vitraux, verrières et reproductions d'icônes sur verre». Inv.: Mme Irina Maria Tuluca, et MM. André Robitaille et Pierre Osterrath. Anim.: Henri St-Georges et Jeanne Maranda. Réal.: J.-Réal.: Gagné.

15h30 FANFRELUCHE
«Le Souhait de Noël».

16h00 BOBINO

16h30 ES-TU D'ACCORD?
Avec Yolande Parent, Claude Lafortune et Herbert Ruff. Textes: Raymond Plante. Réal.: Marcel Laplante «Noël».

17h00 L'HEURE DE POINTE
Chroniques du vendredi: les grands spectacles, avec Reine Malo et les loisirs, sports et plein air, avec Jean-Claude Fortier. Invités: Paul Trépanier et Les Petits Chanteurs du Mont-Royal. Réal.: André Desbiens.

18h00 CE SOIR EN ALBERTA

18h30 CE SOIR

19h00 HEBDO—SPORTS

19h30 LA VIE DE MARIANNE
(3e de 6): «Une ingénue à Paris». Marianne arrive à Paris avec sa protectrice. Son oncle chez qui elles comptaient s'installer est mort et la vieille femme ne tarde pas à en faire autant. Un religieux recommande Marianne à M. de Climal qui la place chez une couturière.

20h30 SUPER STAR
Récital (Montréal) et tirage de la Loto-Canada. Invité: René Simard. Animateur: Jacques Boulanger. R. Simard: «Danse, danse signorita». «Quand les hommes vivront d'amour» et un pot-pourri: «Joyeux Noël», «Noël blanc», «Glory, Glory Alleluia», «Bonhomme hiver» et «Promenade en traineau». R. Simard et J. Boulanger: «Les Enfants oubliés» et «Sainte nuit». Réal.: Aurèle Lacoste.

21h30 FORUM
Animateur: Louis Martin. Rech.: Fabienne Julien. Réal.: Solange Demeules.

22h30 LE TÉLÉJOURNAL

23h00 DERNIERE EDITION

23h30 CINEMA

Le Vieux Fusil. Drame réalisé par Robert Enrico, avec Philippe Noiret, Romy Schneider, Joachim Hansen, Jean Bouise et Robert Hoffman. En 1944, un médecin dirige les services chirurgicaux d'un hôpital de Montauban. En voulant rejoindre sa femme et sa fillette dans un vieux château voisin, il découvre que celles-ci ont été massacrées par un groupe de soldats allemands en retraite. Fou de douleur, il entreprend de se venger (Fr.-all. 75).

La Radio de Noël

Quelques notes ou quelques vers
Lancés dans la fraîcheur de l'air
Un mot, une phrase, une idée
De sens ou d'émotion chargés
Qui réconfortent ou qui enseignent
Ou vous emportent ou vous renseignent
Qui vous parlent au creux de l'oreille
Ou vous racontent des merveilles...
Voix... chaudes, amusantes ou douillettes
Parfois graves, parfois coquettes
Ce sont les voix de la Radio...
Et quand dehors le temps se gâte
Que sont partis tous les oiseaux
On se rapproche et on a hâte
On tourne le bouton plus haut
Car pour les Fêtes... leur cadeau
C'est de vous suivre un peu partout
D'attendre... comme chaque année
Du Père Noël les pas feutrés
Et, peut-être, vous accompagnant
Sur la route du Nouvel An
De se sentir plus près de vous
Et de vous tenir bien au chaud.

G.P.

24 décembre: "La Messe de Minuit" en direct de l'église Immaculée Conception...

****

31 décembre: "Le Réveillon" animé par Benoit Pariseau, de 24:00 à 03:00...

Avec ses meilleurs souhaits de Joyeux Noël et de Bonne et Heureuse Année CHFA vous propose d'écouter sa programmation spéciale des Fêtes.



CHFA-RADIO-CANADA



Association Canadienne-Française de l'Alberta

Etre membre de l'ACFA c'est une nécessité pour tout Franco-albertain déterminé à le rester.



JOYEUX NOEL et

BONNE ET HEUREUSE ANNEE

Joyeux anniversaire de naissance aux membres suivants:

DIMANCHE, LE 17 DECEMBRE

Mlle Béatrice BOSSUT, Edmonton
Mme Jeannette BOURGET, Bonnyville
André CONSTANT, Plamondon
Lucien COULOMBE, Leduc
Mme Mary Ellen DESGAGNE, Edmonton
Mme Estelle DUBEAU, St-Paul
Mme Colleen GILBERT, Olds
Mlle Jeanne HIGGINGS, Vauxhall
Malcolm SISSONS, Edmonton

LUNDI, LE 18 DECEMBRE

Mlle Charline BOUDREAU, Edmonton
Lucien DROUIN, St-Paul
Richard GODDARD, Edmonton
Albert JOLY, St-Paul
R.P. Daniel LAFRANCE, o.m.i., Ottawa
Bernard OUIMET, Bonnyville
Rosaire SAVARD, Jean Côté
Georges THIBOT, Lethbridge
Roger Noël WALKER, Red Deer

MARDI, LE 19 DECEMBRE

Dr Michel BOULANGER, Edmonton
Mme Paulette BOUTET, Calgary
Mme Juliette LAFLAMME, Falher
Armand LAING, Bonnyville
Roger LAPLANTE, Vimy
Mme Jeanne d'Arc LEMIRE, Falher
Damien MARTIN, Edmonton

MERCREDI, LE 20 DECEMBRE

Mme Rose-Aimée BOUCHER, Donnelly
Paul-Emile CAOUETTE, St-Paul
Ernest CHAUVET, Falher
Gérald DUBEAU, St-Paul
Mme Hélène LAMONTAGNE, St-Paul
Gérald LANDRY, Edmonton
Louis LAURIN, McLennan
Marc LEMAY, Edmonton
Dr Louis MANDIN, St-Paul

JEUDI, LE 21 DECEMBRE

Viateur AUDY, Edmonton
Mme Fernande BERGERON, St-Paul
Robert BOULET, Clairmont
André CADRIN, Sherwood Park
Claude David CROTEAU, Bonnyville
Paul DENTINGER, Edmonton
Mme Marie DESROCHERS-KINGSTON, Edmonton
Georges FORTIER, Nampa
Sr Thérèse JASMIN, Lac La Biche
Mme Thérèse LAVOIE, Edmonton
Gérard NOEL, Falher
Marcel NORMANDEAU, Edmonton
Eugène PLAMONDON, Plamondon
Mme Juliette RICHARD, Edmonton

VENDREDI, LE 22 DECEMBRE

Francis BERUBE, Edmonton sud
Mme Noella FILLION, Donnelly
Mme Anne-Marie GAULIN, Bonnyville
Raymond HOULE, Girouxville
Robert LEMAY, Plamondon
Mme Claudette TOY, Edmonton
Camille SASSEVILLE, Jean Côté
Mme Noella SCHAUB, Plamondon
Alphonse VACHON, Edmonton
Roland VINCENT, Edmonton

SAMEDI, LE 23 DECEMBRE

Henri-Paul BLANCHETTE, Girouxville
Emile BOURBEAU, Edmonton
M. l'abbé Wilfrid DUBE, Donnelly
Laurier GOBEIL, Edmonton Sud
Mme Ferdinand LEVESQUE, Falher
Gérard POULIN; St-Paul
Denyse SMITH, Calgary
Maurice TAILLEUR, Morinville

DIMANCHE, LE 24 DECEMBRE

Jean-Noël AUDY, Nampa
John E. COUTURE, Edmonton
Louis DERY, Fort Kent
Mme Carole LEVEILLE, Calgary
Laurent PELLETIER, Guy
Mme Noëlla TREMBLAY, Falher

LUNDI, LE 25 DECEMBRE

Denis BERUBE, Beaumont
Noël CHENARD, Tangente
Mme Yvonne FORTIN, Bonnyville
Robert HOOGLAND, Clyde
Noël LAFRANCE, Fort Kent
Mme Eva OUELLET, Bonnyville
Mme Christella PLAMONDON, Plamondon
Léonard VAN DER WEKKEN, Edmonton

MARDI, LE 26 DECEMBRE

Hon. Le Juge Roger BELZIL, Edmonton
Mme Monique BLAIS, Red Deer
Mme Françoise FAIVRE, Calgary
Mme Angèle HEBERT, Edmonton
Paul HERIVEAU, Picardville
Lorenzo LAFLAMME, Falher
Mlle Irène MOISON, Lethbridge
Jérémie PLAMONDON, Plamondon
Mlle Malvina SABOURIN, Edmonton
Mme Noëlla TREMBLAY, St-Albert
Mlle Mariette VEILLEITTE, Edmonton

MERCREDI, LE 27 DECEMBRE

André GRAVEL, St-Isidore

JEUDI, LE 28 DECEMBRE

Mme Anna ARES, Edmonton
Mlle Lucie Carmel BEAUCHEMIN, Edmonto.
Christopher BENDER, Lethbridge
Augustin COURSAUX, Legal
Mme Alexina DEMEULE, McLennan
Albert DESROCHERS, Red Deer
Gaston DUBE, Calgary
David FONTAINE, Bonnyville
Mme Laurette GERMAIN, Plamondon
Mme Sarah Evelyn HORNE, Red Deer
Arthur HOROVITCH, Barnwell
Philippe LAFRANCE, Bonnyville
Raymond LESSARD, Clairmont
Mme Iolande MOISAN, Edmonton
Laurier REGIMBALD, St-Albert

VENDREDI, LE 29 DECEMBRE

Joseph BOULIANNE, St-Paul
Léon BUREAU, La Corey
Paul Armand COTE, Alma, Lac St-Jean, P.Q.
Marcel GILLON, Lethbridge
Walter LAZARUK, Edmonton
Jules LEHOUILLIER, Lethbridge
Marcel LIZEE, Medicine Hat
R.P. André MERCURE, o.m.i., Cochin, Sask.
Desmond O'COFFEY, Medicine Hat
Guy PAQUETTE, Sherwood Park
Guy POIRIER, Edmonton
Mme Michelle VOYER, Calgary

SAMEDI, LE 30 DECEMBRE

Robert BACHELET, Brosseau
Albert CHARBONNEAU, St-Paul
Robert GIRARD, Girouxville
Jean GUERETTE, Edmonton
Mme Annette JOHNSON, Guy
Mme Doris LAPOINTE, Bonnyville
Raymond MEUNIER, Red Deer
Denis MICHAUD, Fort Kent
R.P. Gaston MONTMIGNY, o.m.i. St-Albert

DIMANCHE, LE 31 DECEMBRE

Sr Anne BRODEUR, Chincha, Pérou
Paul CHATAIN, Edmonton
Bernard DOUCET, St-Paul
Robert DUVAL, Edmonton
Raymond GAGNE, Edmonton
Mme Marlene GIRARD, St-Isidore
Mme Estelle LORD, Edmonton
Marcel LUSSIER, McLennan

LUNDI, LE 1 JANVIER

Mme Marcelle GOUDREAU, Beaumont
Jacques LABONTE, Plamondon
Mlle Colette LABRIE, St-Paul
Me Bernard LAVALLEE, Edmonton
Mme Marie-Paule LYNCH, Edmonton
Robert MARTIN, Kelowna
Roger MEILLEUR, Calgary
Mme Pauline SYLVESTRE, Bonnyville
Rolland ST ARNAULT, Mallaig

MARDI, LE 2 JANVIER

Georges BERUBE, Mynarski Park
Louis BOUCHER, Chicoutimi
Roger BREAULT, Medicine Hat
Jérôme CORRIVEAU, Whitecourt
Roger GRANGER, Eaglesham
Mlle Diane LAMOUREUX, Lethbridge
François McMAHON, Edmonton
Mme Marie MAGNAN, Edmonton
Léo MARTIN, St-Paul
Gilles R. MORISSETTE, Edmonton
Gérard RAINVILLE, Edmonton

MERCREDI, LE 3 JANVIER

François J. BIBAUD, Gibbons
Mlle Bernadette GRANGER, Edmonton
Mme Jeanne LEBLANC, Joussard
Gérald LECLAIR, Picture Butte
Jean-Maurice OLIVIER, Ottawa

JEUDI, LE 4 JANVIER

Eugène BERUBE, New Sarepta
Renald FORTIER, Falher
Mme Rita FORTIER, Nampa
Mme Delphine JODOIN, Edmonton
Mme Jeanne (Adrien) LANGLOIS, Tangente
M. Claude LECHOT, Edmonton
Mme Margaret McLAUGHLIN, Lacombe
Benoit ROBERT, St-Isidore
Mlle Laurie ROBICHAUD, Calgary
Céline Mme ST-ARNAUD, Calgary

VENDREDI, LE 5 JANVIER

René H. AMYOTTE, Edmonton
Martin BOUTET, Calgary
Maurice A. CAMPEAU, Fort Kent
Mme Evelyn DALLAIRE, Bonnyville
Mme Solange LAJOIE, Bonnyville
Mme Louise LAVALLEE, Edmonton
M. Jean LEMIEUX, Bellevue
Mme Nicole McKINNON, Lethbridge

Membership et information 429-7611 10008 109 rue Edmonton ALBERTA T5J 1M5.

HORIZONS ALBERTAINS



Rivère-la-Paix

Donnelly l'ouverture du Sportex

page 26

Saint-Paul

Les Bles d'Or a Fort McMurray

page 35

Saint-Albert

Le Cercle Francophone

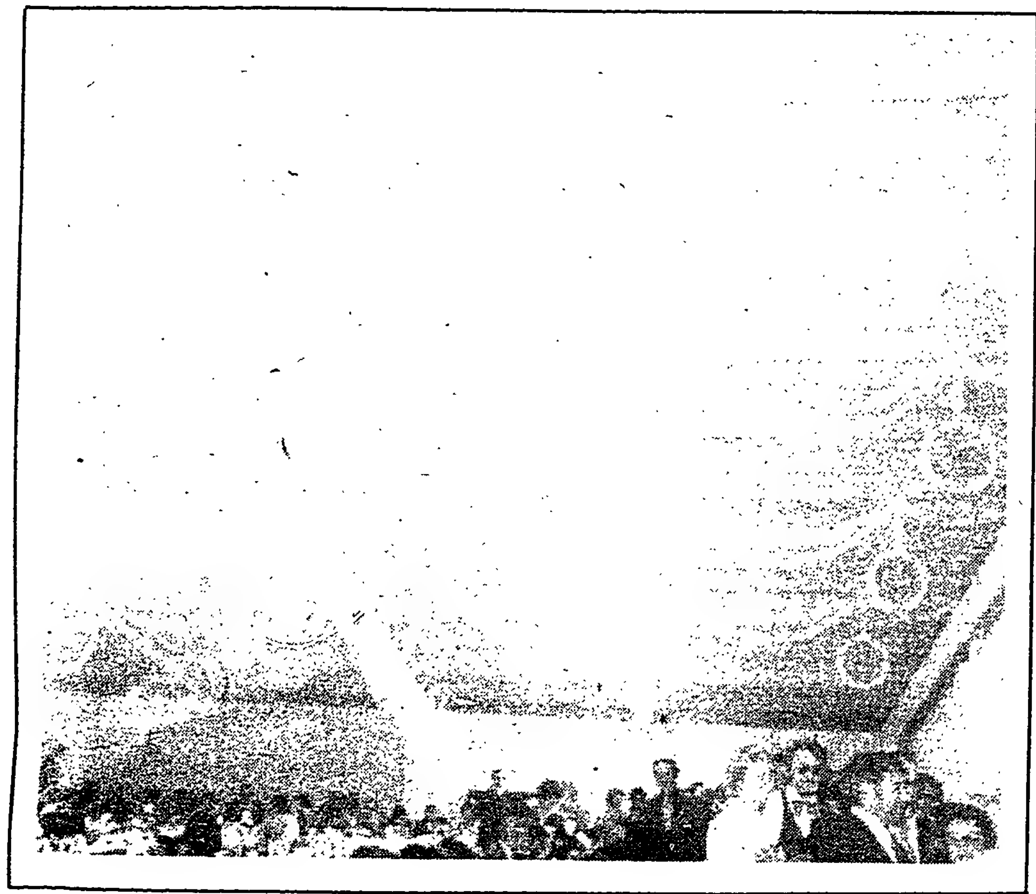
page 33

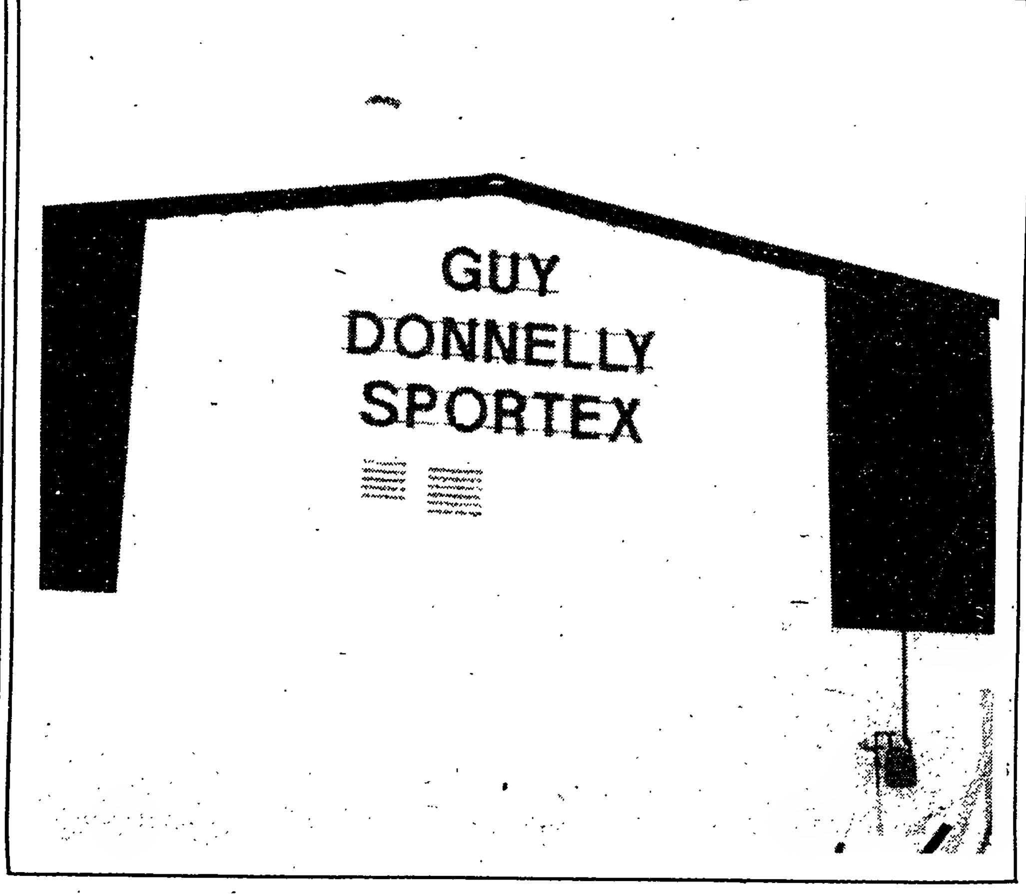
RIVIERE LA PAIX

Raymonde Aubin
(837-8208)

DONNELLY

l'Ouverture officielle du Sportex







Présentation d'une plaque à M Zoel Côté en appréciation pour tout son dévouement dans le domaine sportif depuis 1916.

DONNELLY — C'est fête à Donnelly, dimanche le 3 décembre. A 2 heures a lieu l'ouverture officielle du Guy-Donnelly Sportex. M. Marvin Moore, Ministre de l'Agriculture pour la province de l'Alberta et Député à la législature pour le comté de Smoky River a coupé le ruban traditionnel.

Le Rév. Père Pinard a béni le nouvel édifice. Le maire de Donnelly, M. Gabriel Boucher et M. Armand Cloutier, président du Comité du Sportex ont fait de courtes allocutions expliquant le projet.

Outre les dignitaires une foule enthousiaste venue des quatre coins de la municipalité s'est rendue pour rendre hommage aux nombreuses personnes qui ont contribué à l'accomplissement d'un projet qui semblait impossible il y a trois ans.

Tout au long de l'après-midi et de la soirée il y a eu joutes de "Broomball" et du patinage pour les jeunes.

A 6 heures les invités et les collaborateurs se retrouvent dans la grande salle magnifiquement décorée (création de M. Guy Maisonneuve) pour l'occasion, où on trinquent et jasent jusqu'à l'heure du banquet.

Après un délicieux souper préparé sous le cordon bleu de Mme Cécile Lefebvre, les invités d'honneur adressent la parole sur l'invitation de M. Hector Goudreau, Maître de Cérémonie.

D'abord, M. Gabriel Boucher, maire du village, affirme que l'intérêt de la population au "Broomball" a été un des facteurs importants dans la décision de construire un complex de ce genre. Il veut que ce soit un endroit où règne l'amitié.

Le Rév. Père Pinard ajoute que c'est une oeuvre gigantesque qui n'a été possible que grâce à la participation de la population locale.

M. Ged Baldwin, député fédéral de Peace River depuis nombres d'années, a remarqué que les applaudissements de la foule à la mention de certains noms tels M. et Mme Armand Cloutier, M. et Mme René Garand et M. René Rouleau leur rend hommage mieux que les mots peuvent le faire.

M. René Garand informe comment le projet a pu devenir une réalité. Il y a trois ans, la population envisageait la possibilité de construire une patinoire puisqu'il y avait 8 équipes d'hommes qui voulaient jouer au "Broomball". Les femmes aussi désiraient jouer. De plus la salle du village était trop petite pour certaine fonction et il y avait la Foire Agricole tenue chaque été dans un local loué. A une assemblée tenue en 1975 où se réunissaient 40 personnes, la proposition a été faite de percevoir des dons pour le projet de construction. Le gouvernement sous différentes gérances fournirait des fonds.

La population prend le projet au sérieux et organise des bingo, des lotteries, du porte à porte et beaucoup de corvées bénévoles afin de recueillir les fonds nécessaires. Si bien que l'édifice est terminé et la dette est minime.

Même les enfants ont leur association: Kids Anonymous". Leur but est de ramasser et vendre des bouteilles vides afin d'acheter l'horloge au prix de $18,000.

M. Cloutier remercie les collaborateurs ainsi que les agences du gouvernement pour tout l'aide reçu.

M. Bob Shilington du Département des Parcs dit que la phase No. 1, la construction de l'édifice est terminée et le reste maintenant Phase II, le maintient de la bâtisse.

M. Goudreault, au nom du village de Falher, le voisin, souhaite bonne chance au projet. M. Sylvain, cite le proverbe: A vaincre sans péril, on triomphe sans gloire. Il invite la population entière à être vigilante afin de garder intact ce bel édifice.

Une plaque est présentée à M. Honoré Maisonneuve qui est absent. Son fils Roger, accepte au nom de son père. Ce témoignage est en appréciation de toutes les années pendant lesquelles M. Honoré Maisonneuve a été actif dans les sports à Donnelly soit de 1921 à 1978.

Une plaque est aussi présentée à M. Zoël Côté en appréciation de sa participation au sport à Donnelly depuis 1916. M. Côté remarque qu'il a été absent pendant deux années alors qu'il était dans l'Armé pendant la 1er Guerre Mondiale. Il a donc à son crédit 60 années de participation.

Une plaque est aussi offerte à M. Alphonse Fournier le plus vieux citoyen de Donnelly.

Mme Lilian Maisonneuve présente la bourse portant son nom à Mme Angèle Brochu (née Laverdière) élève de 2e année en Early Childhood Development au Grant McEwan College.

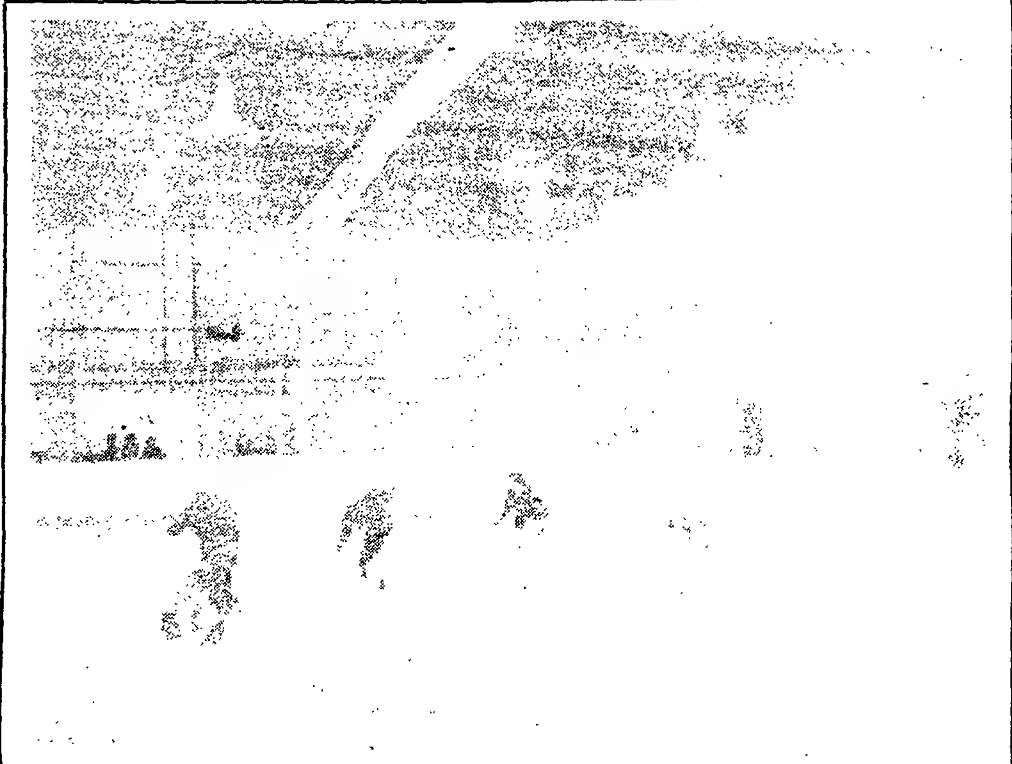
Une ronde d'applaudissements chaleureux monte de la salle lorsqu'on présente une corbeille de fleurs, de la part du Comité à Mme Cloutier pour sa diligence à la décoration intérieure de la bâtisse. C'est dire qu'Émélienne ainsi que plusieurs autres dames du milieu ont donné des semaines complètes de leur temps et cela sans rémunération aucune. Les gens connaissent bien ceux qui ont mis leur coeur, leur talent, et leur sueurs à cette tâche.

Les discours terminés, les jeunes et moins jeunes ont bien dansé à la musique de l'orchestre Country Winder dont les membres sont de la famille Jos Tanguay, aussi de Donnelly.



Présentation d'une plaque à M Honoré Maisonneuve (accepté par son fils Roger) en appréciation de toutes les années (1921 - 1978) où il fut actif dans les sports a Donnelly.





l'Aéroport régional Smoky River à Donnelly

DONNELLY — La construction de l'aéroport Régional Smoky River situé à un kilomètre au sud du village de Donnelly est presque terminée.

La piste d'attérissage de 3,000 pieds de longueur, les lignes de couleur démarquent cette piste, les taxiway et l'endroit de stationnement pour les avions sont terminés.

On installe présentement les fils électriques sous-terre pour les lumières. On prévoit finir ce travail à la fin novembre.

Il ne reste plus qu'à obtenir la permission d'attérrir; ainsi les pilotes seront protégés par l'assurance en cas d'accident.

On demande présentement les services de taxi pour l'aéroport.

Un comité travaille depuis 10 ans à ce projet. Le premier indice de réussite eut lieu il y a 4 ans, et le comité actuel a été formé au printemps 1977. Depuis le projet a progresser rapidement.

On a prévu un agrandissement de l'aéroport si cela était nécessaire dans l'avenir. L'aéroport va desservir l'hôpital de McLennan en plus de la région environnante.

L'ouverture officielle aura lieu au début de décembre.

'Leurs rêves, nos mémoires'

RIVIERE LA PAIX — Un nouveau livre d'environ 450 pages, intitulé "Leurs rêves, nos mémoires" sera sur le marché au début de décembre. Ce volume fait l'historique de la région de Donnelly-Falher.

Mme Marie Beaupré, fille de pionnier a eu l'initiative de préserver ce riche héritage. Elle avait collectionné des photos et de vieux documents depuis nombres d'années. De plus, son père, Edouard Simon, parlait souvent du passé avec amour.

En 1976, elle a décidé d'écrire . Mme Beaupré a voulu inclure dans son volume tous les gens qui ont demeuré dans la région de 1911 à 1922. Elle a contacté un membre de chacune de ces familles afin qu'il nous fasse connaître son histoire. Elle a eu beaucoup d'aide de Mme Gravel, Mme Jeanne Garand, Honoré Maisonneuve et M. Zoël Côté.

Son livre est divisé en deux grandes parties: - Histoire générale et - Bibliographies (environ 675). Dans "L'Histoire générale" il y a 6 thèmes. Ils sont: - religion - éducation - gouvernement - sociale - agriculture - général. Le livre inclu aussi 800 photos.

Ce livre est un produit de beaucoup de temps, d'effort et d'amour. Soyez aux aguets, il sera mis en vente bientôt.

Chants de Noël

Les "Choralistes de McLennan" nous présentent une soirée de chants de Noël à la cathédrale à 8 h 30 le 16 décembre. Les choralistes pratiquent une fois par semaine depuis le commencement de septembre, sous la direction de Mme M. Limoges.

Margo Béland.

CALGARY

Monique Jeannotte

(Bur: 262-7074)
(Rés: 288-7638)

Visite du Père Noël

CALGARY — La visite du Père Noël aux enfants de la paroisse Ste-Famille qui devait avoir lieu le 10 décembre a été remise au 17, après la messe de 10 h 30. On demande aux parents de bien vouloir donner les noms de tous leurs enfants qui participeront à cette fête en appelant madame Annette Danis au 271-2930. Cette fête aura lieu, comme par le passé, au sous-sol de l'église et les familles sont priées d'apporter des sandwiches, biscuits ou petits gâteaux. Merci à tous pour votre coopération, en faisant de cette fête, un succès pour nos enfants.

Nous vous rappelons aussi que des paniers spéciaux seront mis à l'entrée de l'église les 10 et 17 décembre afin que les familles plus privilégiées puissent y déposer des petits cadeaux que nous distribuerons ensuite aux familles moins favorisées. Merci de votre générosité: rappelez-vous que c'est en donnant qu'on reçoit !

Comité pastoral indien de Calgary

CALGARY — Des Indiens faisant partis du Comité Pastoral de Calgary poursuivent en ce moment une enquête dans la ville pour essayer de retracer leurs frères demeurant à Calgary afin de les aider à recevoir l'aide qui pourrait leur être nécessaire afin qu'ils puissent vivre en harmonie tant dans la communauté physique dont ils font partis que dans la communauté morale.

Si vous connaissez des familles indiennes qui résident dans votre paroisse, on vous prie de bien vouloir contacter les Pères Goutier ou Latour au 266-5163 ou Bernadette Fox: 282-7278 ou Bernadette Grier: 269-2752. Merci à tous pour votre aide bien apprécié.

Soirée fierté de la Francophonie Jeunesse de Calgary

CALGARY — Vendredi, le 24 novembre, une soirée fierté marquait la clôture des trois jours intensifs de Francophonie Jeunesse, aux écoles Ste-Marie et St. Martin de Porres de Calgary.

Une équipe de jeunes des 8e, 9, et 10, années secondée par le comité des Jeunes de la SFCC, a apporté une attention et une présence de tous les instants à l'organisation de cette soirée. Il a fallu du courage à ces jeunes pour se mettre les mains à la pâte, au moins une fois, afin d'évaluer leurs forces et y prendre goût. La qualité de l'expérience vécue par ces jeunes est un enrichissement pour leur avenir.

Après un excellent repas de quiches lorraines et de tartes au sucre préparées par la classe de 9e année, le conférencier, M. Paul Denis, adjoint co-ordinateur de l'ACFA a pris la parole pour rappeler à la centaine de jeunes rassemblés au sous-sol de l'église Ste-Famille, qu'être bilingue est une richesse qui leur servira dans leur travail, leur carrière et leurs loisirs, tout en leur offrant de meilleures chances d'emplois au pays, et peut-être même, pour quelques uns, à l'étranger. De continuer M. Denis: "Le bilinguisme est comparable à quelqu'un qui aurait deux fenêtres sur le monde: deux façons d'apprécier une même réalité en employant les deux sources linguistiques en évitant l'étroitesse d'esprit qui est à la source des préjugés."

Pour sa part, Mlle Agathe Gaulin, animatrice de la Francophonie Jeunesse de l'Alberta, a démontré aux jeunes qu'ils n'étaient pas seuls, que beaucoup d'autres étudiants à Calgary et dans toute la province apprennent le français, que la participation, le regroupement, font ressortir la personnalité et la fierté d'être bilingue. Mlle Gaulin a accentué l'aide précieuse que peuvent apporter les parents, les professeurs, la SFCC, la radio et la télévision française dans l'étude du français.

N.B. Nous nous excusons de ne pouvoir publier les photos avec cet article, nous avons eu des difficultés avec l'appareil photo.

l'Erable à sucre à Calgary? Pourquoi pas?

CALGARY — Monsieur Alan B. Stone de Pointe Claire au Québec, invite tous ceux qui sont intéressés à planter des graines d'érables à sucre à Calgary. de lui faire parvenir une enveloppe affranchie d'un timbre de .14 sous, portant le nom et l'adresse du destinataire. En retour, M. Stone enverra les graines, gratuitement, jusqu'à épuisement de sa réserve d'automne.

D'après lui, il n'y a aucune raison pour que l'érable à sucre ne puisse être implanté avec succès dans la région de Calgary. Lors de son passage dans notre région, il avait remarqué l'absence de cet arbre national dans la ville et cet automne, en voyant l'abondance de graines tombant de ses propres érables, il a décidé de les ramasser et de les faire parvenir à tous ceux qui en feraient la demande. L'idée étant que les enfants pourraient les mettre en pot durant l'hiver, puis transplanter les jeunes pousses au printemps.

Il y a un érable à sucre sur la propriété des d'Arcy, à Trochu, à environ 120 km au nord-est de Calgary, mais c'est là une exception. Les hivers très rigoureux des prairies, entrecoupés de chinooks, font que l'écorce des arbres gèle et dégèle trop rapidement, d'où la rareté des variétés d'essence communes à d'autres régions plus tempérées au Canada.

Pour obtenir des graines de monsieur Stone, écrire à : Alan B. Stone, 74 avenue Vincennes, Pointe Claire, Québec, H9R 4M2.

Don de livres du Consiel des Arts du Canada aux minorités

Le Conseil des Arts du Canada invite les organisations et institutions du pays à prendre part à un échange de livres français-anglais et anglais-français. Par cet échange, le Conseil espère promouvoir un plus grand intérêt dans la littérature canadienne française dans les régions anglophones et réciproquement, un plus grand intérêt dans la littérature anglaise dans les régions francophones du pays.

Le Conseil offrira donc des livres d'auteurs canadiens français aux institutions et organisations anglaises et des livres anglais aux institutions canadiennes-françaises. Ce projet permettra en plus aux groupes minoritaires de l'une ou l'autre langue officielle, d'obtenir des livres dans leur propre langue. Cent livres différents seront offerts, choisis parmi les oeuvres les plus importantes de la littérature canadienne.

Les institutions et les organisations intéressées à ce projet doivent d'abord avoir une bibliothèque, puis pouvoir démontrer comment les livres seront employés pour la diffusion de la culture seconde.

Les demandes d'application peuvent être obtenues en écrivant au Bureau des Ecrits et Publications du Conseil des Arts du Canada à Ottawa. La date limite pour retourner les applications, dûment complétées, est le 31 décembre 1978. Les résultats seront publiés pendant le Festival National du Livre qui se tiendra du 2 au 8 avril 1979.

EDMONTON

Par Christine Couston




"Quatre à quatre"

"Quatre à Quatre" est une pièce de Michel Garneau qui vient tout juste d'être présentée par le troupe du Théâtre d'A Côté troupe intégrante du Théâtre Français d'Edmonton.

On retrouve dans cette pièce une prise de conscience de la jeune femme, hantée par l'influence de sa mère, de sa grand-mère et de son arrière grand-mère vivant encore à travers elle.

Dans un décor très bien adapté à la situation, les personnages nous font passer à tour de rôle du rire aux larmes. Chaque femme se retrouve un peu dans ces personnages puisqu'ils reflètent très bien l'atmosphère et la mentalité de la femme canadienne de toutes les générations.

C'est une pièce très divertissante qui nous porte par la suite à réfléchir sur nous-mêmes. Elle tend à nous identifier non pas à un seul personnage, mais aux quatre, et qui, si nous cherchons bien, ont quelque chose de commun avec nous. C'est à nous de découvrir ce que nous aimons et ce qui nous ressemble à travers ces personnages et ces générations.

L'HISTOIRE

"Quatre à Quatre" c'est le silence d'une télévision que l'on ferme, d'une radio qui se tait, d'un gramophone qui s'arrête et d'un violon qui n'a plus de violonneux. Le silence de la solitude s'installe. Chaque femme se retrouve seule avec elle-même. Anouk, Céline, Pauline et Anne rêvent, revoient leur passé, puis se rencontrent dans un temps fictif. Elles communiquent ensemble d'une façon qu'elles n'ont jamais pu exercer de leur vivant. Chacune révèle une partie cachée de son être, partage ses craintes, ses frustations, ses révoltes et ses rêves de jeune femme. Elles revivent des bouts de leur vie; elles ont vingt ans, vingt-six ans, trente-huit ans, soixante ans, mille ans. Chaque femme est une facette de la femme telle qu'on l'a méconnue pendant des millénaires. Pourtant, Anouk, la dernière génération, s'interroge sur elle-même. Elle est encore jeune, elle désire comprendre ce qu'elle est, elle veut vivre sa vie, elle veut s'exprimer comme elle en a envie. Mais nous sommes un peu esclave de notre passé, esclave des lois de la société. Aussi, Anouk doit livrer combat avec elle-même, avec sa mère, sa grand-mère et son arrière grand-mère qui habitent en elle. L'action se déroule dans l'esprit d'Anouk, là où les temps se rencontrent, s'entrechoquent, s'harmonisent, sans laisser mourir le silence.

On retrouve à la distribution Suzette Lagacé-Aubin, Fabienne Martin, Luce Bossé et Claire Labrosse. La mise en scène est de Michel Régimbald. La musique originale est de Maurice Aubin et Sabina Qureshi, les décors et accessoires de Roger Busque, le son et éclairage de Marc Moquin.

Le Théâtre d'A Côté en collaboration avec le Théâtre Français d'Edmonton fait un travail remarquable pour promouvoir le français dans la région. C'est aussi un espoir pour les auteurs de la région d'avoir un Théâtre Français à Edmonton. Nos auteurs sont le reflet de la société actuelle, laissons-les faire partager ce qu'ils veulent nous faire sentir et découvrir.

Bravo à toute l'équipe du Théâtre d'A Côté et à la prochaine pièce.

de g. à d. Fabienne Martin, Claire Labrosse, Suzette Lagacé-Aubin et Luce Bossé.





GRAPHICA, une galerie d'art canadienne à Edmonton

Micheline Picard et Jean Marcel Duciaume sont des québécois vivant à Edmonton depuis huit ans. Déjà depuis un bon nombre d'années ils sont attirés par l'art canadien. De temps à autre, ils s'offrent une oeuvre dont ils tombent amoureux. De plus en plus ils se rendent compte qu'ils ne peuvent se procurer toutes ces belles choses que nos artistes canadiens ont voulu nous faire partager. L'idée d'ouvrir une galerie d'art semble répondre à leurs aspirations. Ils peuvent ainsi s'entourer de ce qu'ils aiment tout en aidant les artistes à se faire connaître. On retrouve ainsi depuis près de seize mois, différentes oeuvres de nos artistes canadiens qui commencent à avoir une renommée à l'échelle nationale.

Nous pouvons voir présentement chez Graphica, les oeuvres de Francine Gravel de Vancouver, de Lucien Compernol de Montréal, de Raymond Gariépy d'Edmonton et les sculptures et poteries de Charles Hilton d'Edmonton également.

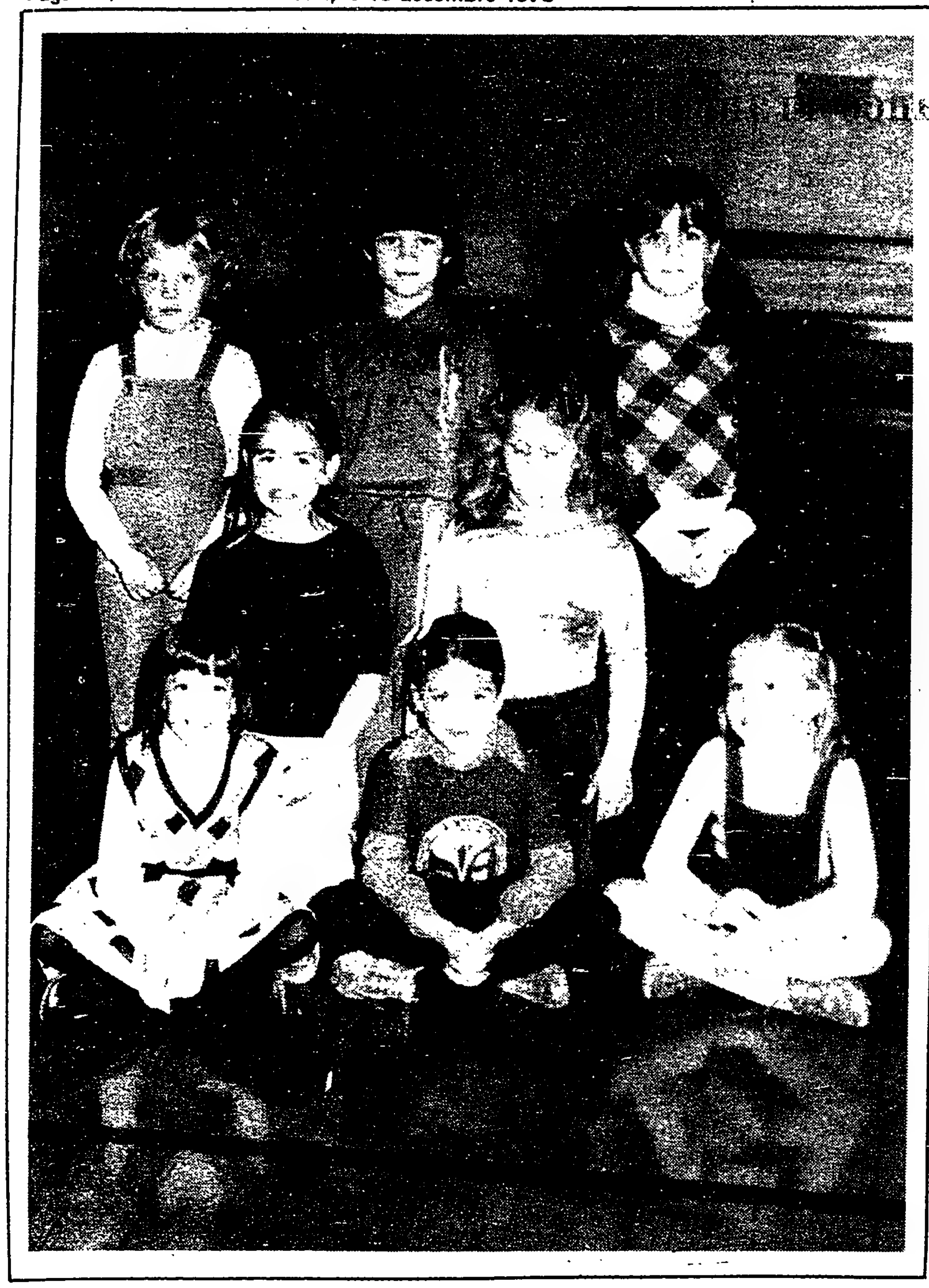
DEMYSTIFICATION DE L'ART

Au point de vue Art, les gens sont très peu informés, explique Micheline. L'art est un sujet tabou, il semble inaccessible. Au contraire, la beauté doit se faire voir au grand jour. Chaque artiste s'exprime de façon différente, et chaque personne l'interprète à sa façon. Nos artistes, bien souvent guidés par l'inspiration divine nous font voyager dans le temps. Laissez-vous séduire par ces courbes, ces couleurs, ces formes, ces textures, ces huiles, ces encres et j'en passe. Découvrez la beauté qui s'offre à vous. Laissez-les vous parler de beauté et d'amour. Tout comme la musique, les mots expriment que bien pauvrement ce qui charme l'oeil ou l'oreille. La seule façon est de vous rendre compte par vous-même.

PROJET FUTUR

Lise et Jean Marcel rêvent d'ouvrir une galerie d'art dans chaque province. Ainsi les artistes auraient l'occasion d'exposer leurs oeuvres dans toutes les provinces en même temps ou encore qu'une oeuvre se promène d'une ville à l'autre à travers tout le Canada.

Je souhaite que leur rêve se réalise pour eux et pour tous les artistes encore inconnus jusqu'à présent. Leur célébrité existe présentement, c'est nous qui n'en sommes pas conscients. Les plus grands artistes n'étaient-ils pas reconnus qu'à la fin de leur vie (s'ils étaient chanceux) pas apprécier et aimer de la première à la dernière de leurs oeuvres. Pourquoi n'en ferions-nous pas autant pour nos artistes actuels.





Gauche à droite: Mme Lucie Belzile, animatrice, Mme Claire Bernier, commissaire Mme Hélène Deverdenne, chef responsable , Julien Poulin, animateur.

A la Colonie, on s'ait s'amuser.

Par Hélène Deverdenne

EDMONTON — Suite au travail de sondage de Mme Lucienne Stewart, un nouveau groupe scout francophone débutait ses activités à Edmonton, lundi le 6 novembre 1978, le groupe Notre-Dame de Lourdes région Edmonton Ouest.

Le Groupe constitue une unité de 17 Castors (enfants de 7 et 8 ans) qui est encadré par une équipe de 4 animateurs, Lucie Belzile, Gertrude Duval, Julien Poulin, Hélène Deverdenne. Ce soir même la présence du commissaire de District, Mme Claire Bernier, a été apprécié. Le chef responsable, Hélène Deverdenne souhaita la bienvenue aux Castors. Elle expliqua en général, ce qu'est la vie à la Colonie les termes qu'on utilise , les barrages et découvertes que le Colonie exécutera durant l'année.

Ensuite les Castors passèrent à l'action, avec le jeu par dessus-par-dessous, sous l'oeil vigilent du photographe, M. Constantineau. L'évaluation du jeu terminé, la Colonie se divisa en huttes, c'est-à-dire une équipe de 5 Castors. La hutte est la cellule de la Colonie, elle représente pour les 5 enfants qui en font partie un milieu de vie sécuritaire, parce que restreint, c'est un lieu et moyen de leur socialisation. Les enfants marquent leur équipe de leur style et elle évolue selon le rythme d'apprentissage, avec une certaine autonomie par rapport aux autres équipes.

Un chant animé nous fit découvrir quelques talents. Le grand claquement, marqua le signe d'au revoir, au signal de l'animateur tous ont frappé d'une main au plancher.



A la Colonie, on s'ait s'amuser.

Un moment de repos, il faut sourire au photographe M. Constantineau.



Alliance Française

Aux premiers frissons de l'hiver, l'Alliance Française d'Edmonton décida de s'évader un soir au pays où fleurit l'oranger... en Italie.

Le rendez-vous était donné dans un excellent restaurant italien, chez Alberto, où Garry Ludwig, muni de ses diapositives, conduisit l'expédition, des Alpes françaises (Mont Blanc) au Mont Rose en Italie, et à Bernina. On écouta les chants des montagnards italiens.

On se promena au Piedmont, en Lombardie et en Vénétie: on s'arrêta à Mantoue, la patrie de Virgile, à Vérone, à Padoue où se trouve le tombeau de Saint Antoine que des nuées de pèlerins viennent prier. Du monastère de San Francesco, perché sur une falaise, on goûta la douceur de la lumière dans le ciel d'Assisi. A Ravenne, en Emilie on admira de superbes mosaïques, le tombeau de Théodoric et le tombeau de Dante. A Pise on contempla la tour aux airs penchés et à Florence on visita Santa Maria Del Fiore, le musée Pitti et on rêva devant les rives de l'Arno et le Ponte Vecchio.

Venise enfin, nous accueillit avec sa lumière éblouissante, lumière d'été, poudroiement d'or sur les quais et invitation à nous embarquer encore sur les flots bleus de la Méditerranée que nous n'avons pas fini d'explorer...

Nicole Kunzle

MORINVILLE-LEGAL

Louis & Yvonne Leclair
(939-2873)

l'Education, c'est quoi ?



MORINVILLE — A la dernière rencontre du comité d'éducation régional j'ai eu l'occasion de discuter avec Madame Beverley Coderre, la nouvelle présidente. Elle se dit d'attitude positive, et prête à la tâche. Elle me mis au courant de ce qui s'est passé ces derniers mois. "J'ai eu premièrement à me familiariser avec les structures, politiques et priorités établis au niveau de l'A.C.F.A. provinciale en matière d'éducation. Ensuite nous avons défini les problèmes en éducation tels qu'ils existent présentement dans la régionale Morinville-Legal. Les francophones dans les régionales n'ont pas encore identifié leurs besoins à l'égard de l'éducation. Nous manquons de confiance et nous n'avons pas créé une crédibilité face aux commissions scolaires. Certaines divisions à l'intérieur de la régionale devrons être réparées. En plus nous devrons apprendre à neutraliser l'opposition à l'intérieur aussi bien qu'à l'extérieur du groupe canadiens-français." Son comité se propose de sensibiliser ses abonnés à la politique qui sera établie et définie sous peu. Face à ces objectifs et à la grandeur de la tâche, Bev fait appelle aux abonnés à partager leurs idées, leurs définitions de "ce que l'on veut". Ca presse et ça exige une solidarité qui ne vous permettra pas le luxe de vous arrêter aux petits détails, encore bien moins de revenir sur la politique qu'établira ce comité d'éducation. C'est votre chance, chers abonnés. Le comité d'éducation est représentatif en autant que vous vous exprimez. L'étape de la définition des besoins éducatifs est ennuyeuse peut-être, mais d'autant plus nécessaire.

Pour de plus amples renseignements ou pour recevoir une invitation à la prochaine réunion du comité veuillez s'il vous plaît signalez, Bev. à 939-2846.

Le comité d'éducation de notre régionale consiste en :

Mme Beverley Coderre, présidente 939-2846 Morinville
M. André Albas, 456-6458 Edmonton
Mlle Rosemary Young, 455-8744 Edmonton
Mme Juliette Montpetit, trésorière, 961-2397 Legal
Mme Anki Jintes, 961-3801 Legal
Mme Denise Cyr, 961-2386 Legal
Mme Jeanne Laplante, 961-2189 Vimy
Mme Antonia Sequin, 961-3046 Vimy

Saviez-vous que ...

MORINVILLE — Saviez-vous que chaque premier dimanche du mois, il y a un déjeuner communautaire à Morinville, à l'exception du mois de janvier. Le conseil paroissial donne la tâche de la préparation du déjeuner en question à un différent organisme chaque mois. Celui du 3 décembre fut préparé par les Chevaliers de Colomb. Plusieurs ont profité de l'occasion pour causer de choses paroissiales.

Saviez-vous que les Feuilles d'Erables sont en repos? Si vos enfants ne comprennent pas l'importance du chant dans la formation d'une personne 'totale', vous les parents, allez-vous la souligner? Le sport est attrayant, formatif, mais suffit-il en soi? Ne serait-il pas souhaitable que les parents assistent les jeunes dans le choix d'activités afin de viser à un programme équilibré.

Saviez-vous que Jean-Claude Pelletier se propose de donner un cours de Judo à Morinville. Tout dépend de votre intérêt !

La guignolée de par chez nous !

"La guignolée la guignolette
La guignolée de par chez nous
Si vous voulez rien nous donner
Dites nous lé !
Nous prendrons votre fille aînée
Si vous le voulez."

MORINVILLE — Les Papillons, un groupe francophone au niveau secondaire, chanteront des cantiques de Noël à vos portes le 19 décembre entre 18 heures et 20 heures et demie. Voici comment ils se proposent de procéder. Un avant-coureur vous avertira de l'arrivée du groupe de chanteurs, vous permettant le temps de mettre un chandail ou manteau. Le groupe se rendra sur votre perron pour vous égayer de leurs chants. Ils ont même préparé quelques numéros pour vos enfants. Ceux qui désireront fredonner ou chanter avec eux seront les bienvenus. Par après un jeune accep tera vos contributions. Celles-ci seront appliquées aux dépenses qu'occasionnera le voyage échange culturel au Québec qu'une quinzaine d'élèves auront le plaisir de faire au mois de février 1979. On espère que vous apprécierez leurs chants ainsi que leurs intentions. Joyeux Noël à tous.

SAINT-ALBERT

B. Lucienne Brisson
(459-8046)



Le Cercle Francophone (un bilan)

SAINT-ALBERT — En 1973, le comité culturel dont Mme Florence Lefebvre, était présidente, organisait une rencontre entre Canadiens français, à la demeure de M. et Mme Laurier Régimbald. Quatre personnes seulement se présentèrent.

Quelques jours plus tard, M. Guy Journaud premier président de cette association, qui dès le début, était inscrite à titre de "LE CLUB SOCIAL FRANCAIS" avait un but assez restraint: Se rencontrer entre C. français... pour mieux se connaître et se divertir ensemble.

Avec le temps sur les propositions des uns et des autres l'association étendait ses ailes (et ce, dans tous les domaines) au point que ce nom de "Club Social" ne lui convenait plus, puisqu'il ne s'agissait plus de se rencontrer qu'au simple point de vue "social". C'était davantage !

C'est alors qu'il devenait le "Cercle Francophone".

De fait, sous les auspices du Cercle, la pré-maternelle, les cours de français pour adultes ont pris naissance. La responsabilité des Terrains de Jeux, a passé aussi aux mains du Cercle , etc...

Le but social est toujours *existant tout-de-même puisque* nous avons 2 danses par année, une partie de cartes tous les mois, le déjeûner des membres, également tous les mois, l'an dernier le fameux concert des Chantamis... et nous pourrions continuer la liste.

Jusqu'à date nous avons eu 5 présidents: M. Guy Journaud, son épouse Mme Anne-Marie Journaud, MM. Claude Cool, Victor Douziech (celui-ci est le seul qui a été président pendant tout un an) et enfin Denis Magnan *notre président actuel.*

Nous sommes 54 membres. Au premier abord tout semble aller sur des roulettes. Et pourtant ! M. Denis Magnan, président, nous faisait justement remarquer à l'assemblée mensuelle du 4 décembre dernier: "Nous organisons quelque chose, a t'il dit, et à vrai dire, c'est toujours un succès. Tout va sur ce côté, *mais, a t'il ajouté,* c'est grâce à l'énergie infatiguable d'une petite poignée de membres ". Toujours les mêmes d'ailleurs. M. Georges Amyotte, pour sa part, semble croire que si ça ne va pas comme on le désire... c'est de notre faute. Alors !

C'est afin d'éveiller l'intérêt des gens que dès janvier, nous reprendrons "le déjeuner des membres" une fois par mois. Mme Simone Amyotte, s'en porte responsable.

En février, notre collaboration au Carnaval de Saint-Albert, sera probablement aussi plus élaborée qu'à l'ordinaire. Nous aurons également la "Hay Ride" dont M. G. Amyotte, est en charge.

M. Denis Magnan, président, de son côté est en train d'organiser un "Bal masqué" qui aurait lieu en mars ou avril. Il nous reste à planifier pour mai.

Et pourquoi ne finirions-nous pas l'année par un vrai pique-nique entre Canadiens *français de la région?*

Quelques uns objecteront: Bah! nous avons essayé et ça n'a pas marché. Ne pas réussir une fois, voudrait dire ne jamais réussir?



ST-ALBERT — Le 30 novembre 1978, décédait au Foyer Youville, le Révérend Père Jules Alphonse Bidault, o.m.i. à l'âge de 94 ans.

Le Père Bidault est en France. Ordonné prêtre le 25 février 1908, à Liege, France. Il est venu au Canada tôt après son ordination. Partout où il a passé, on a reconnu chez-lui, le vrai type du missionnaire, se donnant en entier pour la sauvegarde des âmes.

Sa dévotion toute spéciale envers la Sainte-Vierge, l'a incité avec l'aide de quelques séminaristes, à élever une grotte en Son honneur. En 1938, il a organisé le premier pèlerinage à cette grotte. Depuis lors, chaque année au mois d'août, de nombreux pèlerins se rendent à la grotte.

Les funérailles eurent lieu à l'Eglise Saint-Joachim d'Edmonton, présidées par Mgr Henri Routhier o.m.i., la dépouille mortelle a été déposée au cimetière de Saint-Albert, à l'endroit réservé aux Oblats. A sa famille en religion, les Oblats, ainsi qu'à sa famille personnelle, nous présentons nos sincères condoléances.

Nos sincères condoléances également à Michel & Mme Thérèse Forget, à l'occasion du décès de la mère de cette dernière, survenu dans l'Est, le 27 novembre dernier.

Mme Thérèse est secrétaire du Cercle Francophone.



Mme Lefebvre présente le chèque à M Denis Magnan, président.

SAINT-ALBERT — Le comité coopératif culturel dont Mme Florence Lefebvre est présidente, sera dissout à la fin de décembre.

Par décision des dirigeants, les dons amassés par ce groupe au cours des années de son existence, ont été versés au profit du Cercle Francophone.

C'est en quelque sorte donner aussi une allure de fête, au 5e anniversaire du C. Francophone, que ce dit comité, a bien voulu présenter un chèque à M. Denis Magnan ainsi qu'un maillet de bois engravé de l'inscription suivante:

"1973, Comité Social formé par C.C.C.

Mme F. Lefebvre présidente intérimaire.

" 74/75 M. & Mme Journaud"

" 76 M. C. Coo-Cercle Francophone,

Cordiale bienvenue

SAINT-ALBERT — La plus cordiale bienvenue au Révérend Père Robert Paradis, qui depuis deux semaines est assigné à la paroisse de Saint-Albert.

Le Père Paradis est né à Shawinigan, P. Québec. Après ses études primaires, secondaires & supérieures, on le retourve de 1945 à 1951, à la Maison Scolastique des Oblats, à Lebret Saskatchewan où il fit sa philosophie et sa théologie.

Il fut ordonné prêtre à Dolbeau, en 1950.

De 1951 à 1975, il est attaché aux Missions de la Baie d'Hudson, plus particulièrement dans la partie Centrale et Est, de l'Artique canadien.

De là en 1975 jusqu'à 1978, il se dévoue dans la paroisse de la Cathédrale de Calgary, surtout à titre de conseiller spirituel.

Depuis juillet 1978, il était à la Maison des Retraités de Saint-Albert.

Vu l'absence du Père Colin Levangie, o.m.i. et la santé précaire du Père M. Lafrance, o.m.i., on a alors recours aux services du Père Paradis.

Encore une fois, bienvenue parmi nous et soyez heureux.

Activités

TOUS LES DIMANCHES

Equipes de quilleurs, tous les dimanches à la salle de quilles, au Centre d'Achats Grandin, de 19 heures à 21 heures.

M. Georges Amyotte est responsable pour cette activité.

TOUS LES MARDIS

Nos répétitions pour la messe de Minuit ont lieu tous les mardis soirs à 20 heures à la chapelle de l'avenue Mission.

Ces dernières sont sous la direction de M. Victor Douziech.

Bienvenue à tous. Venez nous avons besoin de vous.

Merci

SAINT-ALBERT — Un très sincère "merci" à tous ceux qui d'une part ou d'une autre, ont aidé au succès de la "vente de pâtisseries" dimanche le 3 décembre dernier.

Mme Simone Amyotte, responsable, nous a signalé que les bénéfices avaient un peu plus que doublés d'avec l'an dernier. Encore une fois... MERCI.

Mme Isola Durocher a gangé la bûche présentée par Mme Thérèse Doucette, cuisinière au Foyer Grandin.

BONNYVILLE

Henri P. Lemire
(826-2103)



1e rangée: Joanne Chyz, Lori Frouin, Caroline Laporte, Brenda Kissel, Brigitte Croteau, Joanne Slusarski, Debbie Bouvette. 2e rangée: Robert Kleinmann, Nadine Champagne, Monique Roux, Cheryl Marcotte, Claire Choquet et Michelle Vincent.



1e rangée: Arnold Watchmaker, Glen Bauer, Marcel Laporte, Ronald Baik, Denis Fontaine, Danny Laporte, Darryl Dolynny. 2e rangée : Paul Dolynny, Howard Mah, Ronald Watchmaker, James Moosewah, Marcel Laporte et Lucien Bourbeau.

Le ballon-volant ...une saison qui se termine

BONNYVILLE — Les Roadrunners, l'équipe de volley-ball féminin de l'école Secondaire de Bonnyville, se sont classées cinquième au championnat provincial "AAA" de volley-ball qui eut lieu à Bonnyville le 2 décembre.

Les autres équipes représentaient chacunes des zones de la province, venaient de Calgary, Edmonton, Camrose, Ponoka, Strugeon, Spirit River, Drumheller, Medicine Hat et Taber.

La victoire est allée aux Dynamettes de Drumheller qui ont dominé la rencontre.

Les filles de Bonnyville participaient pour la septième fois depuis huit ans dans le championnat albertain pour les écoles ayant de 300 à 799 élèves.

L'instructeur, René Champagne avait l'espérance de remporter la victoire mais il s'est vu retrouvéen cinquième place tandis que l'année dernière, les Roadrunners avaient accédé à la quatrième place. Pour René Champagne c'était la huitième fois en douze ans qu'il se rendait au provincial mais toujours la victoire semble lui échapper.

Dans leur zone nord-est, les filles avaient gagné leur tournoi, s'étaient placées deuxième à Vegreville et à Grand Centre et troisième à Lac la Biche. Leur fiche est de 65 victoires et 20 défaites.

ECOLE NOTRE DAME JUNIOR HIGH

Les victoires au volley-ball à l'école Notre Dame se ne sont plus des nouvelles.

Les équipes féminines et masculines ont tous deux gagné leur zone. En plus, ils ont participé à quatre tournois, remportant la premiere place trois fois et la deuxième place une fois. En somme, des fiches très similaires.

La compétition leur vient du nord-est de la province s'étendant de Vegreville jusqu'à Fort McMurray.

Les instructeurs sont Robert Kleinmann chez les filles et Paul Dolynny chez les garçons.



La fête de l'amitié c'est...

BONNYVILLE — Les élèves de la deuxième année, classe française de l'école Notre Dame Elémentaire ont passé une journée hors de l'ordinaire vendredi dernier.

Ensemble, ils ont reçu leur mère et leur père pour les aider à célébrer la "Fête de l'amitié". Cette fête se traduit en décor, chant, jeu, rime et repas, le tout faisant partie du programme de religion.

L'institutrice, Gisèle Kleinmann, explique: "Depuis le début de l'année nous parlons "d'Amitié" et que Jésus aussi avait des amis.

Nous aimons faire beaucoup de choses avec nos amis, partager, les aider, les aimer, jouer et travailler ensemble, mieux les connaître. Jésus faisait ces choses là avec ses amis.

Nous avons préparé et fêté ensemble avec les gens que nous aimons afin de montrer notre amitié.

Plus tard nous reprendrons cette fête pour la rattacher au repas que Jésus a pris avec ses apôtres, ce qui nous amène à la préparation pour la première communion. Jésus notre ami, veut qu'on partage avec lui un repas, la communion, son symbole.

Les parents et l'abbé Bureau n'étaient pas tout à fait dans leur élément, surtout assis sur ces petites chaises, mais le succulent dîner et l'amitié qui régnait les ont mis à leur aise.

Les élèves de la deuxième année sont: Lisa Beaupré, Ronald Caouette, Renée Campeau, Marc Champagne, Daryl Dallaire, Nicole Déchaine, Paul Michaud, Valérie Lapointe, Gabriel Ouellette, Angèla Niwa, Monique Meunier, Marc Dumont, Dominic Lajoie, Treena Neiderer, Sylvie Hamel, Robert Papp, François Vincent, Rosaire Schaub, Kerry-Lynn Germain, Laurianne Gamache et Charlène Meunier.

La Saint-Catherine la soeur de l'autre

BONNYVILLE — Les gens bien choyer savent bien s'amuser. Le Bal de la Sainte-Catherine, qui réunissait quelques 240 personnes, en est sans aucun doute la preuve.

On a bien dansé grâce à la musique de Lévis Bergeron et d'Edouard Noël de Saint-Paul. On a bien mangé grâce aux mets canadiens préparés à point et en abondance par Mme Gaulin. On a bien bu grâce aux choix variés qu'offrait le bar sous l'habile direction des Plouffe. En somme on s'est bien amusé grâce à une organisation de première ordre - grâce à l'ACFA régionale.

Eugénie Roux fut coiffée "Sainte-Catherine 1978" par sa soeur Juliette Machildon, gagnante l'année dernière. Mme Roux gagna 25 dollars et des billets pour le prochain Bal de la Sainte-Catherine.

Maurice Plouffe fut l'heureux gagnant du tirage pour le "Texas Mickey."

Le président de l'ACFA régionale, Gilbert Proulx a remercié tous les participants et tous les organisateurs de la soirée. Il rappella que les profits iront pour l'acquisition de prix de français.

Activités

MERCREDI, LE 13 DECEMBRE

Spectacle de danses folkloriques au Centre Culturel à 19 heures.

LUNDI, LE 18 DECEMBRE

Promesses Scouts au gymnase de l'école Elémentaire à 19 heures.

Réunion de l'ACFA régionale au Centre Culturel à 20 heures.

JEUDI, LE 21 DECEMBRE

Concert de Noël de l'école Notre Dame Junior High au gymnase à 19 h 30.

SAMEDI, DECEMBRE LE 23

Le Père Noël sera à la bibliothèque municipale de 13 h 30 à 14 h 30.

SAINT-PAUL

Sylvie Van Landeghem
(645-5123)



Les Blés d'Or à Fort McMurray

par Maurice Langlais

On quitte le Centre Culturel de St-Paul à 3 heures samedi le 2 décembre. On se promène en autobus "Diversified" avec un conducteur exceptionnel, désireux d'apprendre quelques mots français en la personne de Robert qui est d'origine allemande. On arrête souper à Lac la Biche.

Puis c'est le long voyage dans le bois. On décide de divertir le groupe. C'est alors qu'on se met à chanter. Tout y a passé. On remarquait l'esprit de Noël dans le groupe puisque toutes les chansons de Noël ont fait les manchettes du palmères. Arrivé à Fort McMurray vers 9 h 30 certains avaient déjà perdu leur voix. Heureusement que c'était un spectacle de danses et non de chants qu'on donnait le lendemain.

Une fois arrivé, on alla installer l'équipement sonore et de lumières au Centre Récréatif. On couche aux résidences du Collège Keyano. C'est moderne et très chic. Puis il y a une rencontre sociale dans l'appartement 57 à une heure du matin, on nous envoie se coucher sous prétexte qu'il est déjà tard et que tout le monde doit être en forme pour le spectacle du lendemain qui commençait à 3 heures.

Aussitôt dit, aussitôt fait. Mais voilà qu'à 4 h 30 a.m. on reçoit une visite surprise de ces mêmes gens de l'appartement 57. Certains les envoient au diable d'autres coopèrent avec eux à 100 pour cent.

Puis c'est finalement la levée du corps dimanche le 2 décembre vers les 9 heures. On se dépêche et on assiste à la messe de 11 heures à l'Eglise St-John's the Baptist. Puis c'est le dîner dans un restaurant. On mange bien, grâce aux cinq dollars par repas distribués par notre trésorier Ghislain Bergeron.

On arrive au Centre Récréatif vers 1 h 30 pour une courte répétition. Puis c'est le maquillage. Notre maquilleuse attitrée, Jeanne Charron est affairée à brunir ces visages pâles. Puis il est 3 heures et c'est le début du spectacle. Devant une foule plus ou moins nombreuse mais très enthousiaste. Les Blés d'Or donnent un très beau "show". Un des spectacteurs très attentif était l'Abbé Robert Poulin, ancien curé de St-Paul. Après le spectacle on ramasse tout et on s'en va souper dans un autre restaurant. Puis c'est le retour vers les 6 heures. La température est maussade.

On rencontre un gros camion qui accroche le mirroir de notre autobus. Certains ont eu peur alors que d'autres étaient trop occupés par leur partie de barouche à l'arrière de l'autobus. Nous sommes arrivés à St-Paul vers les minuit trente. La troupe "Les Blés d'Or" désire remercier Mme Sharon Neilson pour avoir organisé ce spectacle en marge de l'Alberta Performing Arts on Tour. Maintenant Les Blés d'Or sont en vacances jusqu'à la mi-janvier. On vous reviendra avec les détails des prochains spectacles à venir dont Banff et Medicine Hat.







Public Works Canada / Travaux publics Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérées ci-après, adressées à l'administrateur des services financiers et administratifs, région de l'ouest, Ministère des Travaux publics du Canada, Pièce 200, 2e étage, 9925-109e rue, Edmonton, Alberta (tél: (403) 425-7083) seront reçues jusqu'à l'heure et la date limités déterminées. On peut se procurer les documents de soumissions aux bureaux annoncés ci-dessous, sur versement du dépôt exigible.

PROJET NO 652383-031
BUREAU FEDERAL DE L'ALBERTA
RENOVATIONS CAFETERIA

Date limite: 11 h 30 a.m., le 3 janvier 1979.

Dépôt: $25.00

Les documents de soumission peuvent être obtenus aux bureaux suivants: Pièce 200, 9925-109e rue, Edmonton, Alberta; et peuvent être consultés aux bureaux de l'Association de Construction situés à Edmonton, Alberta.

Si vous désirez plus de détails, contactez:

R.C. Hayes
directeur du projet, tél: (403) 425-7522

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférant aux plans et devis doit être sous forme d'un chèque bancaire visé établi à l'ordre du RECEVEUR GENERAL DU CANADA. Il sera remboursé sur réception des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de dépouillement des offres.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

La plus haute n'est pas nécessairement acceptée.

Public Works Canada / Travaux publics Canada

APPEL D'OFFRES

LES OFFRES CACHETEES, visant les entreprises ou services financiers et administratifs, région de l'Ouest, Ministère des Travaux publics du Canada, pièce 200, 2e étage, 9925-109e rue, Edmonton, Alberta (tél: (403) 425-7083) seront reçues jusqu'à 2 heures p.m. le 10 janvier 1979. Edifice en bois (centre d'informations) situé à Elk Parc Island, Alberta.

907C-E17/3

EDIFICE DE BOIS) CENTRE D'INFORMATION)
ELK PARC ISLAND , ALBERTA

Les documents de soumission peuvent être obtenus aux bureaux suivants: pièce 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta

Les formules d'offre et la permission d'inspecter l'édifice sont disponible de:
SURINTENDANT
ELK ISLAND NATIONAL PARC
R.R. 1 SITE4
FORT SASKATCHEWAN, ALBERTA
TEL: 998-3781

Chaque offre, ne sera considérée que si elle est soumise selon les formes demandées par le département.

La plus haute offre ne sera pas nécessairement acceptée.

Pour de plus amples informations, veuillez communiquez avec:

M. N. Chapman
Agent immobilier
Tél: (403) 425-7083

DECISION

Ottawa, le 4 décembre 1978

Conformément à l'avis public CRTC 1978-149 du 17 octobre 1978, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes annonce les décisions suivantes qui entrent en vigueur immédiatement.

Décision CRTC 78-727

SECTEUR D'EDMONTON, ST-ALBERT, SHERWOOD PARK, FORT SASKATCHEWAN, SPRUCE GROVE ET LEDUC (ALBERTA) ET LES REGIONS AVOISINANTES — 771268000

Capital Cable TV Ltd.

Demande présentée en vue de modifier la licence de radiodiffusion de l'entreprise de télévision par câble desservant un secteur d'Edmonton, St-Albert, Sherwood Park, Fort Saskatchewan, Spruce Grove et Leduc (Alberta) et les régions avoisinantes comme suit:

— ajouter un deuxième canal d'émissions communautaires au canal 5.

Décision : APPROUVEE

Le Conseil note que la qualité du signal distribué au canal 5 sur le câble peut être dégradée par la proximité de l'émetteur de télévision qui diffuse au canal 5

J.G. Patenaude

Secrétaire général intérimaire.



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes / Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Avis d'Audience Publique

Ottawa, le 29 novembre 1978

TELEVISION PAR CABLE POUR DESSERVIR INVERNESS (NOUVELLE-ECOSSE)

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes a publié le 28 novembre 1978 un avis public annonçant qu'il a reçu une demande pour une licence de radiodiffusion afin d'exploiter une entreprise de télévision par câble à Inverness (Nouvelle-Ecosse).

Toutes les personnes qui désirent soumettre une demande semblable en vue de desservir la région de Inverness (Nouvelle-Ecosse) doivent indiquer au Conseil , par écrit, leur intention à ce sujet, d'ici au 11 décembre 1978.

Tous les intéressés peuvent se procurer des copies du texte intégral de cet avis public au bureau du CRTC, l'Edifice central, Les Terrasses de la Chaudière, 1, Promenade du Portage, Hull (Québec), au bureau régional de l'Ouest, suite 1130, 701 ouest, rue Georgia, Vancouver (Colombie-Britannique), au bureau régional de Montréal, Suite 2114, 800 Place Victoria, Montréal (Québec) et au bureau régional de l'Atlantique, pièce 428, Tour Barrington, 1894, rue Barrington, Scotia Square, Halifax (Nouvelle-Ecosse).

J.G. Patenaude

Secrétaire général intérimaire



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes / Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Public Works Canada / Travaux publics Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES visant les entreprises ou services énumérés ci-après adressées à l'administrateur des services financiers et administratifs, région de l'Ouest, Ministère des Travaux publics du Canada, 801 N.R. édifice 205-9e avenue S.E. Calgary, Alberta (tél: (403) 231-5637) seront reçues jusquà l'heure et la date limites déterminées. On peut se procurer les documents de soumissions aux bureaux annoncés ci-dessous, sur versement du dépôt exigible.

PROJET NO. 65741
CONTRACT CLEANING CALGARY MAIL PROCESSING PLANT 1100-49 AVENUE N.E. CALGARY, ALBERTA

Date limite: 11 h 30 (M.S.T.), le 5 janvier 1979

Dépôt: $100.00

Les documents de soumission peuvent être obtenus aux bureaux suivants: pièce 801 N.R. édifice 205-9e avenue S.E. Calgary, Alberta et pièce 200, 9925-109 rue Edmonton, Alberta.

Pour plus d'informations contactez:

M. M.W. Littlejohns
directeur du projet
Tél: (403) 231-5715

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférant aux plans et devis doit être sous forme d'un chèque bancaire visé, établi à l'ordre du RECEVEUR GENERAL DU CANADA. Il sera remboursé sur réception des documents en bon état dans le mois qui suivra la jour du dépouillement des offres.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

LETHBRIDGE

NOTE ...

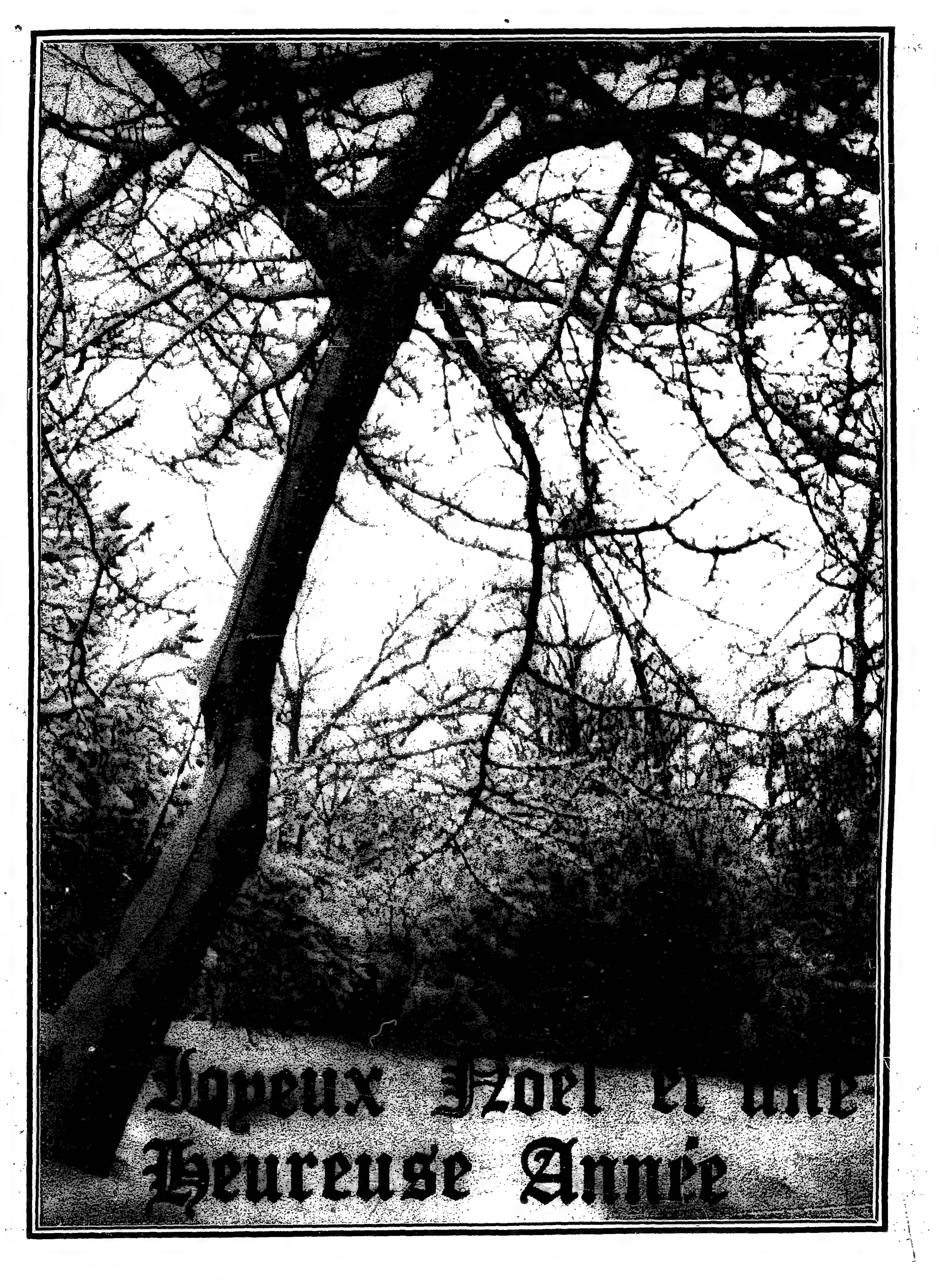
La Société Franco-Canadienne de Calgary, lors de son rapport annuel, a voulu exprimer sa gratitude à Mme Dooley pour la formation de la chorale: Voix des Rocheuses.

On avait exprimé le voeu à l'assemblée annuelle précédente qu'une telle chorale soit formée et c'est dans l'esprit de ce désir que le rapport annuel faisait allusion à la nouvelle chorale: "Nous remercions aussi Mme Dooley qui nous a peut-être usurpé la formation d'une chorale mais nous lui en sommes reconnaissants"

La Société Franco-Canadienne de Calgary n'avait et n'a aucunement l'intention d'enlever à Mme Dooley l'honneur de cette initiative et désire exprimer ses excuses s'il y a eu malentendu.

Au contraire La Société Franco-Canadienne de Calgary désire exprimer ses félicitations au directeur et aux participants en leur souhaitant un bon succès.

La Société


Joyeux Noel et une
Heureuse Année

CRESCAMUS
IN CHRISTUM



Archbishop's Office
10044 - 113TH STREET
EDMONTON, ALBERTA
T5K 1N8
TELEPHONE
(403) 488-0118

UN TEMPS DE RENOUVELLEMENT

Nous sommes renouvelés, re-nés, parce que Jésus est né comme homme.

Noël est un temps de joie, un temps d'espérance. Réfléchissant sur la présence de Dieu avec nous en Jésus-Christ, nous nous réjouissons et rendons grâces pour ce divin cadeau. "Gloire à Dieu au plus haut des cieux, et paix sur la terre aux hommes qu'Il aime ! "

Cette année, nous avons eu la joie d'avoir connu le Pape Jean Paul 1er. Nous remercions Dieu pour le don qu'il nous a fait de ce saint souriant. Ce "Pape de septembre" nous a montré le visage de Jésus. Puis, Jean Paul II nous a été donné - un autre cadeau magnifique du Seigneur. Le Pape Jean Paul II est un signe visible de l'inspiration de l'Esprit guidant l'Eglise à proclamer et vivre la Bonne Nouvelle de Jésus-Christ.

Ainsi, en 1978, nous avons été amenés à prendre conscience, et cela d'une façon agréable, de la présence du Seigneur dans notre milieu. Puisse sa présence apporter paix et joie à chacun de vous durant cette saison des fêtes.

Souhaitons que 1979 affermisse notre renouvellement spirituel personnel et celui de notre Eglise diocésaine.

Lorsque les Evêques canadiens ont rencontré le nouveau Pape, il nous a fait part de son désir d'être associé à nous chaque fois où nous avons l'occasion de bénir notre peuple. Donc, avec le Pape Jean Paul II, je vous bénis au nom du Père, et du Fils et du Saint Esprit.

J. N. MacNeil
Archevêque d'Edmonton

Joyeux Noël





Décembre 1978

Dans quelques jours, toutes nos églises résonneront aux accents rythmés et entraînants des vieux cantiques de Noël. Une tradition millénaire se renouvellera et le message de ce premier Noël, "Paix aux hommes de bonne volonté", touchera encore une fois les coeurs des petits et des grands.

Ces fêtes seront pour nous tous l'occasion de réunions de famille, d'échanges de voeux, de réjouissances et de joie. Tout cela parce qu'il y a près de deux mille ans, un petit enfant attendu depuis si longtemps par l'humanité, "nous est né" à Bethléem.

Je profite de ce temps des fêtes pour souhaiter à la grande famille canadienne-française de l'Alberta, à chacun de ses membres et à tous nos concitoyens, un bien joyeux Noël et une bonne et heureuse année.

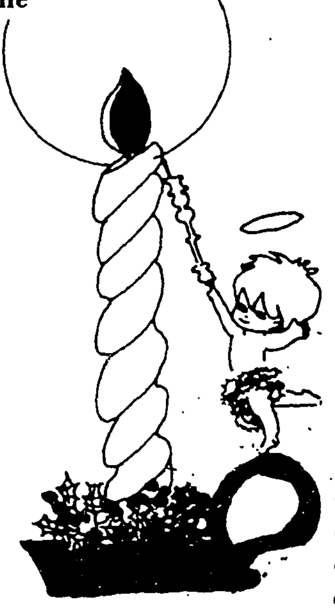
L'occasion m'est propice pour remercier, au nom de l'A.C.F.A. tous ces hommes et toutes ces femmes "de bonne volonté" qui ont travaillé à l'épanouissement de la francophonie en Alberta. La coopération, l'entraide, la fraternité sont toutes des vertus chrétiennes. En aidant l'A.C.F.A. à poursuivre ses objectifs culturels, vous avez contribué à l'épanouissement de la personnalité de chacun de vos frères. Les combats que vous devez mener sont de bons combats puisqu'ils servent la cause de la justice et de l'amour du prochain.

N'oubliez pas qu'en février, le 16, 17 et 18 nous nous rencontrerons encore une fois à l'Hôtel Macdonald, à l'occasion de Rond-Point '79. Comme par le passé, nous pourrons resserrer les liens d'amitié qui nous unissent et partager nos joies et nos soucis au service d'une même noble cause. Je vous y donne rendez-vous!

Joyeux Noël! Bonne Année!

Président
Association canadienne-française de l'Alberta.

CROTEAU FARM EQUIPMENT Ltd



Equipements de Ferme
New Holland,
Versatile,
Hesston

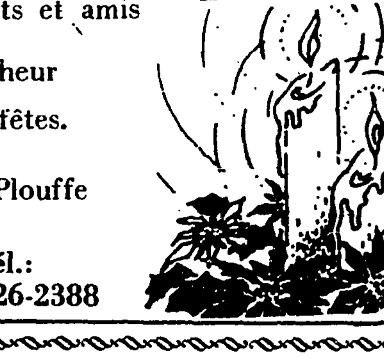
Ventes et services

Tél.: 826-3262
826-3831

C.P. 848 Bonnyville

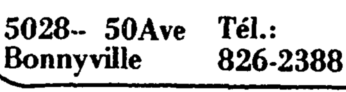
Meilleurs voeux de
Joyeux Noël
et
d'Heureuse Année

M. & M. JEWELLERS



A tous nos clients et amis
beaucoup de bonheur
à l'occasion des fêtes.

Prop: Marcel Plouffe



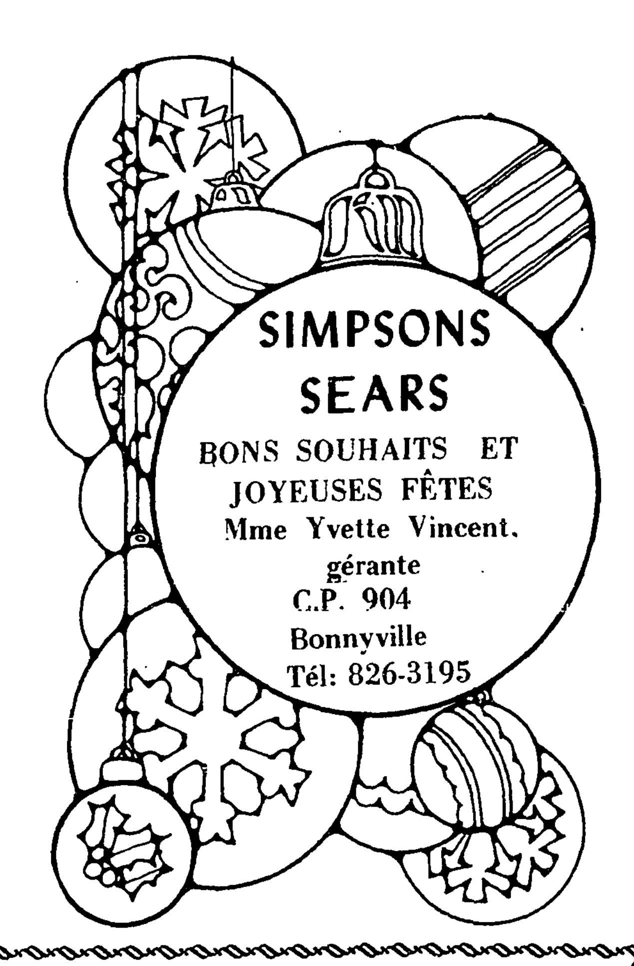
5028-- 50Ave Tél.:
Bonnyville 826-2388

TELLIER'S WESTERN DRUG MART



Gérald et Jane Tellier
offrent leurs
meilleurs voeux
de Joyeux Noël
et bonne Année à
tous leurs clients et amis

C.P. 760 Bonnyville Tél.: 826-3789



SIMPSONS SEARS

BONS SOUHAITS ET
JOYEUSES FÊTES
Mme Yvette Vincent,
gérante
C.P. 904
Bonnyville
Tél: 826-3195

CAOUETTE CREDIT JEWELLERS Ltd



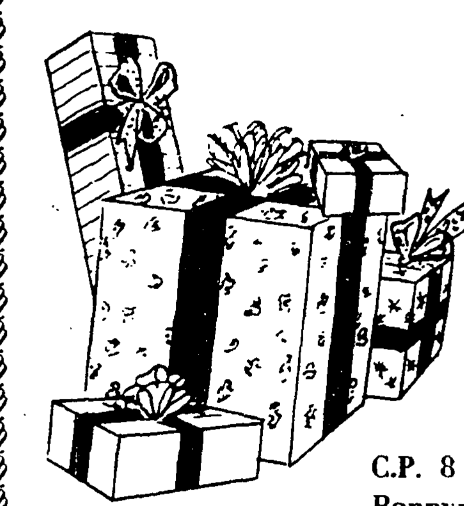
A tous nos clients et amis
beaucoup de bonheur
à l'occasion des fêtes

le la part du Gérant et son personnel

Bonnyville
C.P. 333 Tél.: 826-3833

VALLEE'S Ltd

Cinq (5) comptoirs à votre servic



BONS SOUHAITS
ET
JOYEUSES FÊTES

Jules Vallée, *Gérant*
Laurent Vallee, *Assistant-Gérant*

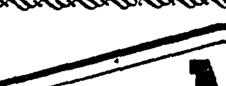
C.P. 8
Bonnyville
Tél.: 826-3222
826-3030



Du Bonheur, de la Joie,
de la Gaieté
Tout ça pour Noël

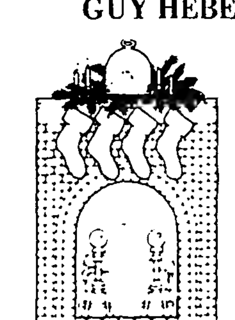
CIMETIÈRES CATHOLIQUES
de l'archidiocèse d'Edmonton

10139-112e rue Tél.: 426-3380



REALTY LTD.

GUY HEBERT et BERMONT INSURANCE SERVICES



Que la paix
et
la joie de Noel
bénissent votre foyer

14 rue Perron
St-Albert
Tél: 459-7786

10204 - 100e Ave
Morinville
Tél: 939-3070

MEILLEURS VOEUX
DE BONHEUR
A L'OCCASION
DE NOEL
ET DU NOUVEL AN.

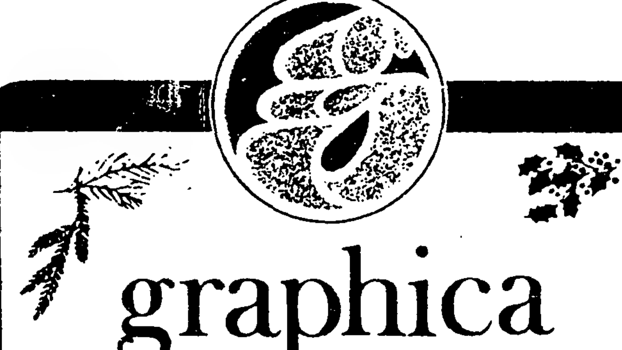
A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS

HAIR DIMENSION Ltd

10012A Jasper Ave
Edmonton, Alta
Tél: 424-7484

à Bonnyville Tél: 826-5259

CECILE ALLARD



graphica

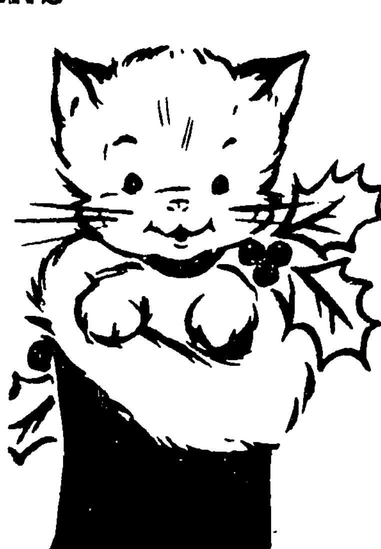
galerie d'art

vous souhaite un Joyeux Noël
et une Bonne Heureuse Année.

8815b - 92e rue, Edmonton
(403)465-4188



LE CAVALIER MEN'S SHOP et JOLY JEANS

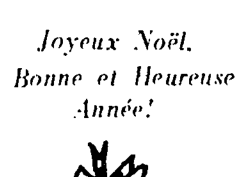


MEILLEURS
VOEUX
A
TOUS

DE
Réal-Philippe
et
Carole

C.P. 1347
Bonnyville

Tél.: 826-3754





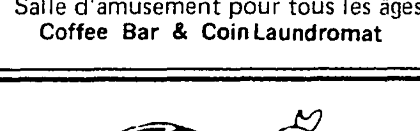
FALHER FABRIC SHOP
Lily Chailler, propriétaire
Tél: 837-2432

Tous les souhaits
les plus ardents pour
Noël
et le Nouvel An !

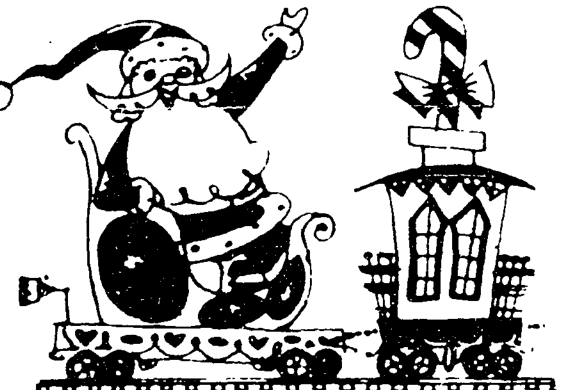
Roger's
Q-Mart



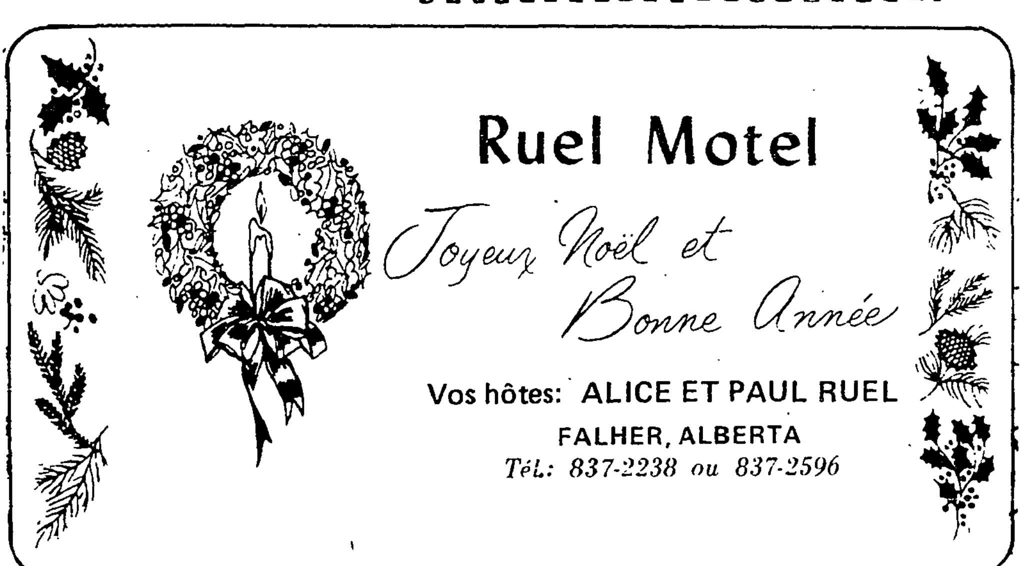
M. Roger Béland, propriétaire
Salle d'amusement pour tous les âges
Coffee Bar & Coin Laundromat



McLennan, Alberta
c.p. 324
Tél.: 324-3949



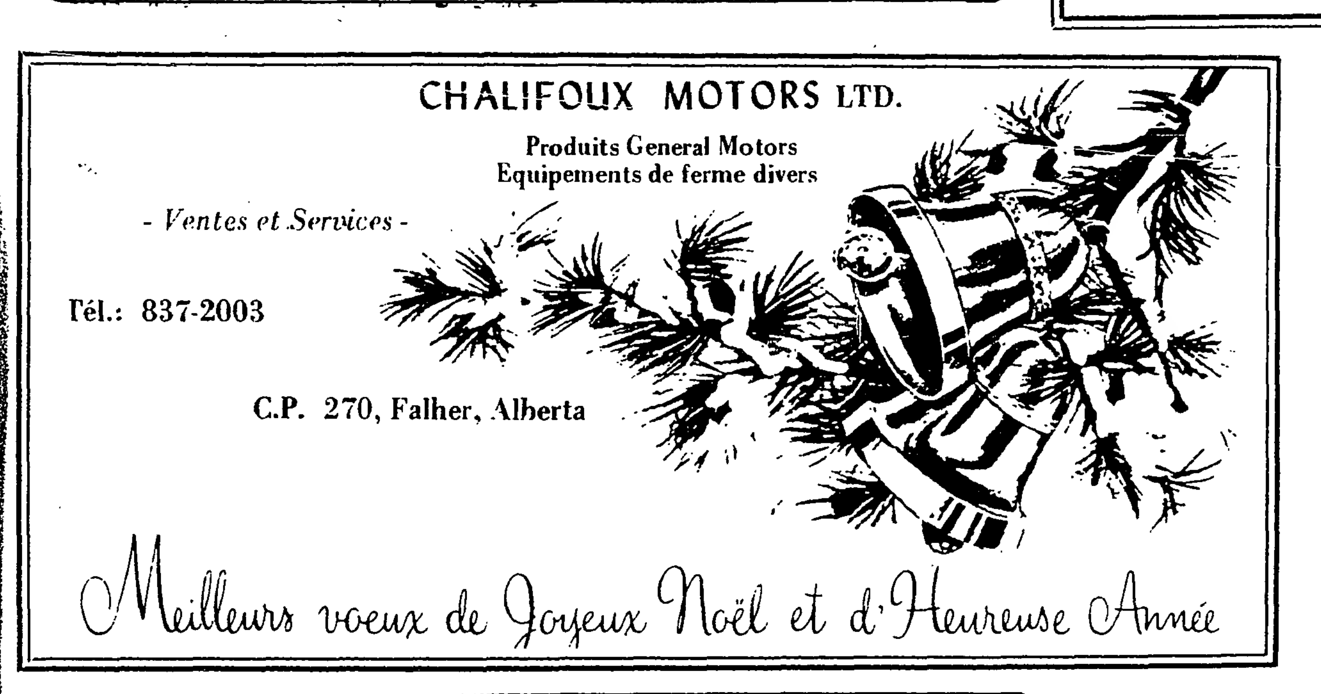
Joyeux Noël ~





JOYEUX NOEL

BOUCHERIE RÉGENT
Régent Marcoux, propriétaire-gérant
FALHER tél 837-2123









Lucien Maisonneuve
AGENT ESSO IMPERIAL

Engrais chimiques (ENGRO)
Corde à ballot (BALETOK)
Herbicides de tout genre

Meilleurs voeux à nos clients et amis
à l'occasion de Noël et du Jour de l'An !

FALHER, Alberta
Tél: 837-2343
Rés: 925-3750



FALHER, Alta. Gilbert Lauzé Tél: 837-2555



Le Franco-Albertain

TARZAN *by Edgar Rice Burroughs*

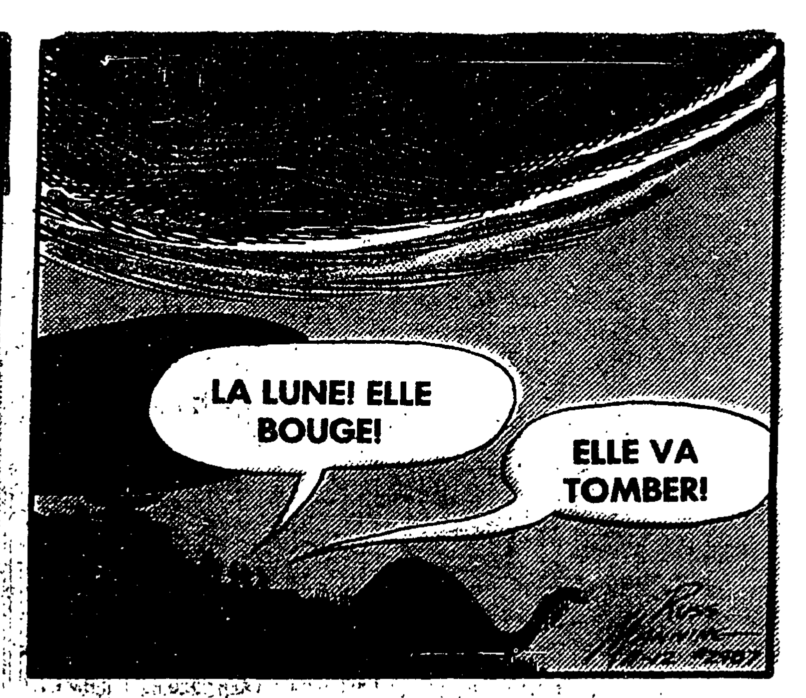








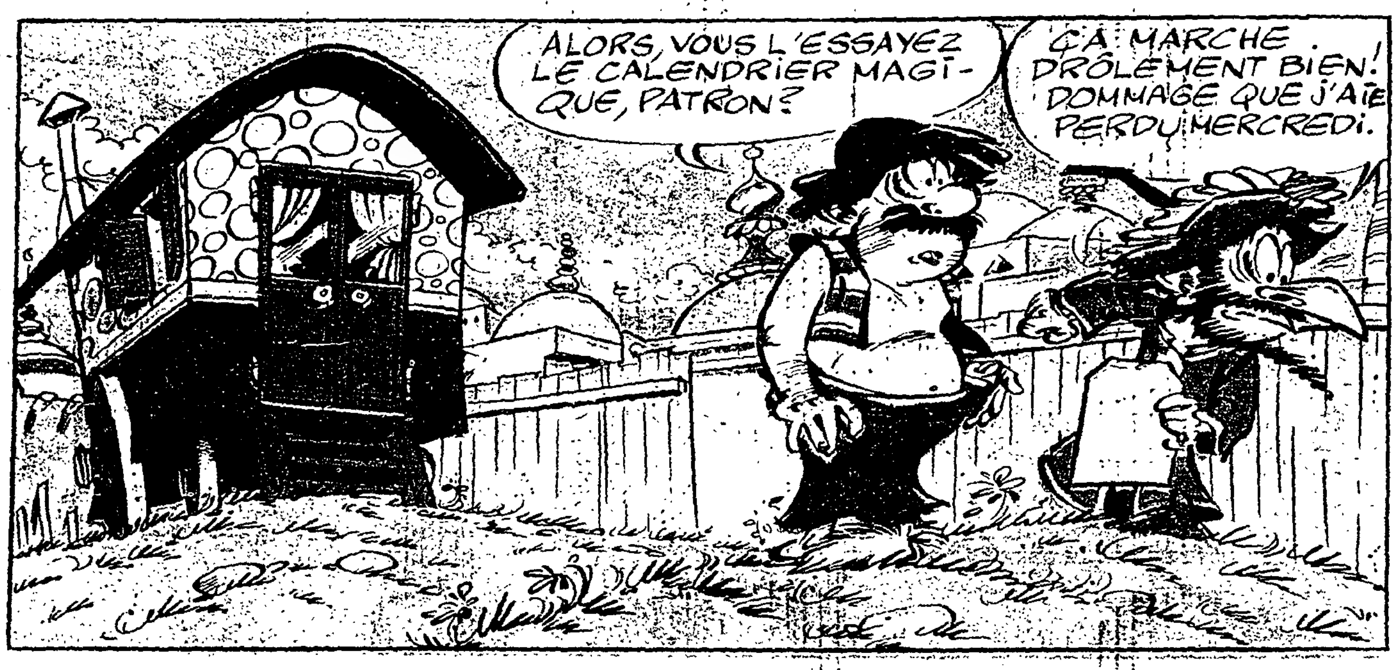




IZNOGOUD — LE GRAND VIZIR

TEXTE DE GOSCINNY
DESSINS DE TABARY

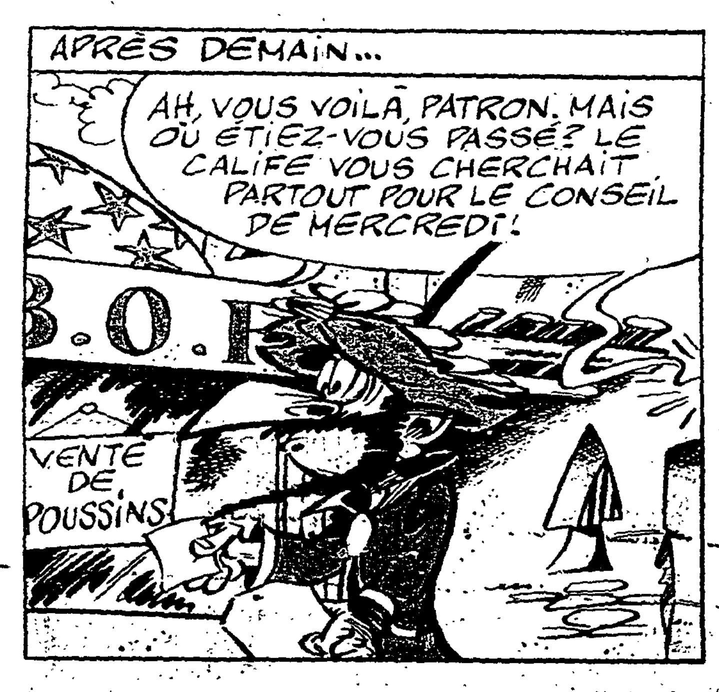






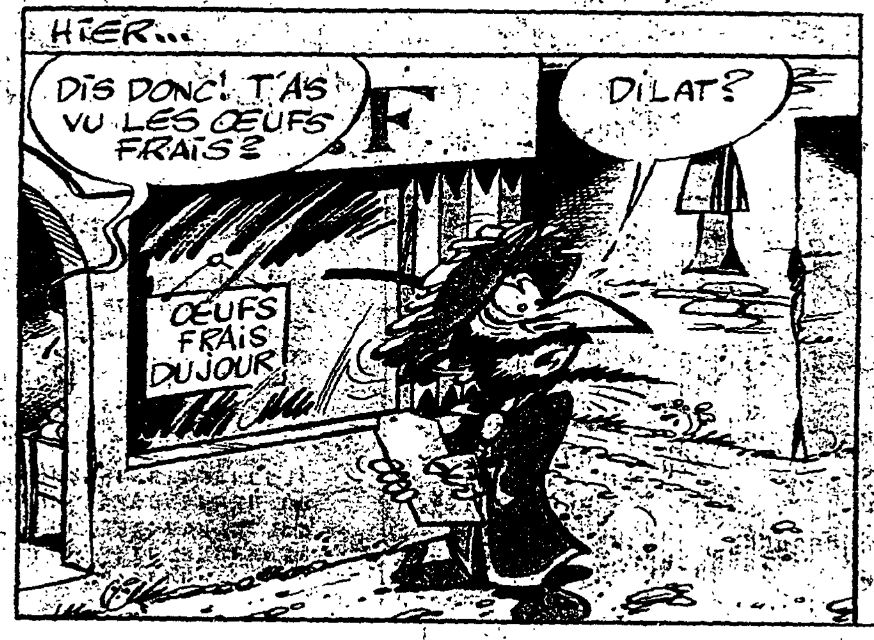














Jeu No. 1) Comme tu sais il est très important de bien s'alimenter. Notre petite Roxane regarde ces quatre différents couverts, et se demande lequel serait le meilleur choix. Peux-tu la conseiller en tenant compte des valeurs nutritives de chacun de ces plats. As-tu tendance à manger beaucoup de sucreries?

Réponse: Les oeufs, la salade, les cacahuètes, les fruits frais et le lait sont une source de protéines entières pour le maintien du corps.

Jeu no 2) Parmi ces cinq dessins, il y en a deux qui sont réellement bons pour la santé. Saurais-tu les identifier?

Réponse: La marche en montagne et la gymnastique.

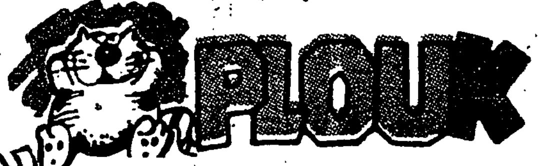
VRAI ou FAUX...

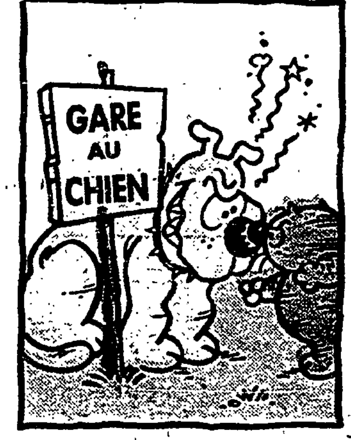
Jeu no. 3) Vrai ou Faux: No. 1) Le raisin contient plus de sucre que la pomme?
Vrai.......................... Faux...........................

No. 2) Le corps contient presque 90% d'eau? Vrai.............. Faux.............

Réponses: Vrai, vrai.

UN DIMANCHE AVEC











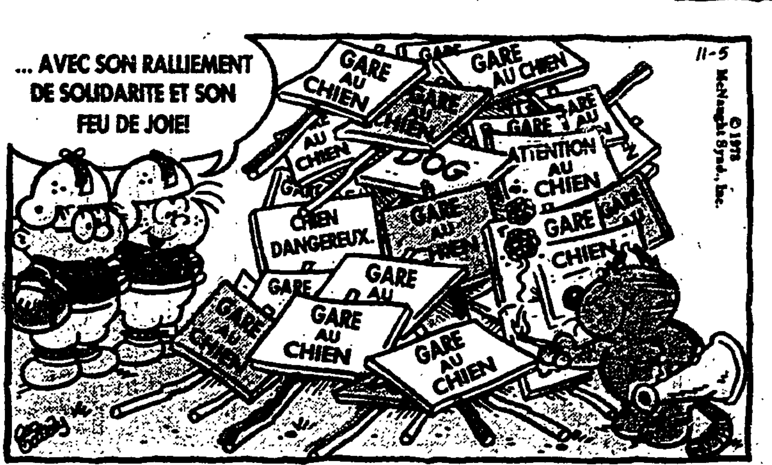




NOUS AVONS BESOIN DE PARTISANS POUR NOUS ENCOURAGER! BEAUCOUP DE HOURRAS... RAH! RAH! RAH!

OUAIS!





LE COIN DU MINOU

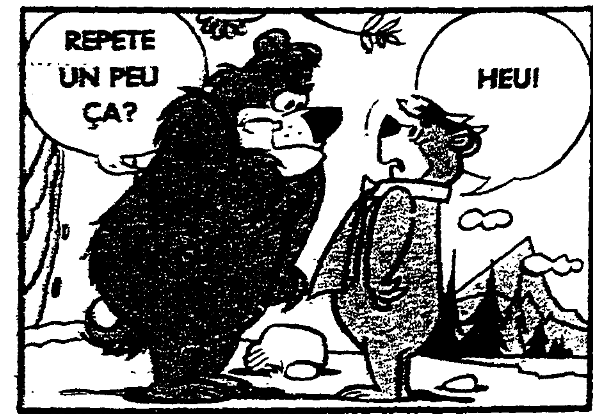
UN JOUR QUE PENNYSUE BEERY, DE COLORADO SPRINGS, CONFECTIONNAIT DES BISCUITS, LE TELEPHONE S'EST MIS A SONNER...

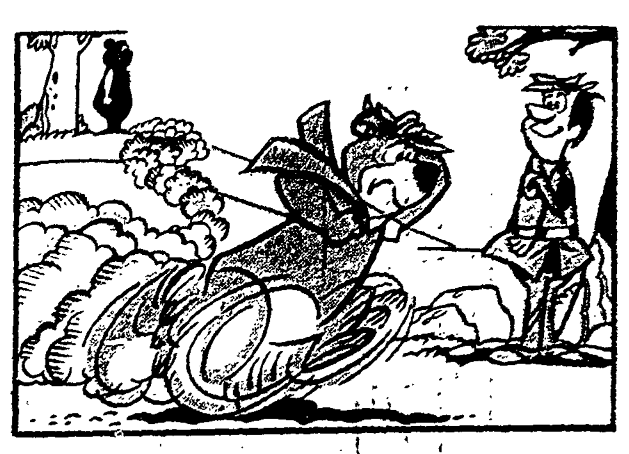


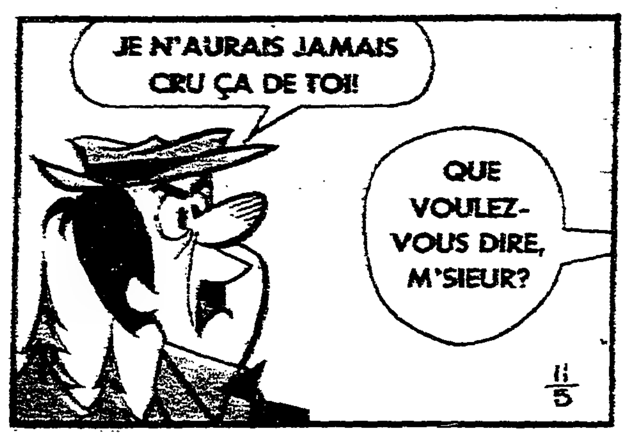
A SON RETOUR, PENNYSUE TROUVA UN BOL PLEIN DE «BUFFY», SON CHAT PERSAN, QUI TROUVAIT QUE LE BOL ETAIT JUSTE A SA MESURE ET QUI S'Y ETAIT INSTALLE POUR UN PETIT ROUPILLON!

YOGI L'OURS











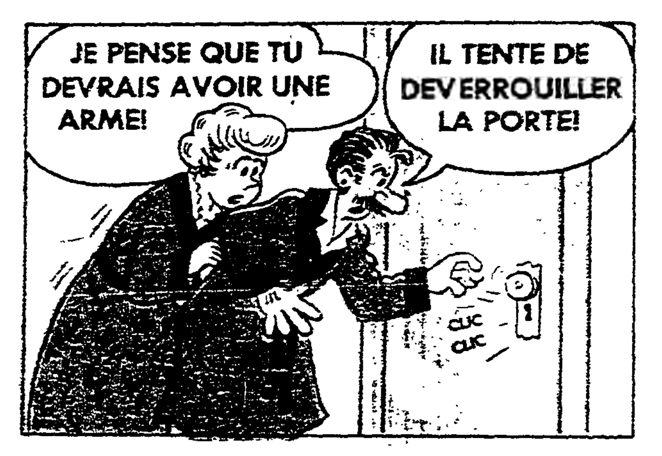


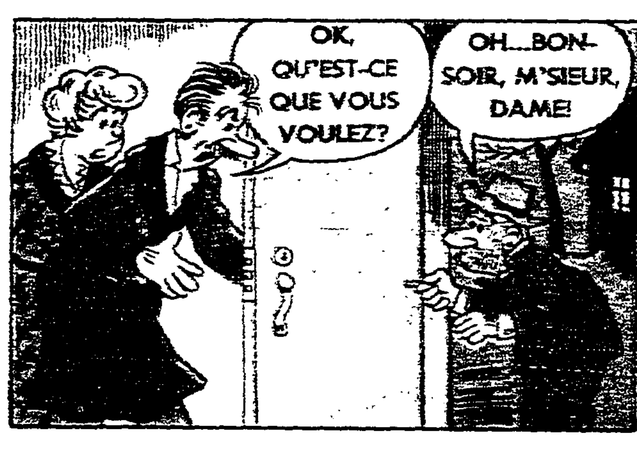
MUTT et JEFF





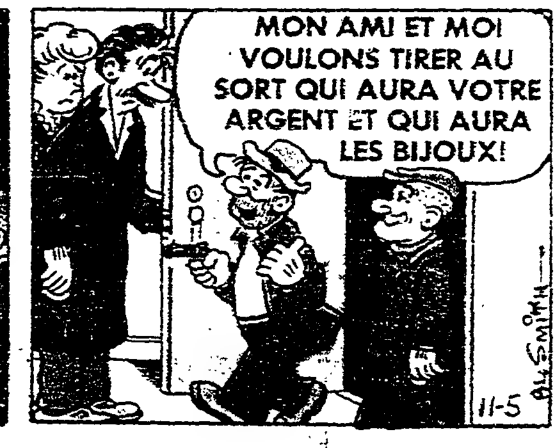








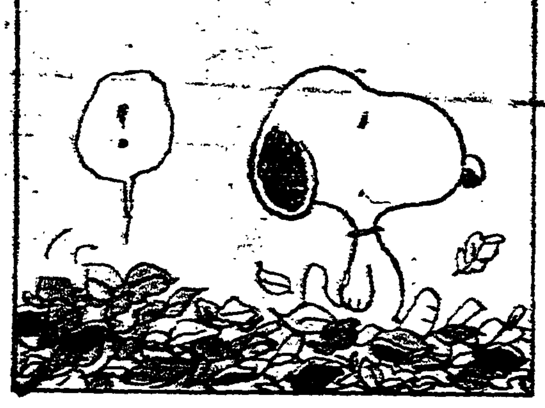


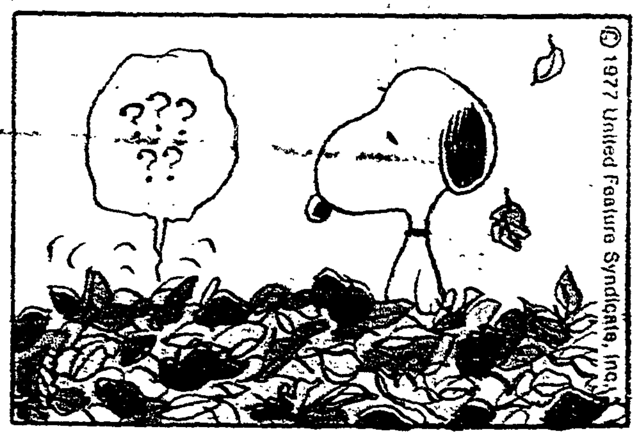


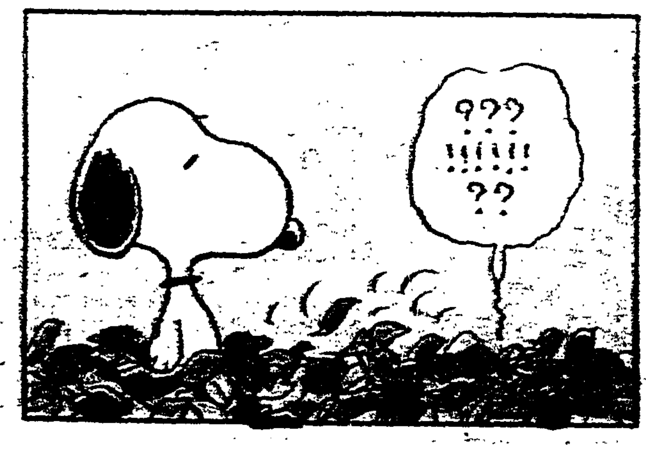
PEANUTS

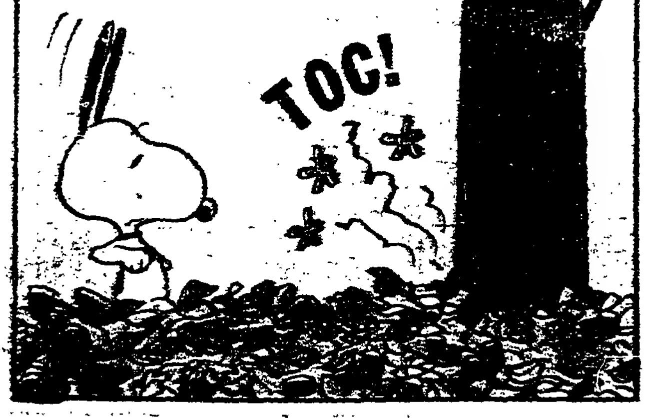


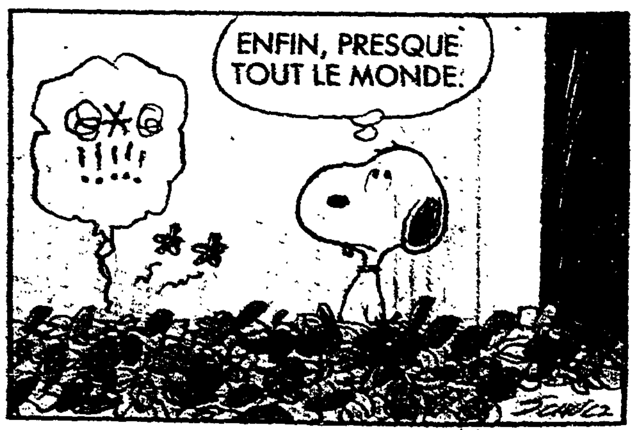




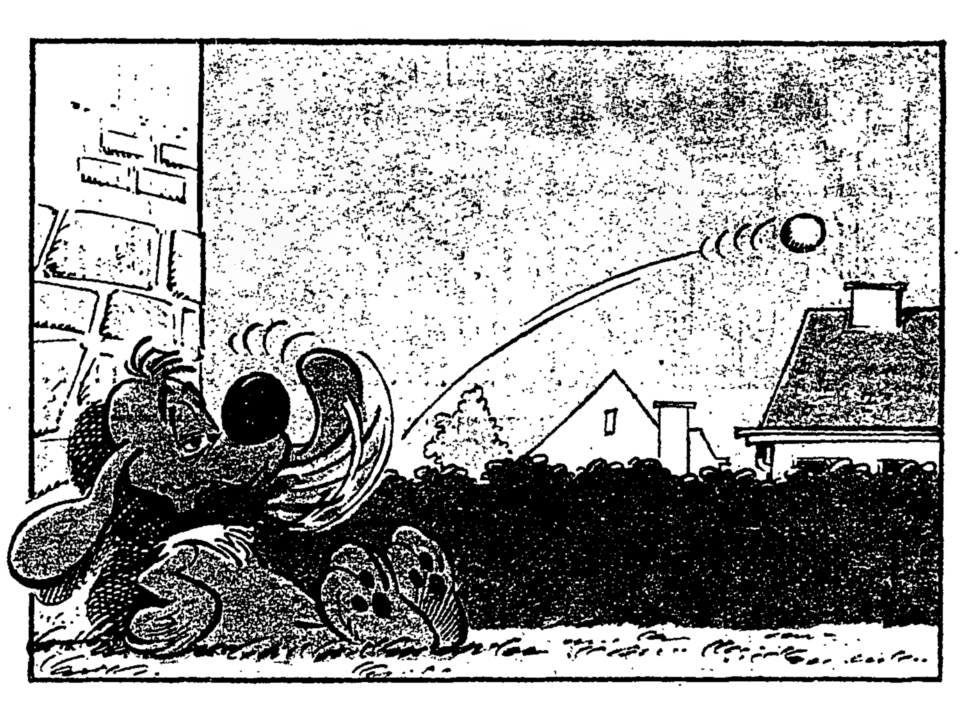


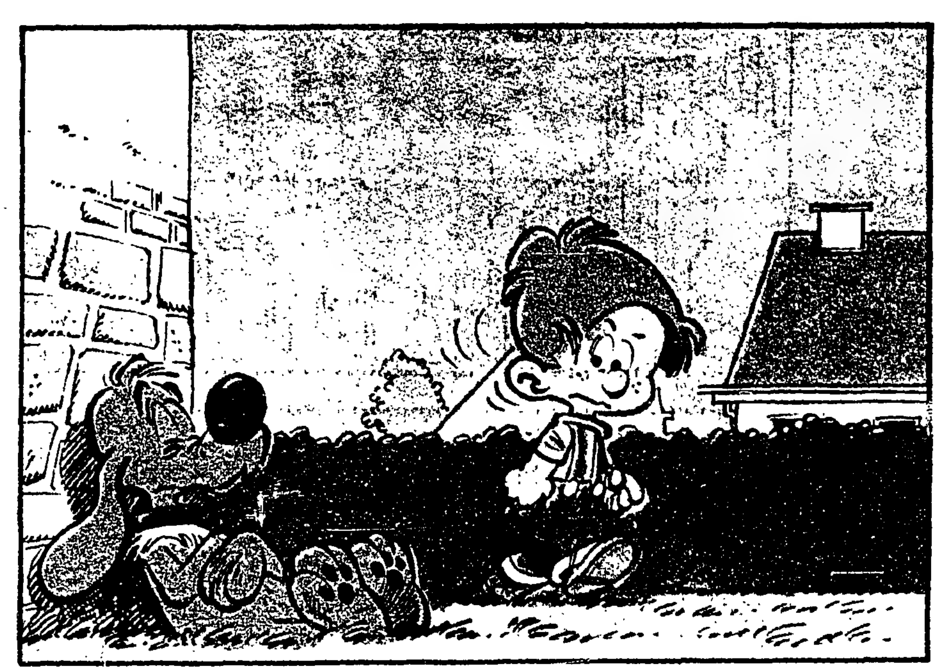


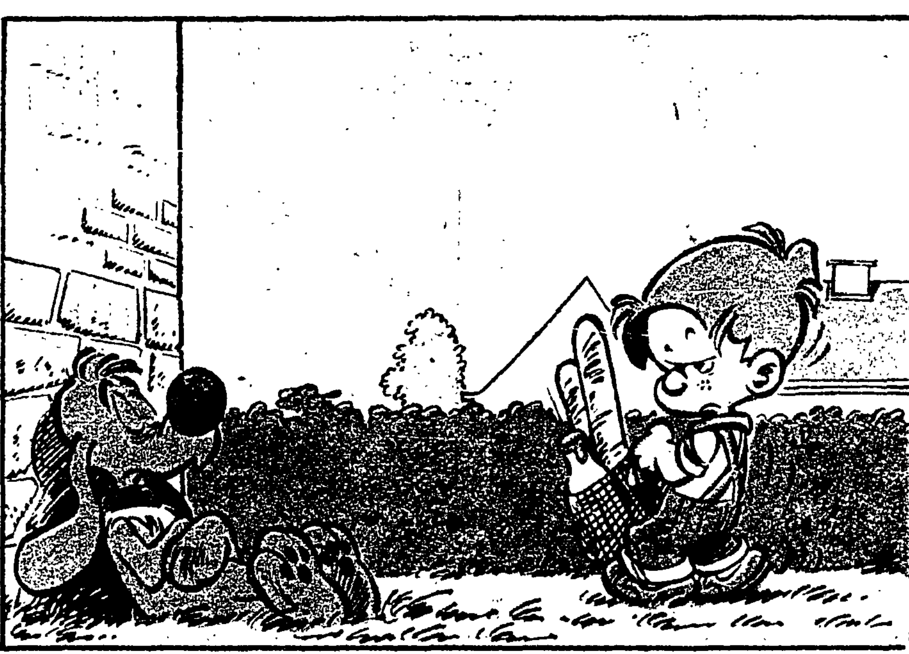


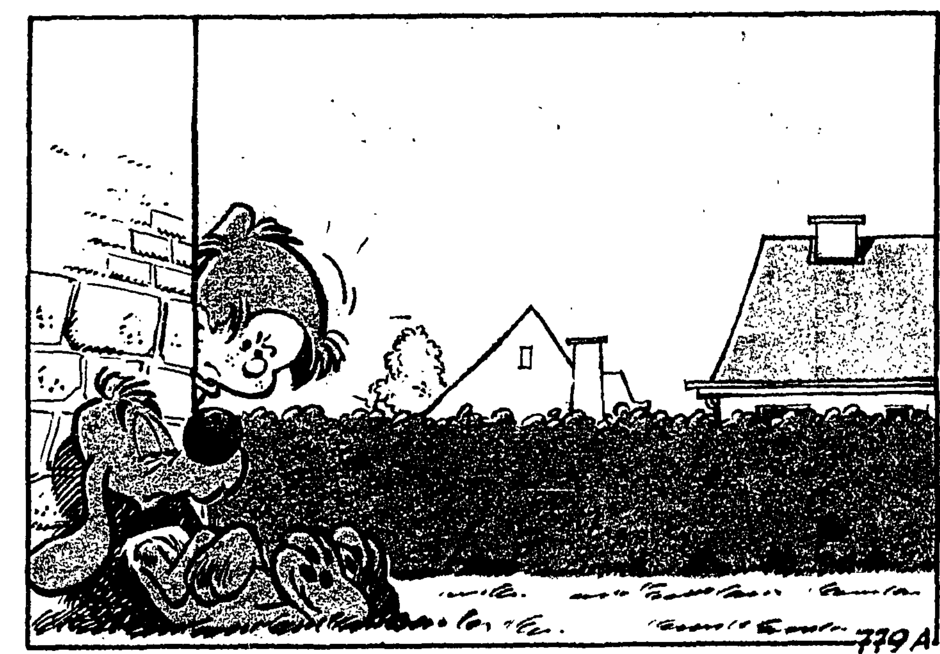


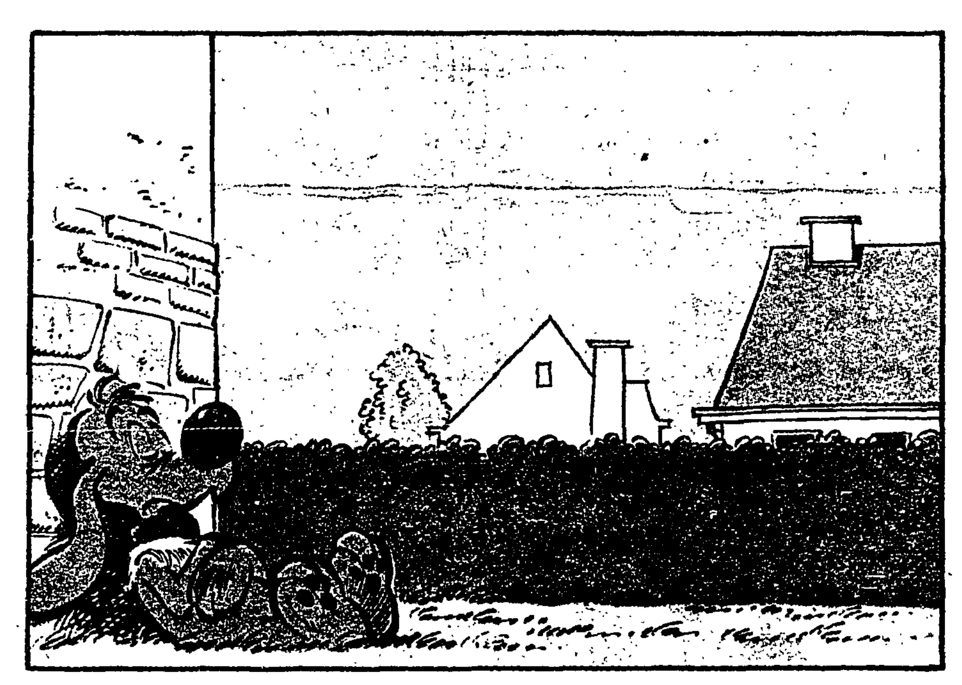
Boule Bill par Roba

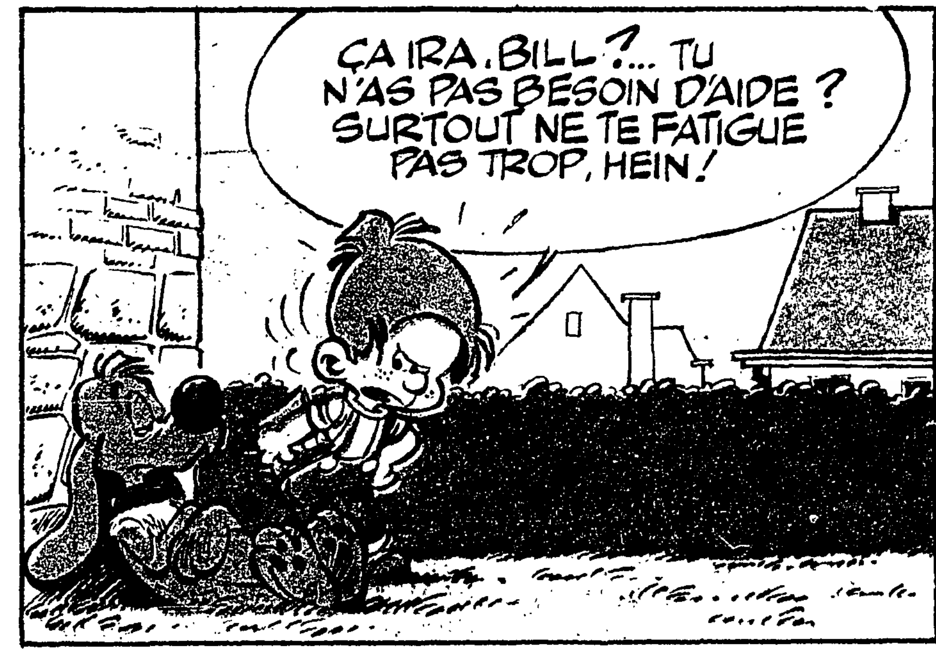
















ACHILLE TALON

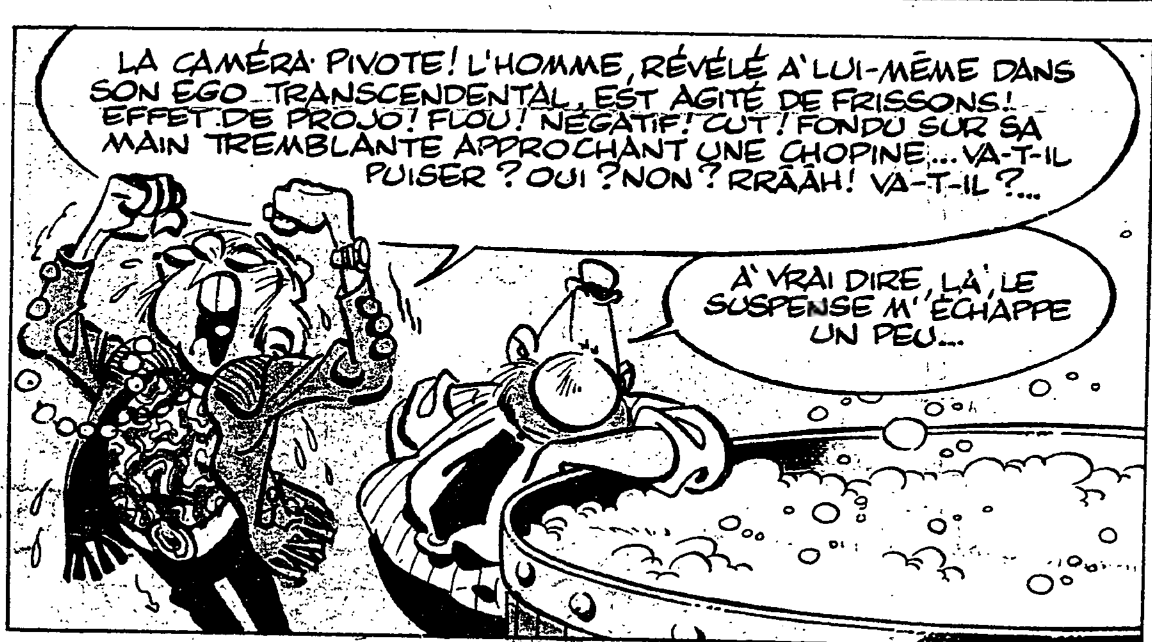
DARGAUD ÉDITEUR

ALORS LÀ MES ENFANTS C'EST TRÈS SIMPLE. CE QUE JE VEUX, POUR CE DOCUMENTAIRE SUR LA VIE SECRÈTE D'UNE GRANDE BRASSERIE, C'EST DU VÉCU ! DU TRAUMATISANT ! DE L'ARRACHÉ !... EN UN MOT, FAITES-MOI UN PEU MOUSSER ÇA !...

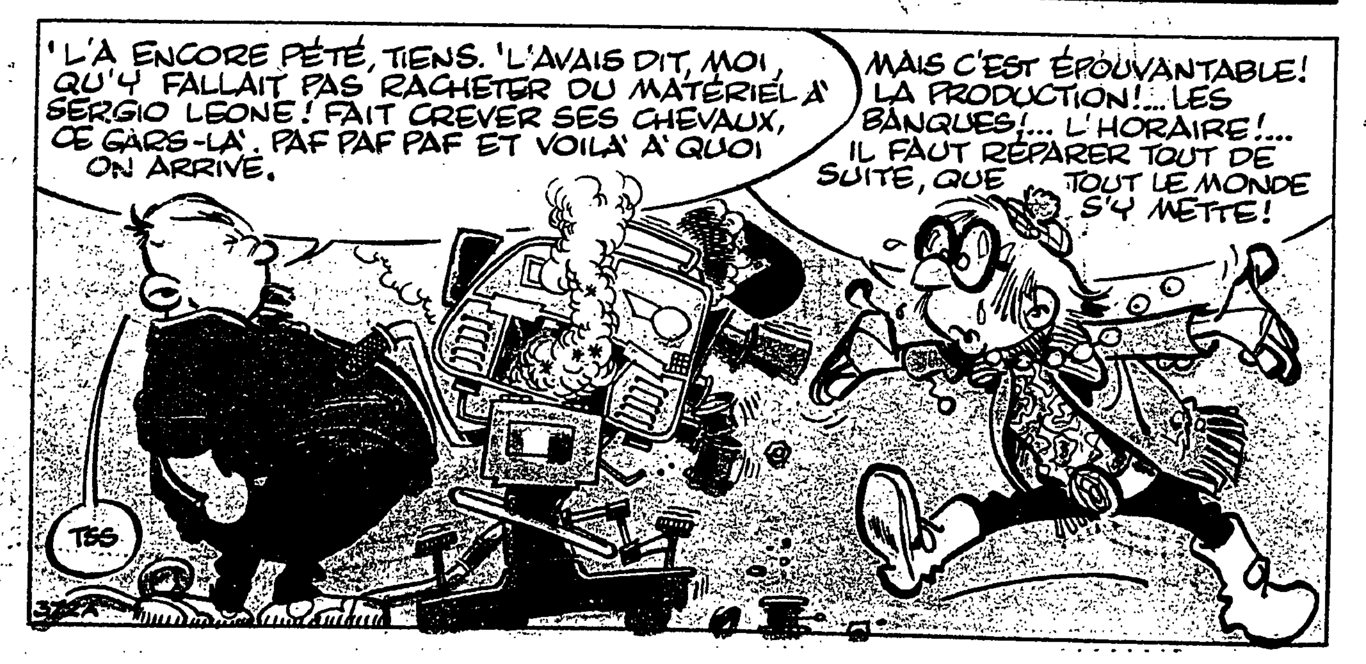
HOUBLON STORY I

JULES

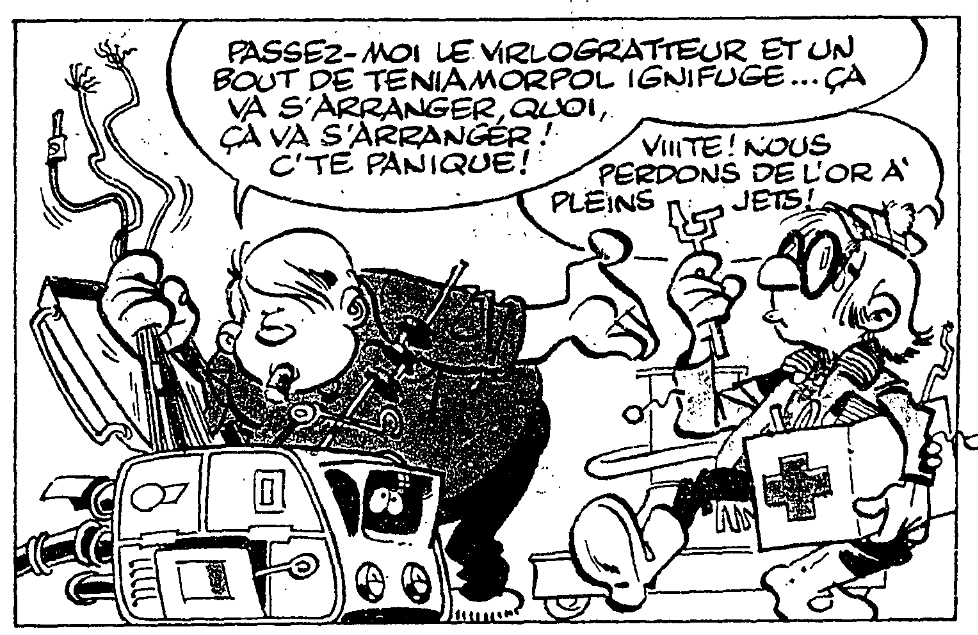




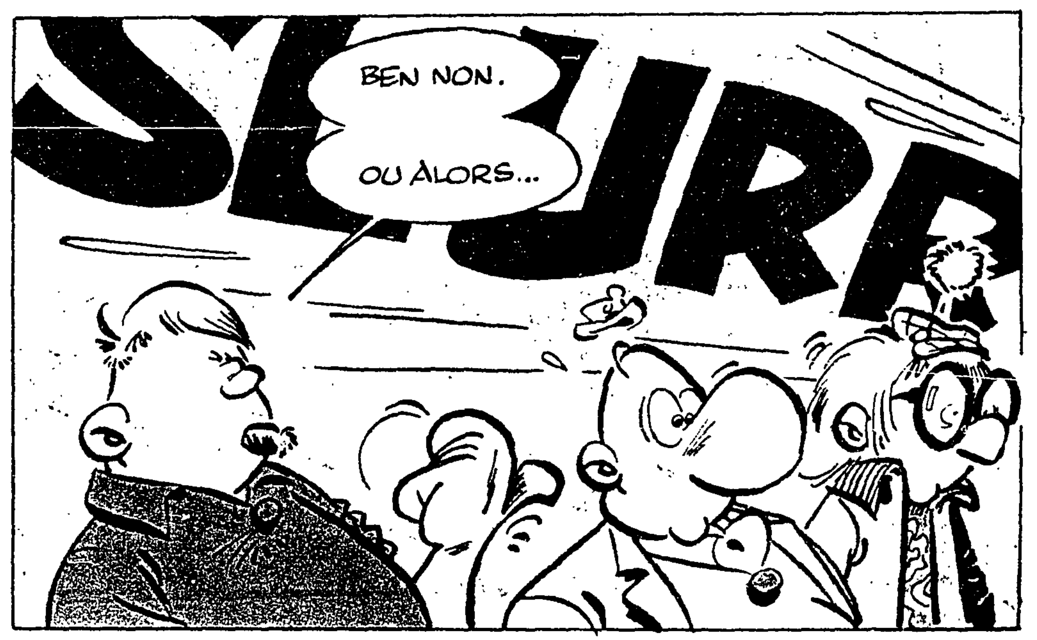





À MON AVIS, C'EST LE DISJONCTEUR QUI A PERCUTÉ LE PALTOQUET DE LA TIRECOLEUSE...
MMMEUEU NON ! C'EST UN COURT-JUS DANS LE COLIBRATEUR, ÇA SAUTE AUX YEUX.
FAUDRAIT UNE CYCLOTROMBINE DE RECHANGE !
ET SI ON BRANCHAIT L'ECTOBUL SUR LE FIL DES ROTABIDONS ?

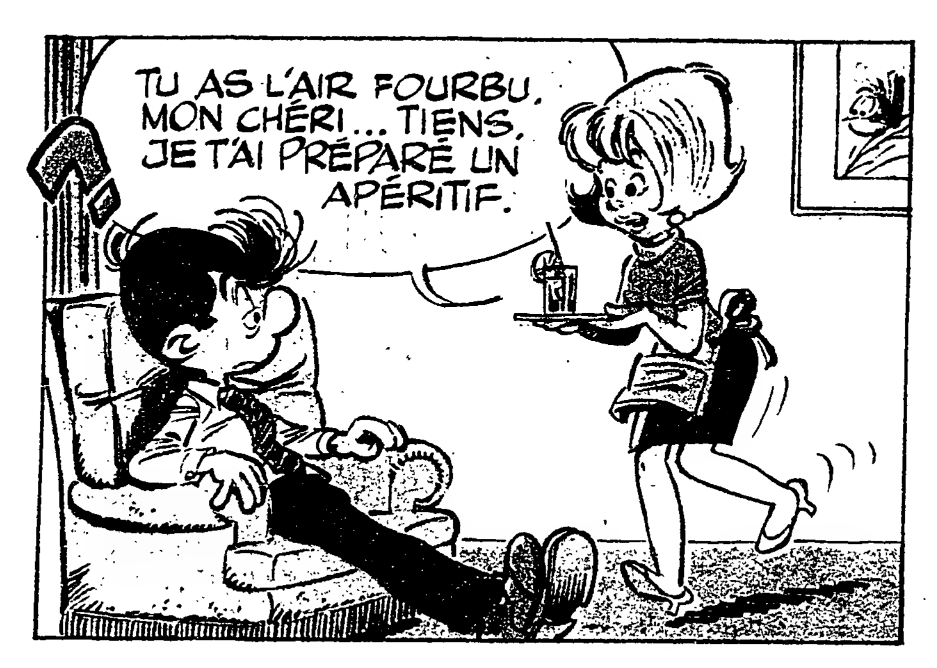

PASSEZ-MOI LE VIRLOGRATTEUR ET UN BOUT DE TENIAMORPOL IGNIFUGE... ÇA VA S'ARRANGER, QUOI, ÇA VA S'ARRANGER ! C'TE PANIQUE !
VIIITE ! NOUS PERDONS DE L'OR À PLEINS JETS !

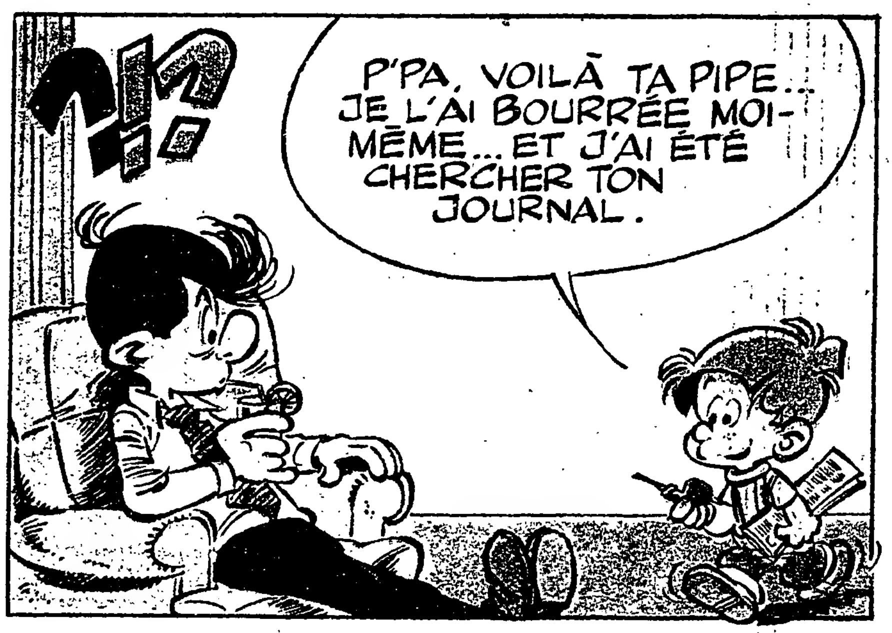

BEN VOILÀ. COMME NEUVE, EN 34...
VOUS NE TROUVEZ PAS QU'ELLE FAIT UN DRÔLE DE BRUIT ?
ÇA NE FAIT RIEN ! ÇA NE FAIT RIEN !
ON TOURNE !


BEN NON.
OU ALORS...

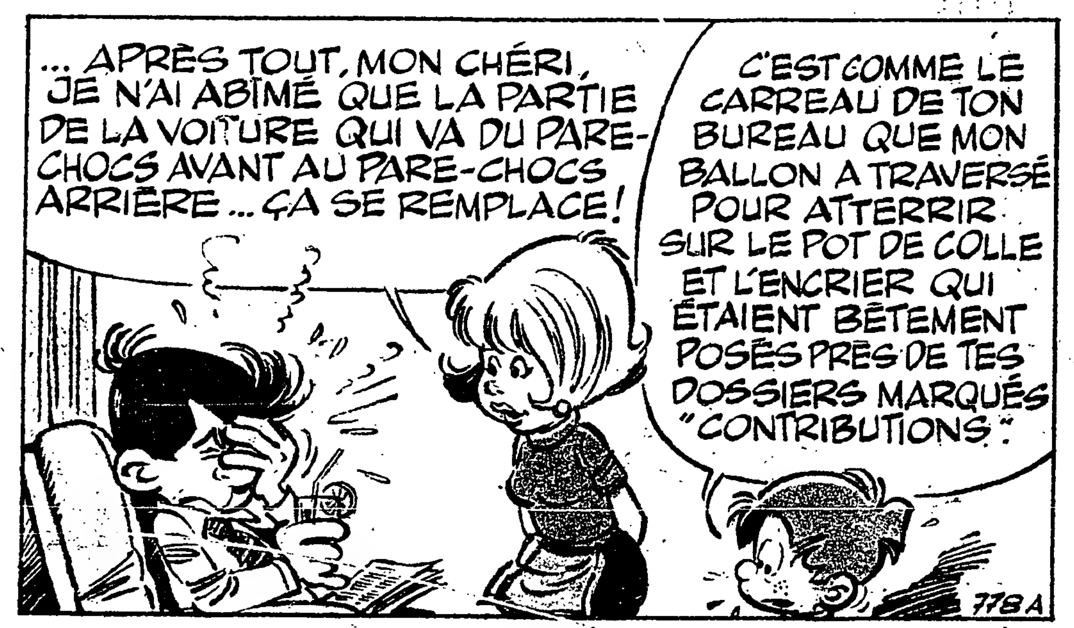
...FAUDRAIT CHANGER UN PEU CE SCÉNARIO, PAR EXEMPLE EN RETOURNANT LES GRAPHIQUES EXPLICATIFS ET EN FAISANT UN TRUC SUR L'ARIDITÉ DES IMMENSITÉS DÉSERTIQUES...
AUSSI SEC...
BEN GNITES DONC LES GNENFANTS QU'EST-CE QUE ÇA GNONNE CHAUD TOUS CES GNUNLIGHTS ET CES SPOOOOO-TTS. GN'AURAIS BIEN COMME UNE PETITE GNOIF, MOI...
Y A UNE BUVETTE, PAR GNLÀ ?...
BROF !

3728


TU AS L'AIR FOURBU, MON CHÉRI... TIENS, JE T'AI PRÉPARÉ UN APÉRITIF.


P'PA, VOILÀ TA PIPE... JE L'AI BOURRÉE MOI-MÊME... ET J'AI ÉTÉ CHERCHER TON JOURNAL.

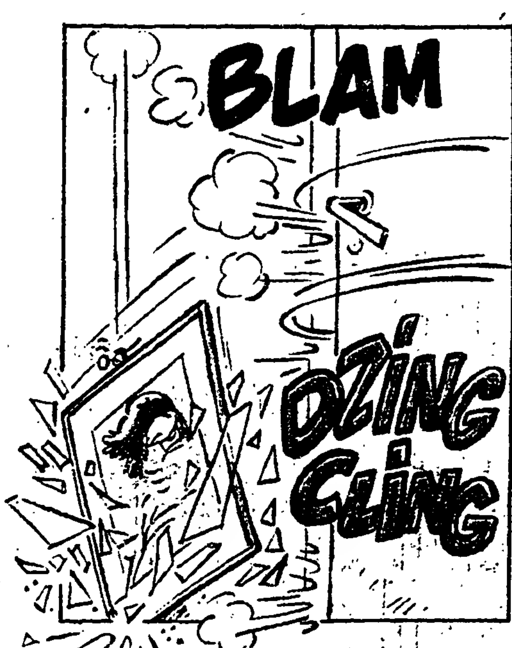

BON! QU'EST-CE QU'IL Y A EU COMME CATASTROPHES ?!? J'AIME AUTANT LE SAVOIR TOUT DE SUITE !!

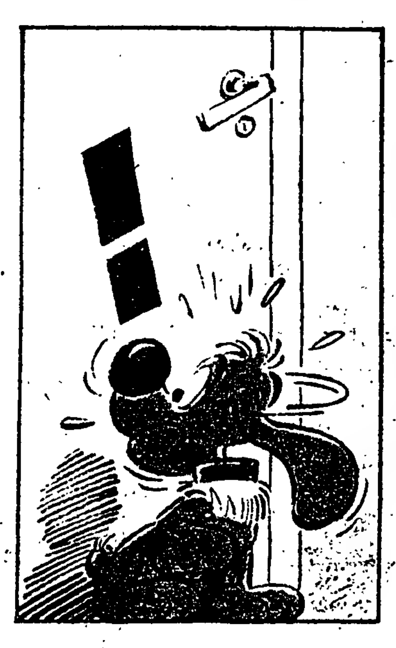

... APRÈS TOUT, MON CHÉRI, JE N'AI ABÎMÉ QUE LA PARTIE DE LA VOITURE QUI VA DU PARE-CHOCS AVANT AU PARE-CHOCS ARRIÈRE ... ÇA SE REMPLACE!
C'EST COMME LE CARREAU DE TON BUREAU QUE MON BALLON A TRAVERSÉ POUR ATTERRIR SUR LE POT DE COLLE ET L'ENCRIER QUI ÉTAIENT BÊTEMENT POSÉS PRÈS DE TES DOSSIERS MARQUÉS "CONTRIBUTIONS".
778 A

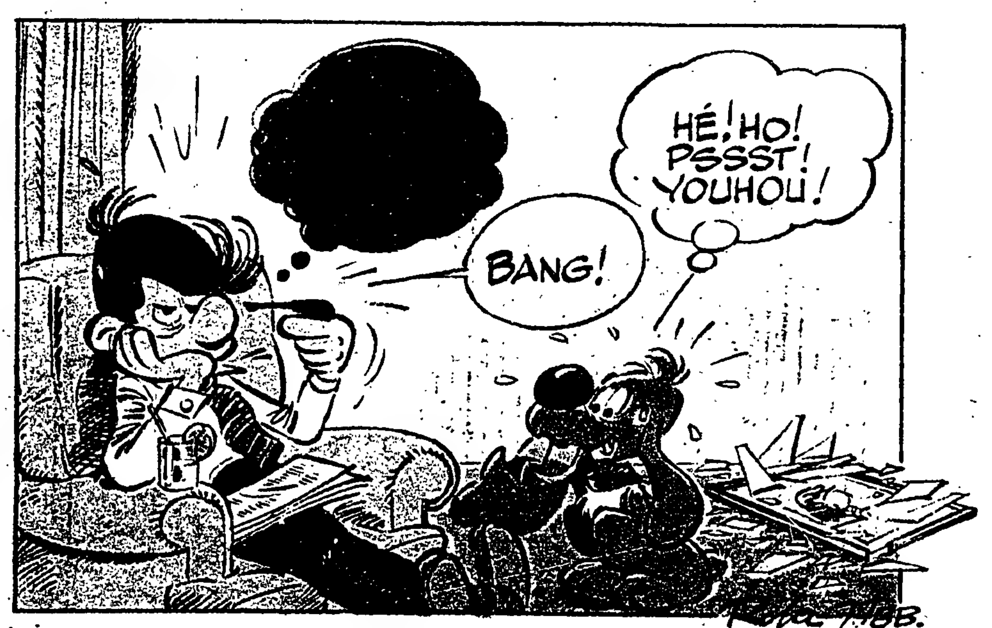

PEU APRÈS...
ET TOI ?... QU'AS-TU FAIT ?... PARCE QUE TOI AUSSI TU AS FAIT QUELQUE CHOSE, HEIN !?? NE NIE PAS, HYPOCRITE !!


MAIS QU'EST-CE QUE J'AI FAIT, MOI ?!? AH, BEN, ÇA, C'EST LA MEILLEURE !!


C'EST TOUJOURS SUR LE PLUS PETIT QU'ON TOMBE!

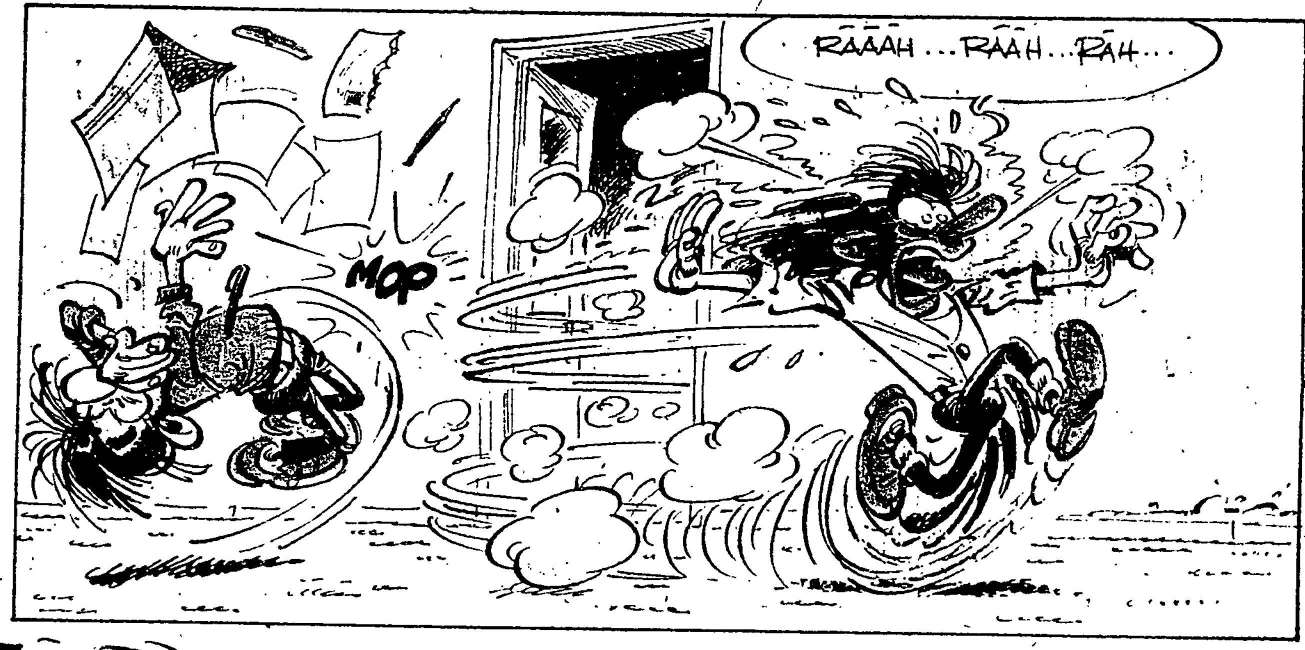

BLAM
DZING
CLING

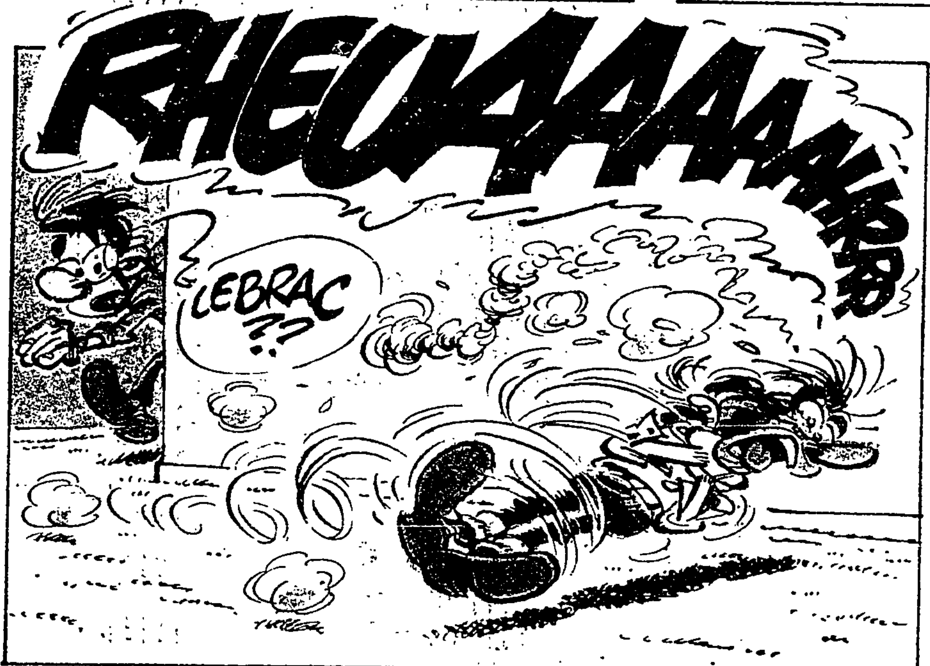


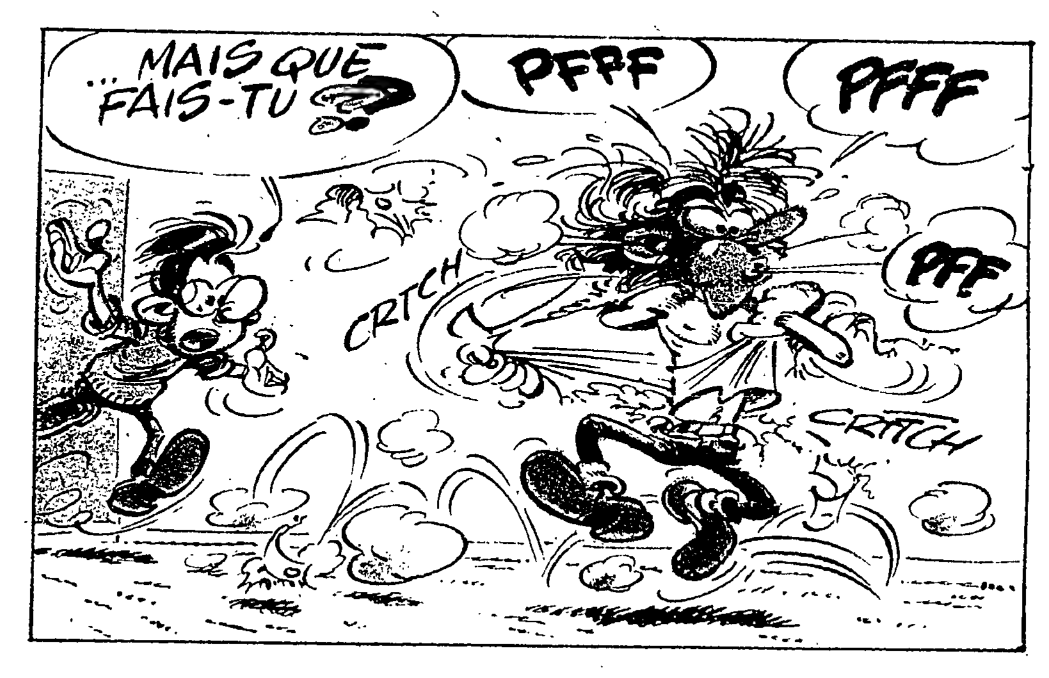

HÉ! HO! PSSST! YOUHOU!
BANG!
778 B.



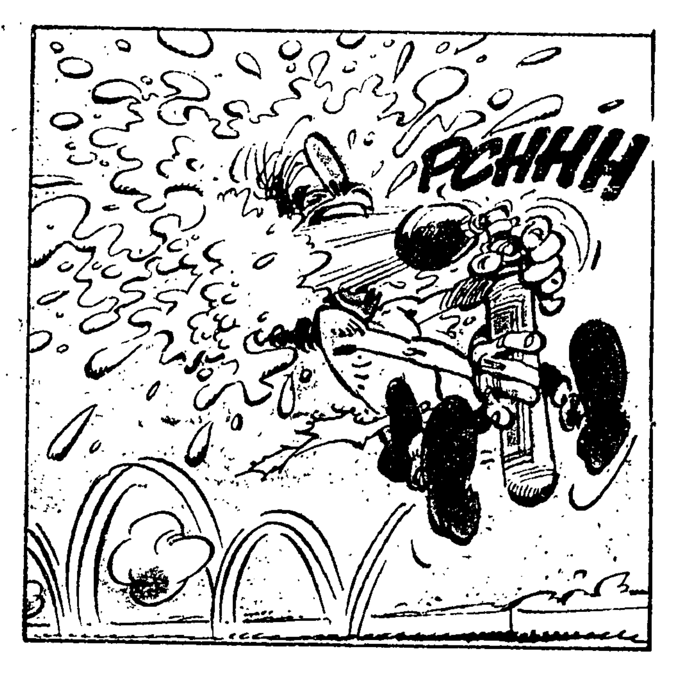

AÏAAAAHHREUH
QUEL CRI AFFREUX ???

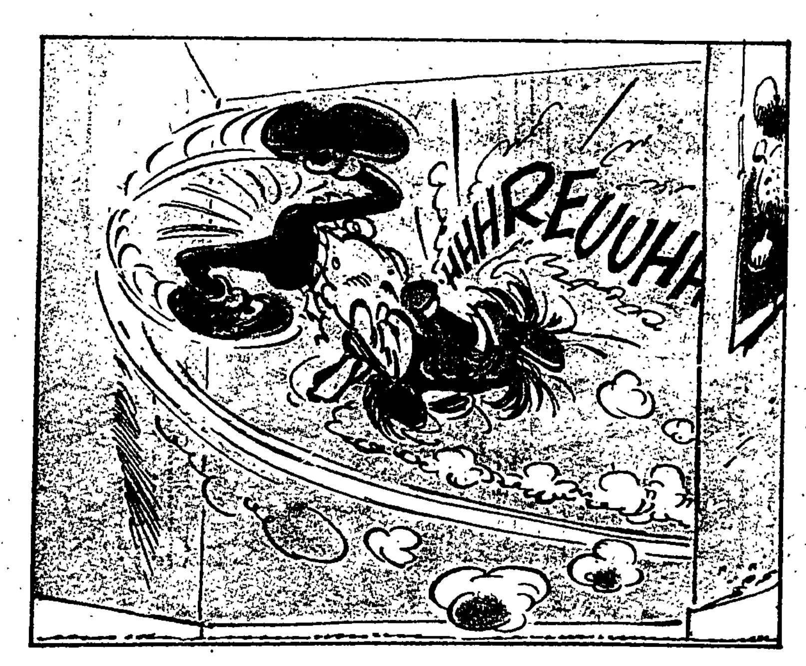

MOP
RAAAH... RAAH... RAH...

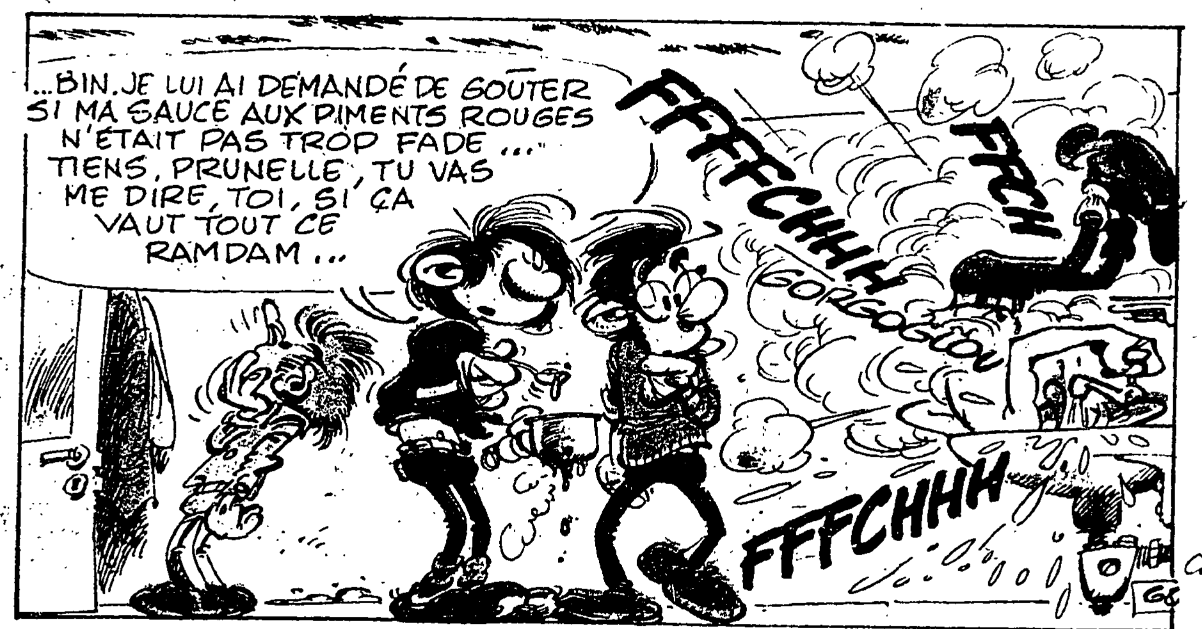

RHEUAAAAAAAHRRR
LEBRAC ???

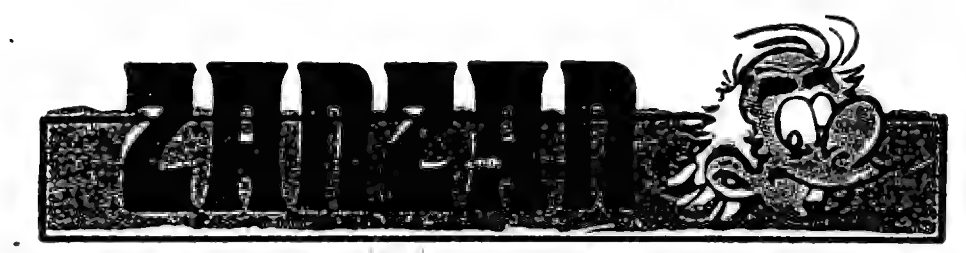

... MAIS QUE FAIS-TU ???
PFFF
PFFF
PFF
CRTCH
CRTCH


IAAAAAARRR
IL FAIT TARZAN POUR M'ÉBLOUIR ! LE GRAND SOT ...


PCHHH


HHREUUHH


...BIN, JE LUI AI DEMANDÉ DE GOUTER SI MA SAUCE AUX PIMENTS ROUGES N'ÉTAIT PAS TROP FADE ... TIENS, PRUNELLE, TU VAS ME DIRE, TOI, SI ÇA VAUT TOUT CE RAMDAM ...
FFFFCHHHH
FFCH
GORGOGLOU
FFFCHHH





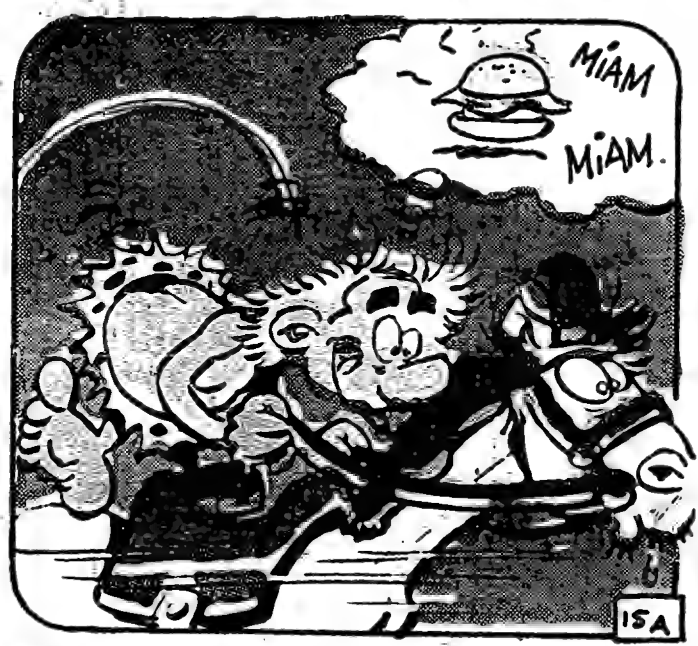
LA TERREUR DE LA JUNGLE

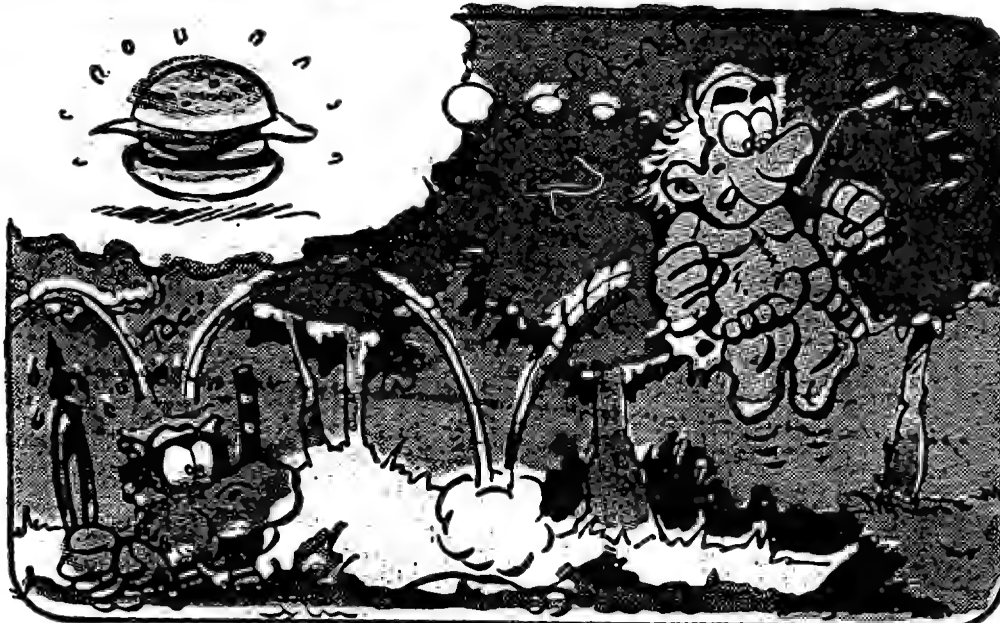


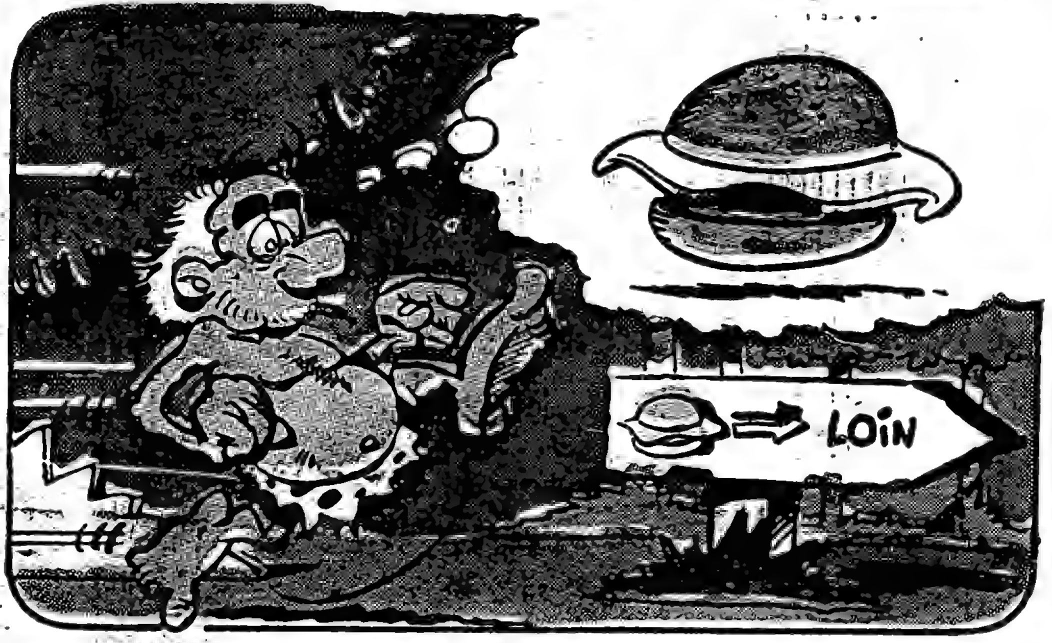














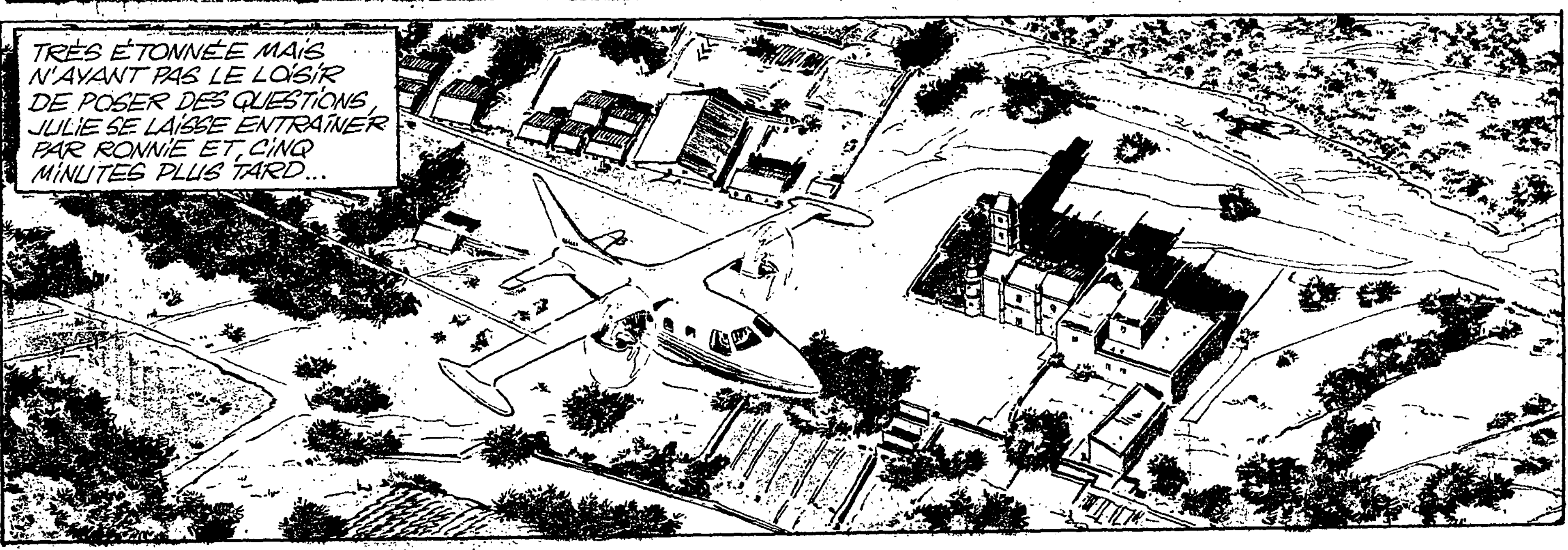





LES WOODS
avec JULIE WOOD

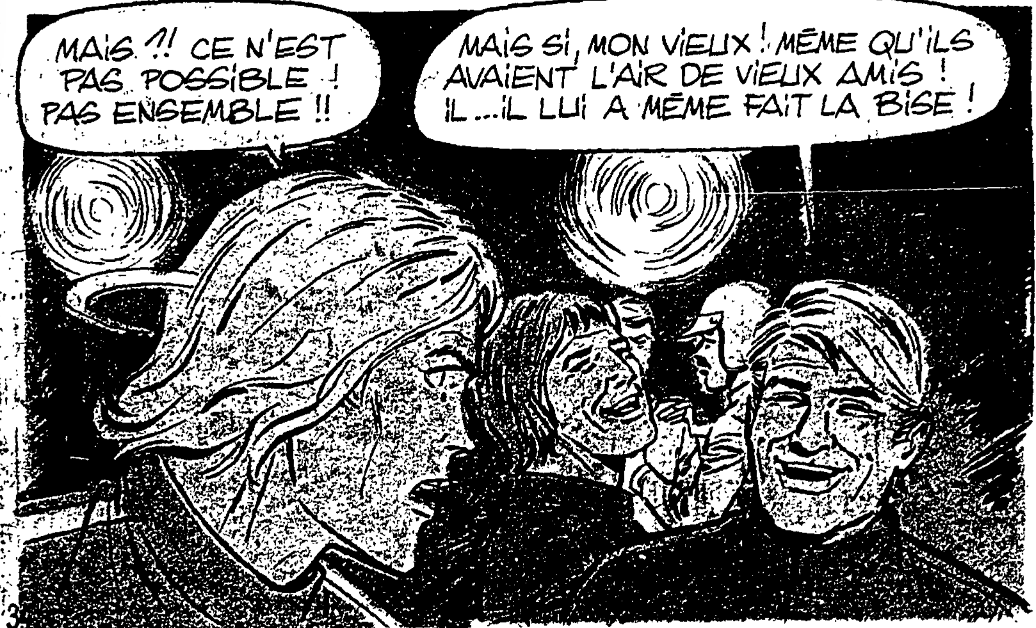

BONDIEU !! QUAND J'AI QUITTÉ MON ÉQUIPE AU MOMENT DU DÉPART, J'AI ENTENDU QU'ON DEMANDAIT À LA FOUINE DE TÉLÉPHONER À EL RAYO ! OR, RIEN N'ÉTAIT PRÉVU INITIALEMENT À EL RAYO !! ILS EN ONT PARLÉ QUAND ILS ONT SU QUE VOUS ...


JULIE, VITE ! ON REJOINT ENSEMBLE ENSENADA ! MON AVION EST LÀ. VIENS, JE T'EXPLIQUERAI !
?!


TRÈS ÉTONNÉE MAIS N'AYANT PAS LE LOISIR DE POSER DES QUESTIONS, JULIE SE LAISSE ENTRAÎNER PAR RONNIE ET, CINQ MINUTES PLUS TARD...


PENDANT CE TEMPS, LES CONCURRENTS ARRIVENT TOUJOURS À EL ARCO ET ON ACCUEILLE LES PREMIÈRES VOITURES. POUR ELLES AUSSI LA COURSE A ÉTÉ RUDE. MAIS SI POUR INDY TOUT VA BIEN...
...BEAUCOUP D'AUTRES ONT DÛ ABANDONNER DES CARCASSES SUR LE BORD DE LA PISTE.


ET JULIE ? VOUS N'AVEZ PAS DE SES NOUVELLES ?
OH SI ! DÈS QUE GARY A REPRIS LA ROUTE, TA FRANGINE S'EST TAILLÉE EN AVION AVEC WALKER !


MAIS ?! CE N'EST PAS POSSIBLE ! PAS ENSEMBLE !!
MAIS SI, MON VIEUX ! MÊME QU'ILS AVAIENT L'AIR DE VIEUX AMIS ! IL... IL LUI A MÊME FAIT LA BISE !

LES JEUX DE BULLE

REMPLACE LES DESSINS PAR LES MOTS EXACTS PUIS TROUVE LA SYLLABE QU'ILS ONT EN COMMUN!

Un « » de Panama
s'était posé sous un →
un passant par là,
se sentant de la parenté,
l'invita pour le déjeuner...
des du et du pâté,
des de la paella
des , tout l'tralala!
Puis le repas terminé,
et les "au revoir" échangés,

(SUITE DE LA CONTINE)

le plus très léger
n'arrivant plus à décoller
commença vite à paniquer.
Le embarrassé
lui proposa un pousse-café
qui fut très vite accepté.
Depuis, bien des jours sont passés
et des repas plus allégés
le s'est transformé
en léger, léger!

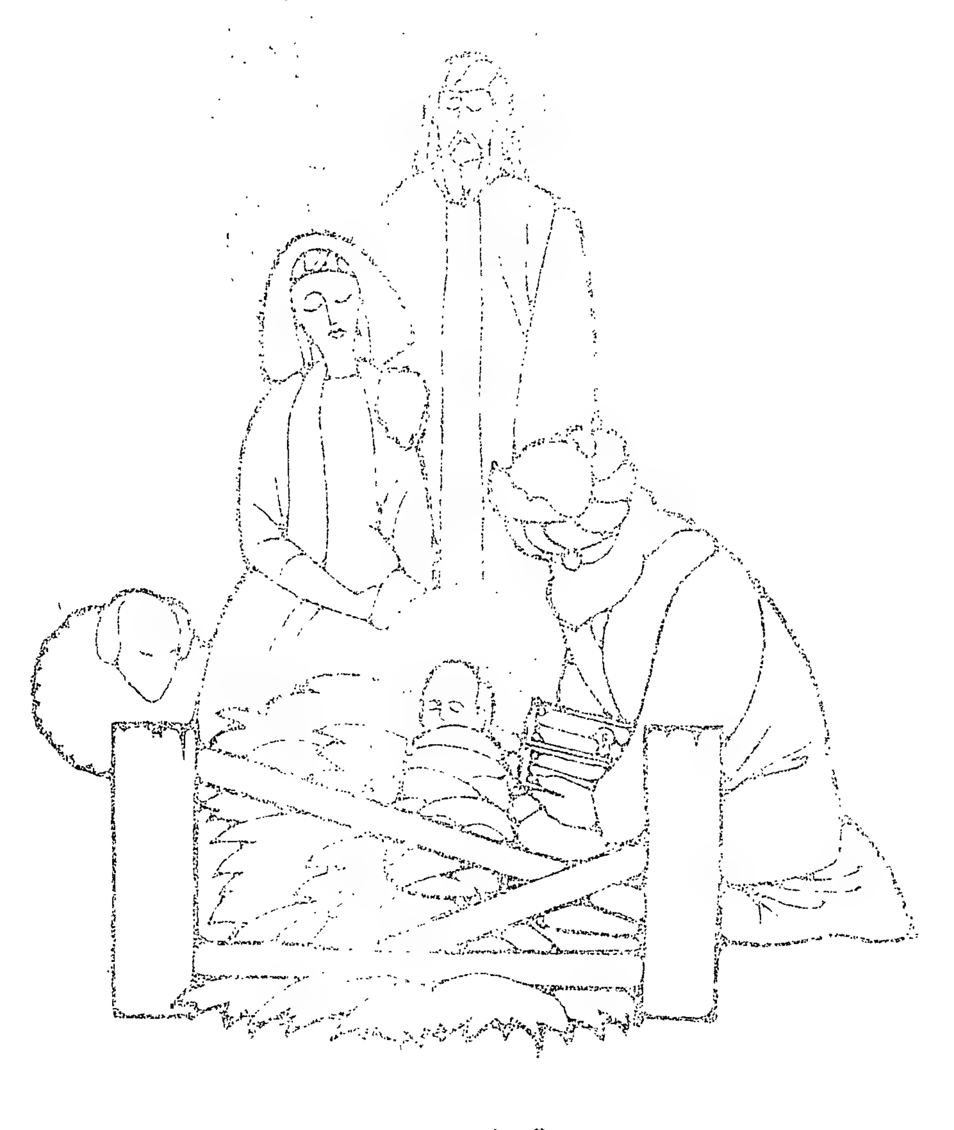
EN COMPTANT LES MOTS QUE LES DESSINS REPRÉSENTENT, COMPTE PARMI TOUS LES MOTS DU TEXTES CEUX QUI CONTIENNENT LA SYLLABE-VEDETTE!

Vite! Mets de la couleur au

Lucie Faniel

SOLUTIONS
papillon
palmier
mille-pattes
pâtes - pain
patates
pâtisseries
papillon
mille-pattes
mille-pattes
papillon "PA" 21 mots

CHANTONS



NOËL

Ce cahier est une gracieuseté de
ASSOCIATION CANADIENNE-FRANCAISE DE L'ALBERTA

VENEZ DIVIN MESSIE

Refrain:
Venez divin Messie,
Vous rendre espoir et nous sauver!
Vous êtes notre Vie!
Venez, venez, venez!

-1-
O Fils de Dieu, ne tardez pas;
Par votre Corps donnez la joie
A notre monde en desarroi.
Redites-nous encore
De quel amour vous nous aimez;
Tant d'hommes vous ignorent!
Venez, venez, venez

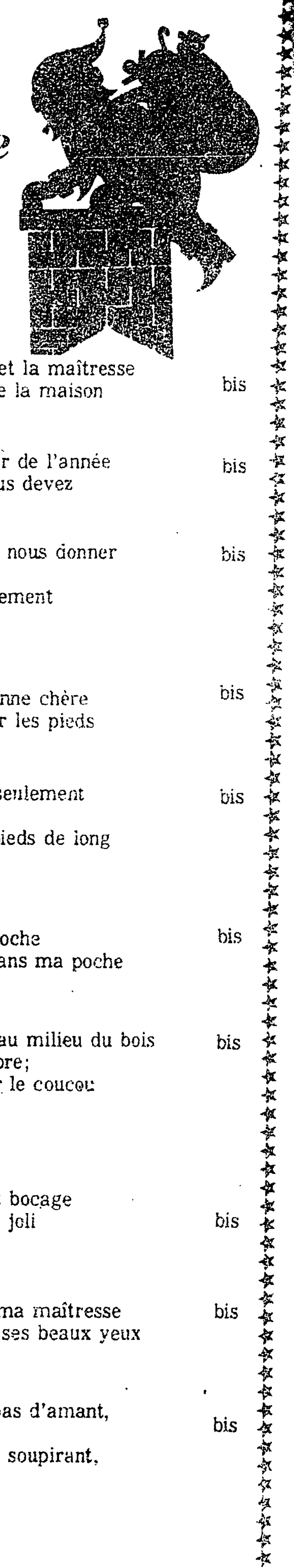
-2-
A Bethléem, les cieux chantaient
Que le meilleur de vos bienfaits
C'était le don de votre Paix.
Le monde la dédaigne:
Partout les coeurs sont divisés!
Qu'arrive votre règne!
Venez, venez, venez!

-3-
Vous êtes né pour les pécheurs.
Que votre grâce, ô Dieu Sauveur,
Dissipe en nous la nuit, la peur!
Seigneur, que votre enfance
Nous fasse vivre en la clarté.
Soyez la délivrance!
Venez, venez, venez!

-4-
Quand vous viendrez au dernier jour
Juger le monde sur l'amour
Que nous veillions pour ce retour!
Que votre main nous prenne
Dans le Royaume des sauvés!
Que meure enfin la haine!
Venez, venez, venez!



La Guignolée



A Bonjour le maître et la maîtresse
Et tout le mond' de la maison bis

B Pour le dernier jour de l'année bis
La Ignolé' vous nous devez

C Si vous voulez rien nous donner bis
Dites-nous lé-e
On emmènera seulement
La fille aînée

D On lui fera fair' bonne chère bis
On lui fera chauffer les pieds

C On vous demande seulement bis
Une chignée
De vingt à trente pieds de long
Si vous voulez-e

D La Ignolé', la Ignoloche bis
Mettez du lard dedans ma poche

C Quand nous fûm's au milieu du bois bis
Nous fûm's à l'ombre;
J'entendais chanter le coucou
Et la colombe

A Rossignolet du vert bocage
Rossignolet du bois joli bis

B Eh! va-t-en dire à ma maîtresse bis
Que je meurs pour ses beaux yeux

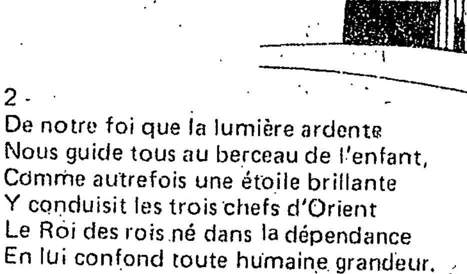
C Toute fill' qui n'a pas d'amant,
Comment vit-elle? bis
Elle vit toujours en soupirant,
Et toujours vieille.



MINUIT CHRETIENS

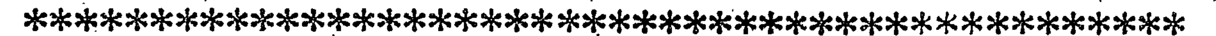
Refrain: Peuple à genoux attends la délivrance
Noël! Noël! voici le Rédempteur (bis)

1 -
Minuit, chrétiens! C'est l'heure solennelle
Où l'homme Dieu descendit jusqu'à nous
Pour effacer la tache originelle
Et de son Père arrêter le courroux
Le monde entier tressaille d'espérance
A cette nuit qui lui donne un Sauveur



2 -
De notre foi que la lumière ardente
Nous guide tous au berceau de l'enfant,
Comme autrefois une étoile brillante
Y conduisit les trois chefs d'Orient
Le Roi des rois né dans la dépendance
En lui confond toute humaine grandeur.

3 -
Enfin Jésus a brisé toute entrave,
La terre est libre et le ciel est ouvert,
Il voit un frère où n'était qu'un esclave;
L'amour unit ceux qu'enchaînait le fer;
Oh! qui dira notre reconnaissance
A ce Jésus, notre aimable Sauveur?





Nouvelle agréable

Refrain:
Nouvelle agréable! Un Sauveur enfant nous est né!
C'est dans une étable qu'il nous est donné.

1-
Dans cette nuit le Christ est né
C'est pour nous qu'il s'est incarné
Venez, pasteurs, offrir vos coeurs,
Aimez cet enfant tout aimable!

2-
Satan retenait dans les fers
Les peuples de tout l'univers;
Mais cette nuit
Satan s'enfuit
Devant cet enfant adorable.

3-
Chrétiens, cet enfant plein d'appas,
Vous appele, hâtez vos pas;
Allez à lui,
Puisque aujourd'hui
Il tend une main secourable.



Les anges dans nos campagnes

CHOEUR
Gloria in excelsis Deo
Gloria in excelsis Deo

Les anges dans nos campagnes
Ont entonné l'hymne des cieux
Et l'écho de nos montagnes
Redit ce chant mélodieux

Bergers pour qui cette fête
Quel est l'objet de tous ces chants
Quel vainqueur quelle conquête
Mérite ces cris triomphants

Ils annoncent la naissance
Du libérateur d'Israël
Et pleins de reconnaissance
Chantent en ce jour solennel

Cherchons tous l'heureux village
Qui l'a vu naître sous ses toits
Offrons-lui le tendre hommage
Et de nos cœurs et de nos voix

Dans l'humilité profonde
Où vous paraissez à nos yeux
Pour vous, grand Roi du monde
Nous redirons ce chant joyeux
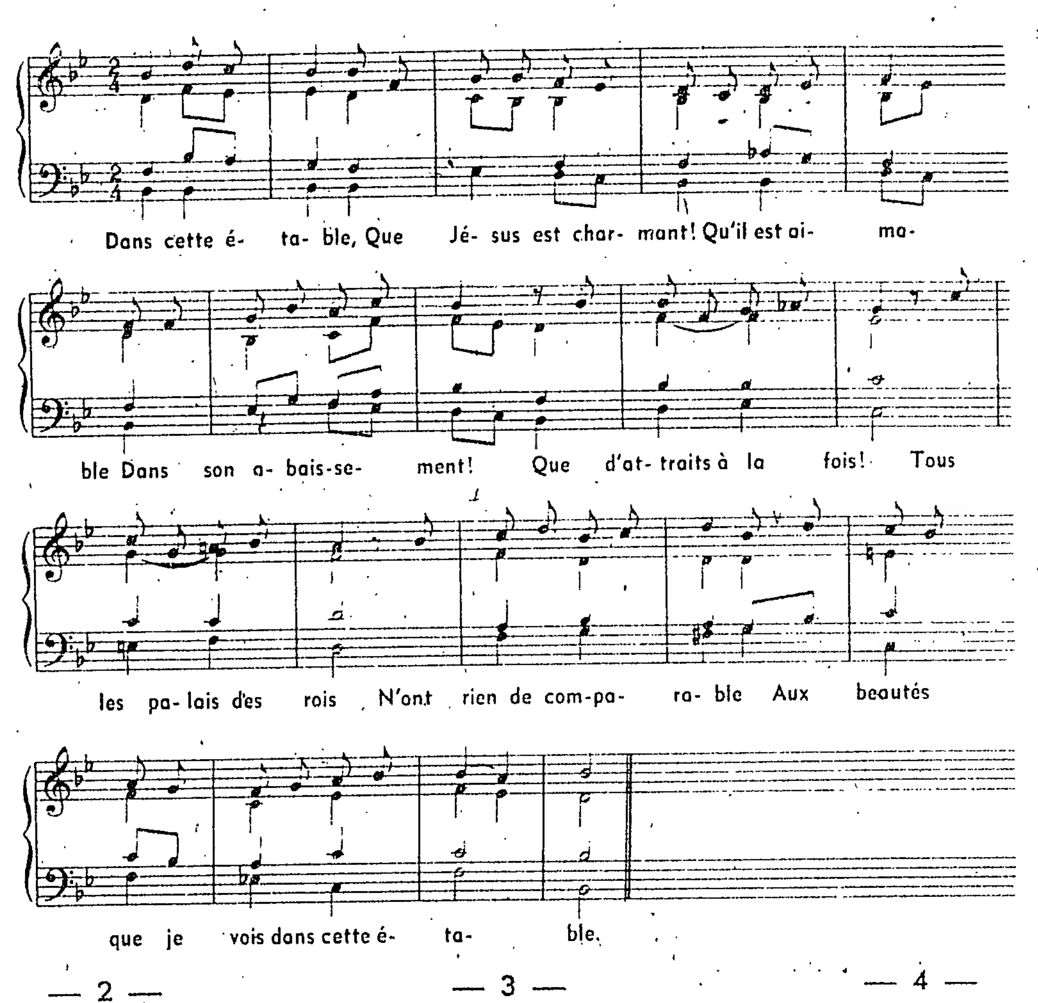
Toujours charmé du mystère
Qu'opère ici-bas votre amour
Notre bonheur sur la terre
Sera de chanter chaque jour

Déja les concerts des anges
Et les hymnes des chérubins
Occupés de vos louanges
Ont appris à dire aux humains

Bergers loin de vos retraites
Unissez-vous à leurs concerts
Et que vos tendres musettes
Fassent retentir dans les airs

Dociles à leurs exemples
Seigneur nous viendrons désormais
Au milieu de votre temple
Chanter avec eux vos bienfaits.

Dans cette étable



— 2 —

Que sa puissance
Paraît bien en ce jour,
Malgré l'enfance
De ce Dieu plein d'amour !
Le monde racheté
Et tout l'enfer dompté
Font voir qu'à sa naissance
Rien n'est si redouté
Que sa puissance.

— 3 —

Heureux mystère !
Jésus souffrant pour nous,
D'un Dieu sévère
Apaise le courroux.
Pour sauver le pécheur,
Il naît dans la douleur,
Et sa bonté de père
Eclipse sa grandeur.
Heureux mystère !

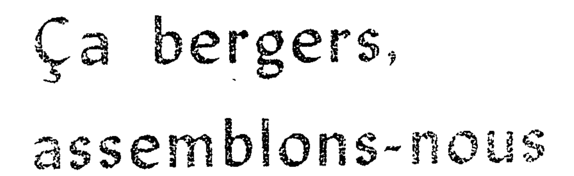
— 4 —

S'il est sensible,
Ce n'est qu'à nos malheurs;
Le froid pénible
Ne cause point ses pleurs.
Après tant de bienfaits,
Notre cœur, aux attraits
D'un amour si visible,
Se rendra désormais,
S'il est sensible.

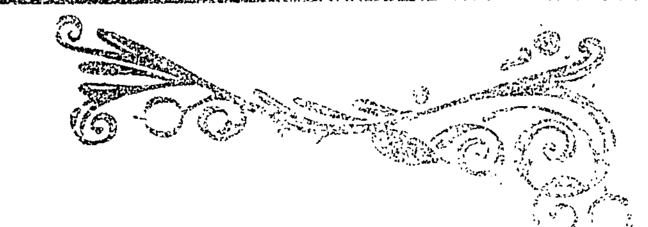
— 5 —
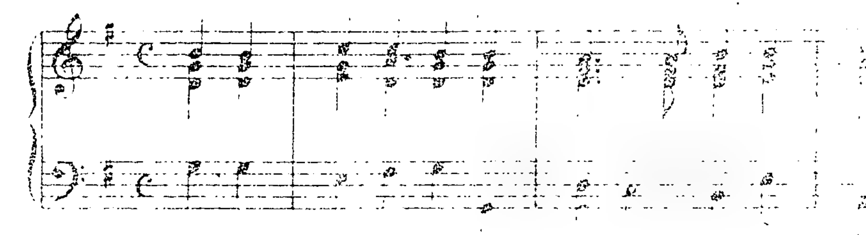
Ah ! Je vous aime !
Vous vous cachez en vain,
Beauté suprême,
Jésus, Enfant divin !
Vous êtes à mes yeux
Le puissant Roi des cieux,
Le Fils de Dieu lui-même
Descendu dans ces lieux;
Que je vous aime !



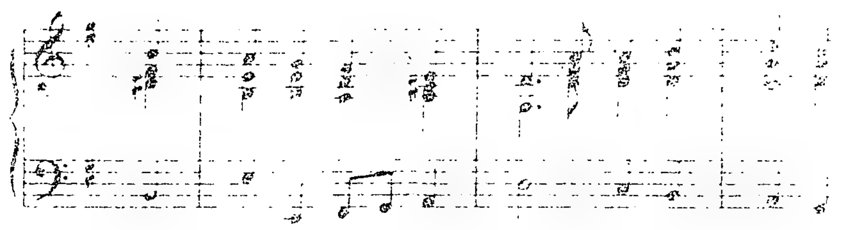


Ça bergers, assemblons-nous

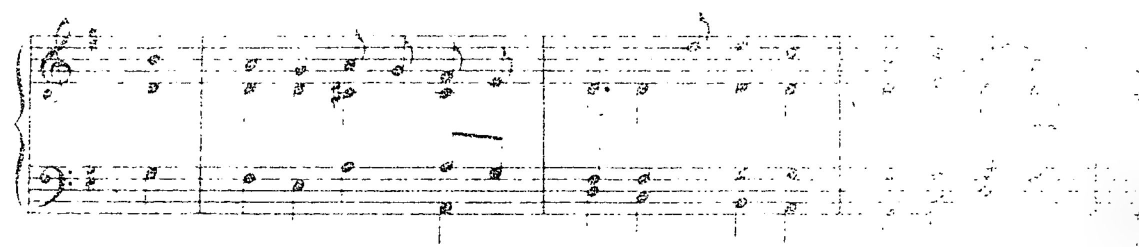




Ça, ber- gers, as-sem-blons- nous, Al- lons voir le Mes-si- e; Cher-



chons cet en-fant si doux, Dans les bras de Ma- ... je



l'en- tends, il nous ap- pel- le tous, O sort di- gne d'en- vi- e.

— 1 —

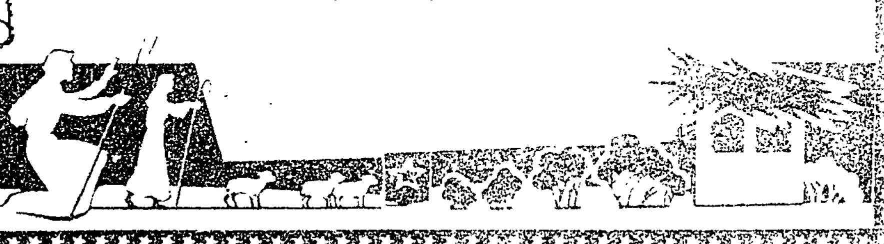
Laissons là tout le troupeau;
Qu'il erre à l'aventure :
Que sans nous, sur ce coteau,
Il cherche sa pâture;
Allons voir dans un petit berceau,
L'auteur de la nature.
Chœur — Ça, bergers, etc.

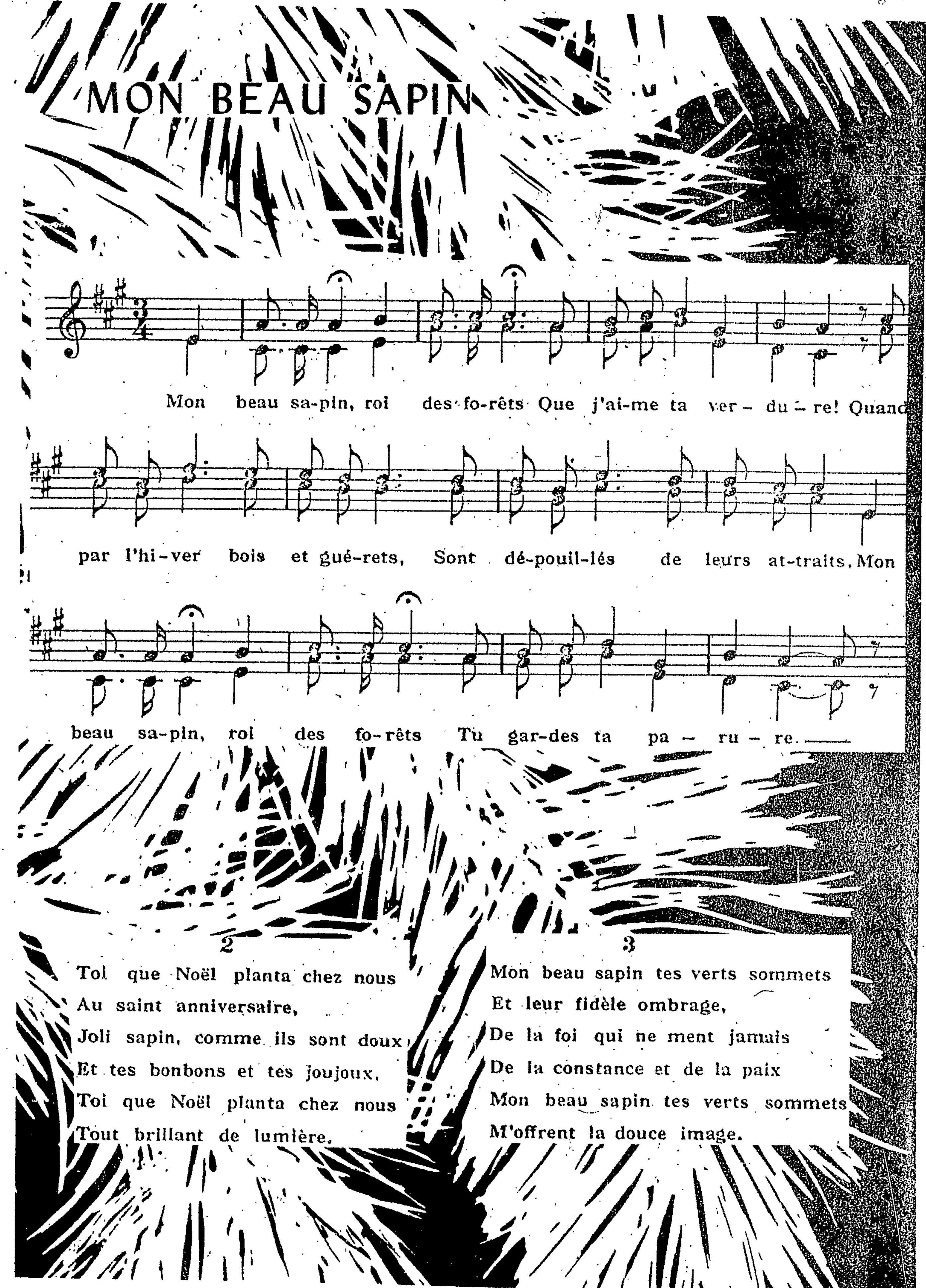
— 2 —

Que l'hiver, par ses frimas,
Ait endurci la plaine,
S'il croit arrêter nos pas,
Cette espérance est vaine,
Quand on cherche un Dieu rempli d'appas
On ne craint point la peine.
Chœur — Ça, bergers, etc.
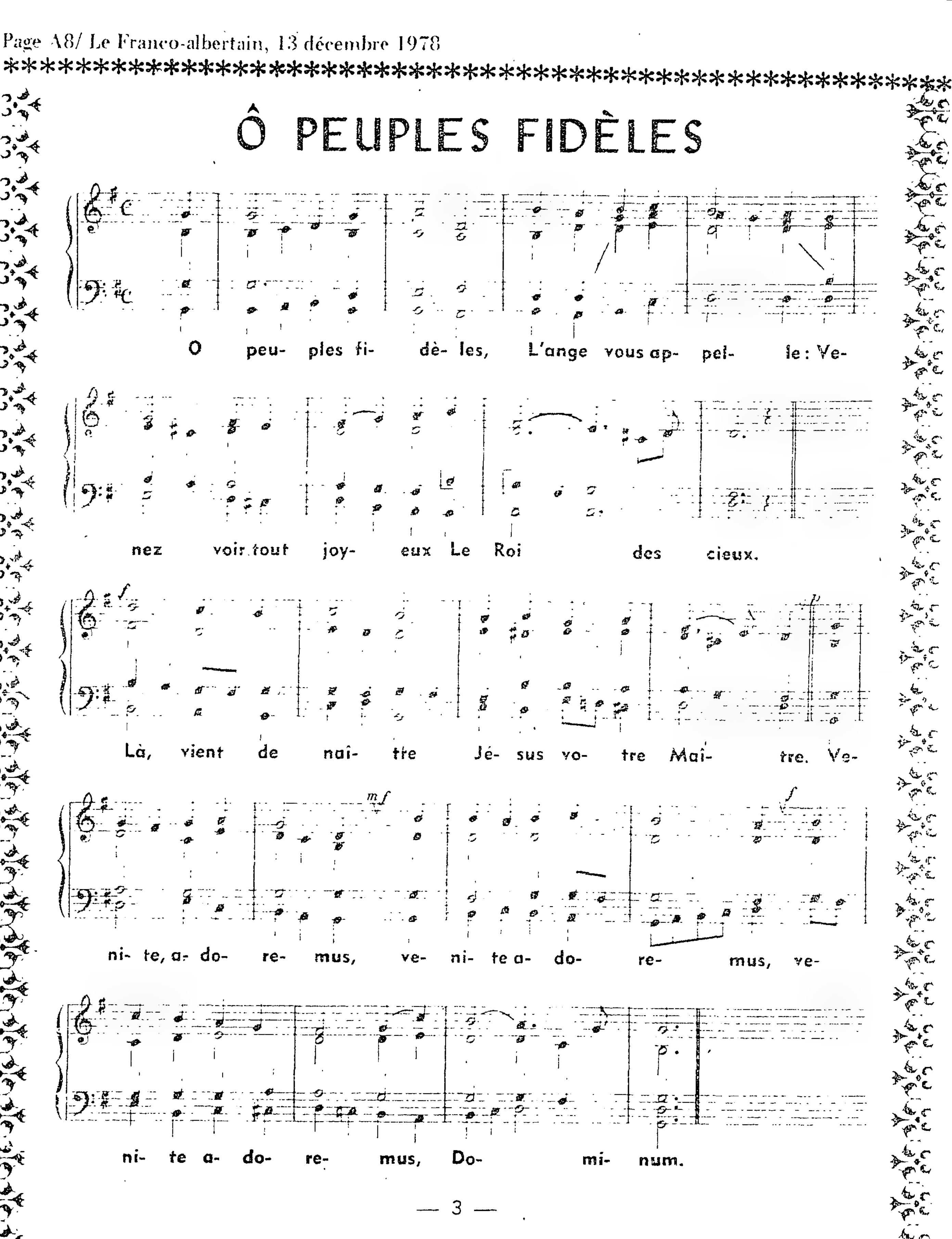
— 3 —

Sa naissance sur nos bords
Ramène l'allégresse :
Répondons par nos transports
A l'ardeur qui le presse,
Secondons par de nouveaux efforts
L'excès de sa tendresse.
Chœur — Ça, bergers, etc.




MON BEAU SAPIN
Mon beau sa-pin, roi des fo-rêts Que j'ai-me ta ver – du – re! Quand
par l'hi-ver bois et gué-rets, Sont dé-pouil-lés de leurs at-traits. Mon
beau sa-pin, roi des fo-rêts Tu gar-des ta pa – ru – re.
2
Toi que Noël planta chez nous
Au saint anniversaire,
Joli sapin, comme ils sont doux
Et tes bonbons et tes joujoux.
Toi que Noël planta chez nous
Tout brillant de lumière.
3
Mon beau sapin tes verts sommets
Et leur fidèle ombrage,
De la foi qui ne ment jamais
De la constance et de la paix
Mon beau sapin tes verts sommets
M'offrent la douce image.

Ô PEUPLES FIDÈLES



— 2 —

Bergers, quelle fête !
Laissez là vos bêtes,
Courez tous au berceau
Du saint agneau.
Que l'allégresse
Vers Jésus vous presse
Venite, adoremus . . .

— 3 —
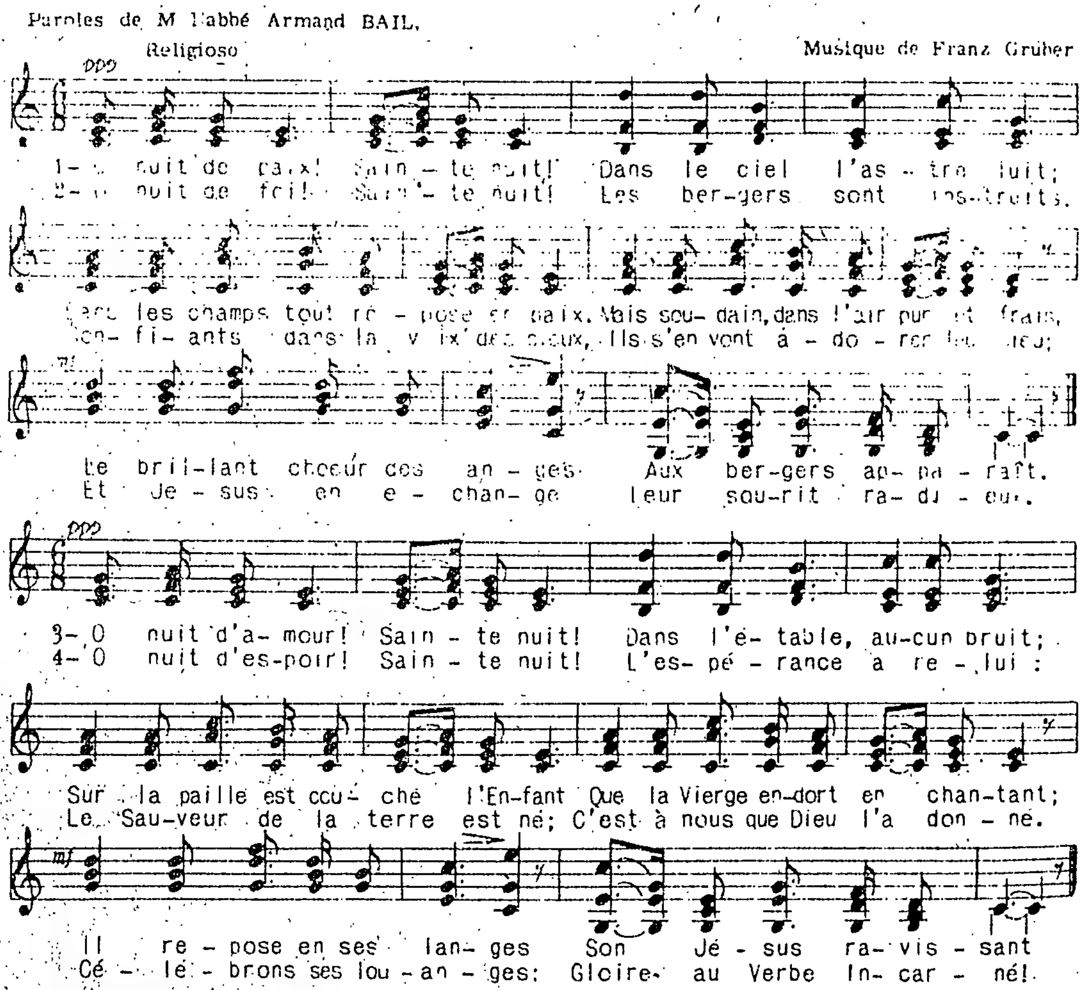
Du Père adorable
Splendeur ineffable,
Le Verbe s'est couvert
De notre chair.
Là, dans ses langes,
Dort le Roi des anges.
Venite, adoremus . . .

— 4 —

L'Enfant, sur la paille,
De bonté tressaille;
Aimons avec ferveur
Ce Dieu Sauveur.
Il faut lui rendre
Son amour si tendre.
Venite, adoremus . . .



Paroles de M l'abbé Armand BAIL.



Il … le divin Enfant

(XVIIe siècle)

REFRAIN: … Jou - ez, haut- bois, ré - son- … vin en - fant; Chan - tons … plus de qua - tre mille … pro - phè - tes … De - puis … dions cet heu - reux temps!
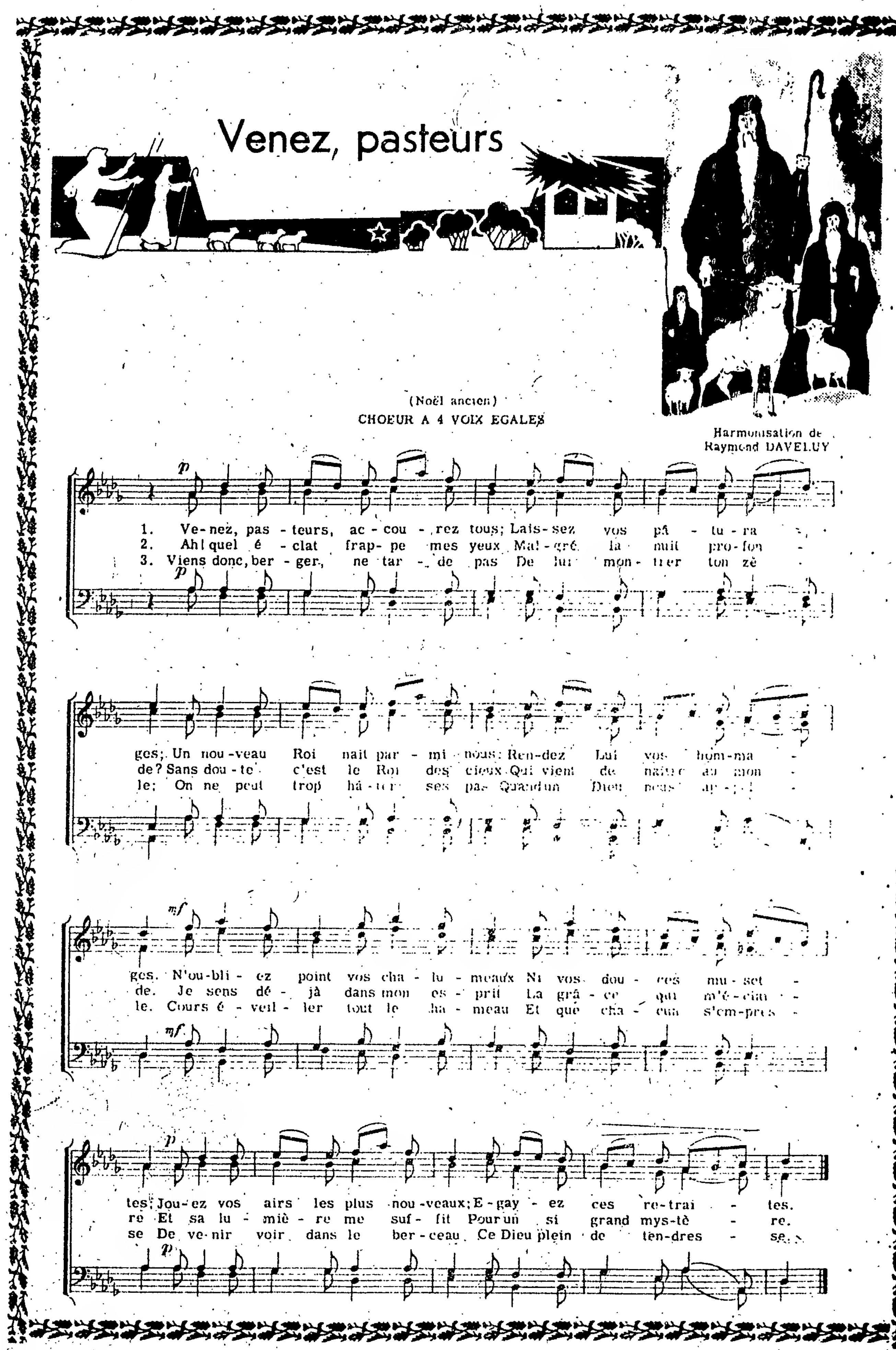
Ah! qu'il …
Ah! que …
Ah! qu'il …
Qu'il est …

Une étable …
Un peu de …
Une étable est …
Pour un Dieu …

Il veut nos cœurs, …
Il vient en faire …
Il veut nos cœurs …
Qu'ils soient …

O Jésus! O roi …
Tout petit enfant que …
O Jésus! O roi …
Régnez sur nous …




Venez, pasteurs
(Noël ancien)
CHOEUR A 4 VOIX EGALES
Harmonisation de Raymond DAVELUY
1. Ve-nez, pas-teurs, ac-cou-rez tous; Lais-sez vos pâ-tu-ra-
2. Ah! quel é-clat frap-pe mes yeux Mal-gré la nuit pro-fon-
3. Viens donc, ber-ger, ne tar-de pas De lui mon-trer ton zè-
ges; Un nou-veau Roi naît par-mi nous; Ren-dez Lui vos hom-ma-
de? Sans dou-te c'est le Roi des cieux Qui vient de naître au mon-
le; On ne peut trop hâ-ter ses pas
ges. N'ou-bli-ez point vos cha-lu-meaux Ni vos dou-ces mu-set-
de. Je sens dé-jà dans mon es-prit La grâ-ce qui m'é-clai-
le. Cours é-veil-ler tout le ha-meau Et que cha-cun s'em-pres-
tes; Jou-ez vos airs les plus nou-veaux; E-gay-ez ces re-trai-tes.
re Et sa lu-miè-re me suf-fit Pour un si grand mys-tè-re.
se De ve-nir voir dans le ber-ceau Ce Dieu plein de ten-dres-se.

D'où viens-tu Bergère?

Espressivo — Noël populaire

1 D'où viens - tu, ber - gè - re, D'où viens - tu?
Je viens de l'é - ta - ble, De m'y pro - me - ner;
[illegible] ra - cle Ce soir [illegible]

2 - [illegible] bergère, [illegible]
[illegible]
[illegible] dans la crèche
Un petit enfant
Sur la paille fraîche
[illegible] tendrement

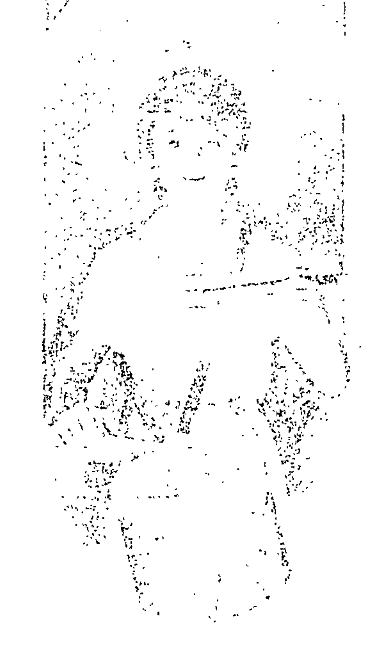
3 [illegible] plus, bergère,
[illegible] plus?
[illegible] mère,
[illegible]
[illegible] père,
[illegible] de froid!

4. --Rien de plus, bergère,
Rien de plus?
--Y a le boeuf et l'âne
Qui sont par devant,
Avec leur haleine
Réchauffent l enfant.

5 --Rien de plus bergère,
Rien de plus?
--Y a trois petits anges
Descendus du ciel
Chantant les louanges
Du Père éternel.

[illegible]ENFANT AU TAMBOUR

Sur la route pa-rum pum pum pum
Le [illegible] s'en va
[illegible] pum, pum pum
Il sent son coeur qui bat
Pa-rum pum pum pum
Au rythme de ses pas, pa-rum pum pum pum
Rum pum pum pum, rum pum pum pum
O, petit enfant, pa-rum pum pum pum,
Où vas-tu?



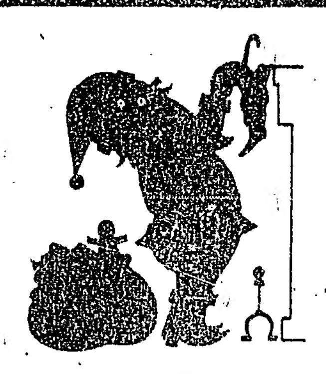


DANS LE SILENCE DE LA NUIT

Dans le silence de la nuit
Un Sauveur pour nous vient naître,
Quoique dans son sombre réduit,
Vous ne pouvez le méconnaître.

L'enfant des enfants le plus beau,
Vous appelle avec allégresse,
A son berceau, A son berceau,
Portez les dons de la tendresse,
A son berceau à son berceau,
Portez les dons de la tendresse.

Petit papa Noël



C'est la belle nuit de Noël
La neige étend son manteau blanc
Et les yeux levés vers le ciel
A Genoux les petits enfants
Avant de fermer les paupières
Font une dernière prière

Petit papa Noël
Quand tu descendras du ciel
A vec des jouets par milliers
N'oublie pas mon petit soulier
Mais avant de partir
Il faudra bien te couvrir
Dehors tu vas avoir si froid
C'est un peu à cause de moi
Il me tarde tant
Que le jour se lève
Pour voir si tu m'as apporté
Tous les beaux joujoux
Que je vois en rêve
Et que je t'ai commandés

Petit papa Noel
Quand tu descendras du ciel
Avec des jouets par milliers
N'oublie pas mon petit soulier

Le marchand de sable est passé
Les enfnats vont faire dodo
Et tu vas pouvoir commencer
Avec ta hotte sur le dos
Au son des cloches des églises
Ta distribution de surprises

Petit papa Noël
Quand tuu descendras du ciel
Avec des jouets par milliers
N'oublie pas mon petit soulier
Si tu dois t'arrêter
Sur les toits du monde entier
Tout ça avant demain matin
Hâte-toi vite, vite en chemin
Et quand tu seras sur ton beau nuage
Viens d'abord sur notre maison
Je n'ai pas été tous les jours très sage
Mais j'en demande pardon

Petit papa Noël
Quand tu descendras du ciel
Avec des jouets par milliers
N'oublie pas mon petit soulier
Petit papa Noël
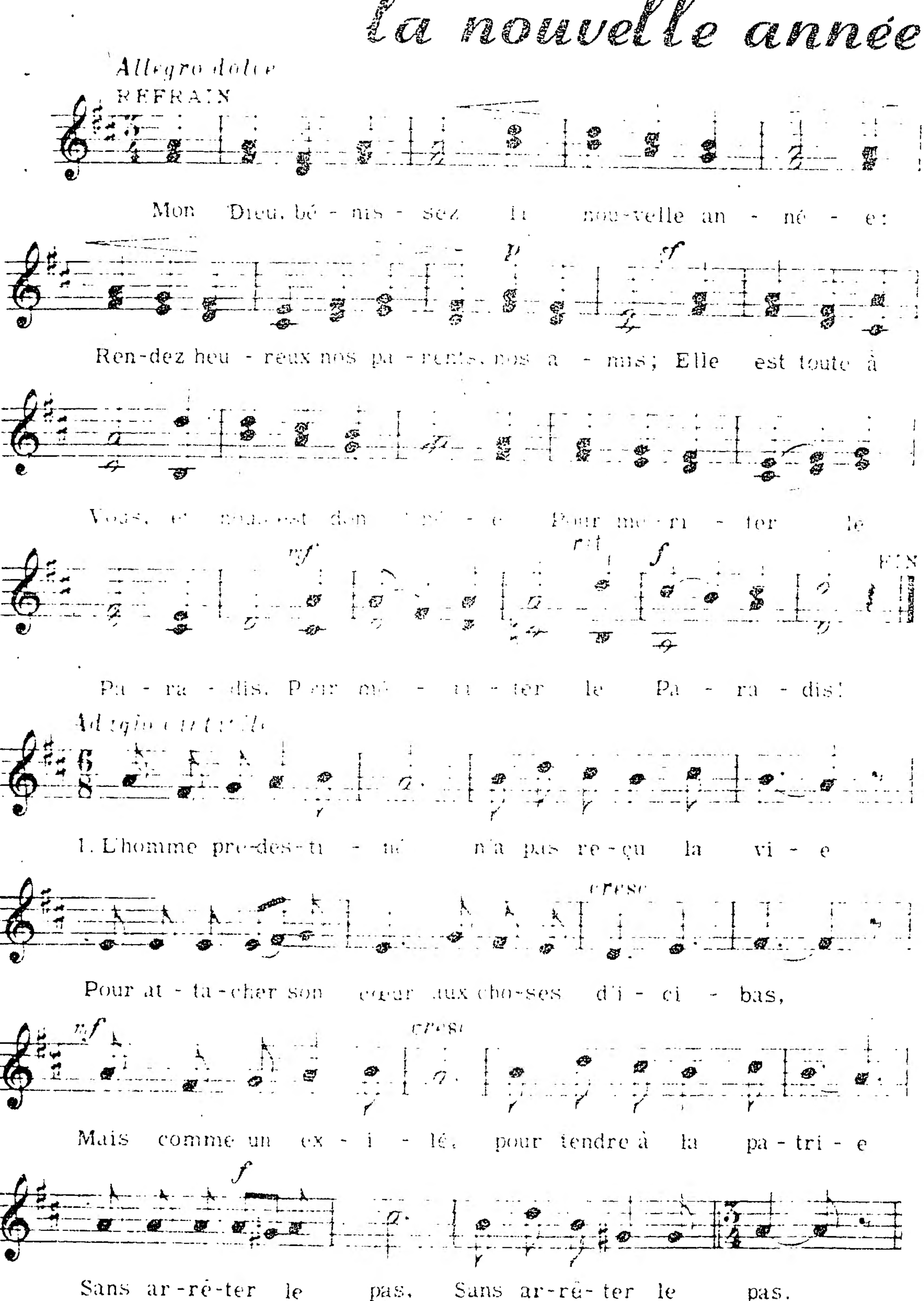
NOËL

Trois anges sont venus ce soir
M'apporter de bien belles choses
L'un d'eux avait un encensoir
L'autre avait un chapeau de roses
Et le troisième avait en main
Une robe toute fleurie
De perles d'or et de jasmin
Comme en a Madame Marie
Noel Noel Nous venons du ciel
T'apporter ce que tu désires
Car le bon Dieu
Au fond du ciel bleu
Est chagrin lorsque tu soupires



Veux-tu le bel encensoir d'or
Ou la rose éclose en couronne
Veux-tu la robe ou bien encore
Un collier où l'argent fleuronne
Veux-tu des fruits du paradis
Ou le blé des célestes granges
Ou comme les bergers jadis
Veux-tu voir Jésus dans ses langes
Noël Noël Retournez au ciel
Mes beaux anges à l'instant même
Dans le ciel bleu
Demandez à Dieu
Le bonheur pour celui que j'aime

Mon Dieu, bénissez la nouvelle année

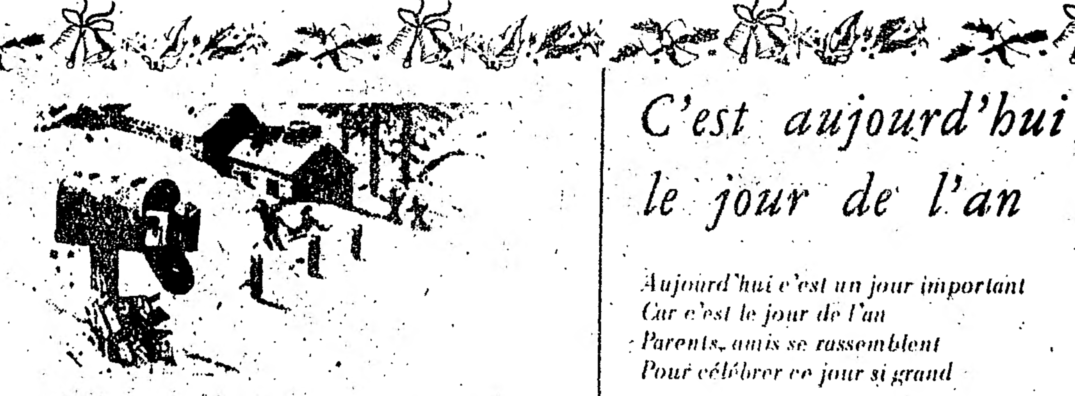


2

Qui de nous peut compter combien d'instants encore,
Pour conquérir le ciel, lui garde l'avenir?
Du nouvel an joyeux nous voyons bien l'aurore
Le verrons-nous finir? (bis)

3

Bénissez-la, Seigneur, cette nouvelle année,
Que votre amour céleste en charme tous les jours!
Et nul moment perdu, nulle heure profanée,
N'en ternira le cours. (bis)

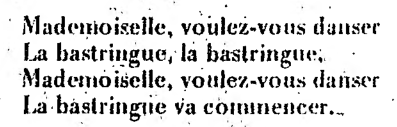


Noël blanc

(White Christmas)

Oh! Quand j'entends chanter Noël,
J'aime à revoir mes joies d'enfants:
Le sapin scintillant, la neige d'argent
Noël mon beau rêve blanc
Oh! Quand j'entends sonner au ciel
L'heure où le bon Jésus descend
Je revois tes yeux clairs maman
Et je songe à d'autres Noëls blancs.

LA BASTRINGUE



Mademoiselle, voulez-vous danser
La bastringue, la bastringue,
Mademoiselle, voulez-vous danser
La bastringue va commencer.

Oui, monsieur, je veux bien danser
La bastringue, la bastringue
Oui, monsieur, je veux danser
C'est pour vous accompagner.

Mademoiselle, vous avez dansé,
La bastringue, la bastringue,
Mademoiselle, vous avez dansé,
Vous allez vous fatiguer.

Oh! monsieur, je sais bien danser,
La bastringue, la bastringue,
Oh! monsieur, je sais bien danser,
Je suis prête à r'commencer.

Mademoiselle j'n'peux plus danser,
La bastringue, la bastringue,
Mademoiselle, j'n'peux plus danser,
Je vous prie de m'excuser.

C'est aujourd'hui le jour de l'an

Aujourd'hui c'est un jour important
Car c'est le jour de l'an
Parents, amis se rassemblent
Pour célébrer ce jour si grand

Refrain-
On s'donne la main on s'embrasse en chantant
C'est aujourd'hui le jour de l'an
On s'donne la main on s'embrasse en chantant
C'est aujourd'hui le jour de l'an

2-
Parents, amis se rassemblent
Pour célébrer ce jour si grand
Prenons un coup en saluant
Le Père, la mère et les enfants

3-
Prenons un coup en saluant
Le père, la mère et les enfants
La liqueur douce aux étudiants
Un peu de vin aux grands-parents.

4-
La liqueur douce aux étudiants
Un peu de vin aux grands-parents
Un verre de bière est ragoûtant
Après un verre de whisky blanc.

BONSOIR MES AMIS

Bonsoir mes amis, bonsoir (bis)
Bonsoir mes amis, bonsoir mes amis,
Bonsoir mes amis, bonsoir,
Au revoir!
Quand on est si bien ensemble (bis)
Pourrait-on ne jamais se quitter. (bis)



MARCHE DES ROIS MAGES

[illegible] bord les gar-des du [illegible] corps [illegible]

pa [illegible] -gest Ve-naient d'a [illegible] -bord des [illegible]

corps. Des gens ar - més des-sus [illegible]

2

Puis sur un char
Doré de toutes parts,
On voit trois Rois modestes comme d'anges;
Puis sur un char
Doré de toutes parts,
Trois Rois debout parmi les étendards.
L'étoile luit
Et les Rois conduit
Par longs chemins devant une pauvre étable.
L'étoile luit
Et les Rois conduit
Par longs chemins devant l'humble réduit.

3

Au fils de Dieu
Qui naquit en ce lieu,
Ils viennent tous présenter leurs hommages [illegible]
Au fils de Dieu
Qui naquit en ce lieu,
Ils viennent tous pour présenter leurs vœux.
De beaux présents,
Or, myrrhe et encens
Ils vont offrir au maître [illegible]
De beaux présents,
Or, myrrhe et encens
Ils vont offrir au bienheureux enfant

NEZ ROUGE

Quand la neige recouvre la verte
Finlande,
Et que les rennes parcourent la
lande,
Le vent dans la nuit, au troupeau
Parle encore de lui.

On l'appelait nez rouge,
Ah! Comme il était mignon,
Le p'tit renne au nez rouge,
[illegible]
Son p'tit nez faisait rire,

Chacun s'en moquait beaucoup,
On allait jusqu'à dire
Qu'il aimait prendre un p'tit coup;

Une fée qui l'entendit
Pleurer dans le noir
Pour le consoler lui dit
"Viens au paradis [illegible]
Comme un ange, Nez Rouge
Tu conduiras dans le ciel
Avec ton p'tit nez rouge
Le chariot du Père Noël."

Quand ses frères [illegible]
si fière,
Suivre très digne [illegible]
[illegible]
Devant ses frères,

Plus d'un renne [illegible]
On l'appelait nez rouge,
Ah! Comme il était mignon,
Le p'tit renne au nez rouge
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

Vous filles [illegible]
Pour la grande nuit
Si vous [illegible]
Dès que sonnera minuit,
Ce petit point qui bouge,
Ainsi qu'une étoile au ciel,
C'est le nez de Nez Rouge
[illegible]